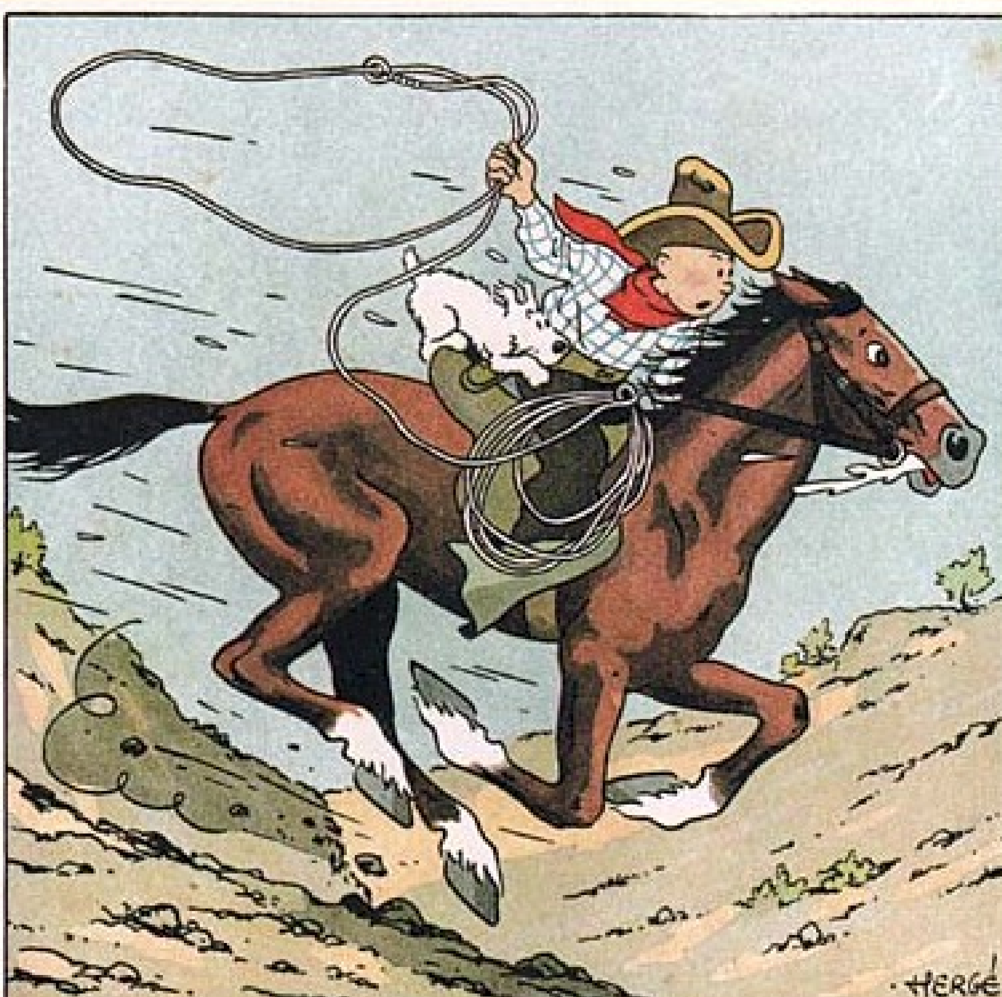
les aventures de

# TINTIN

reporter

# TINTIN EN AMÉRIQUE




CASTERMAN

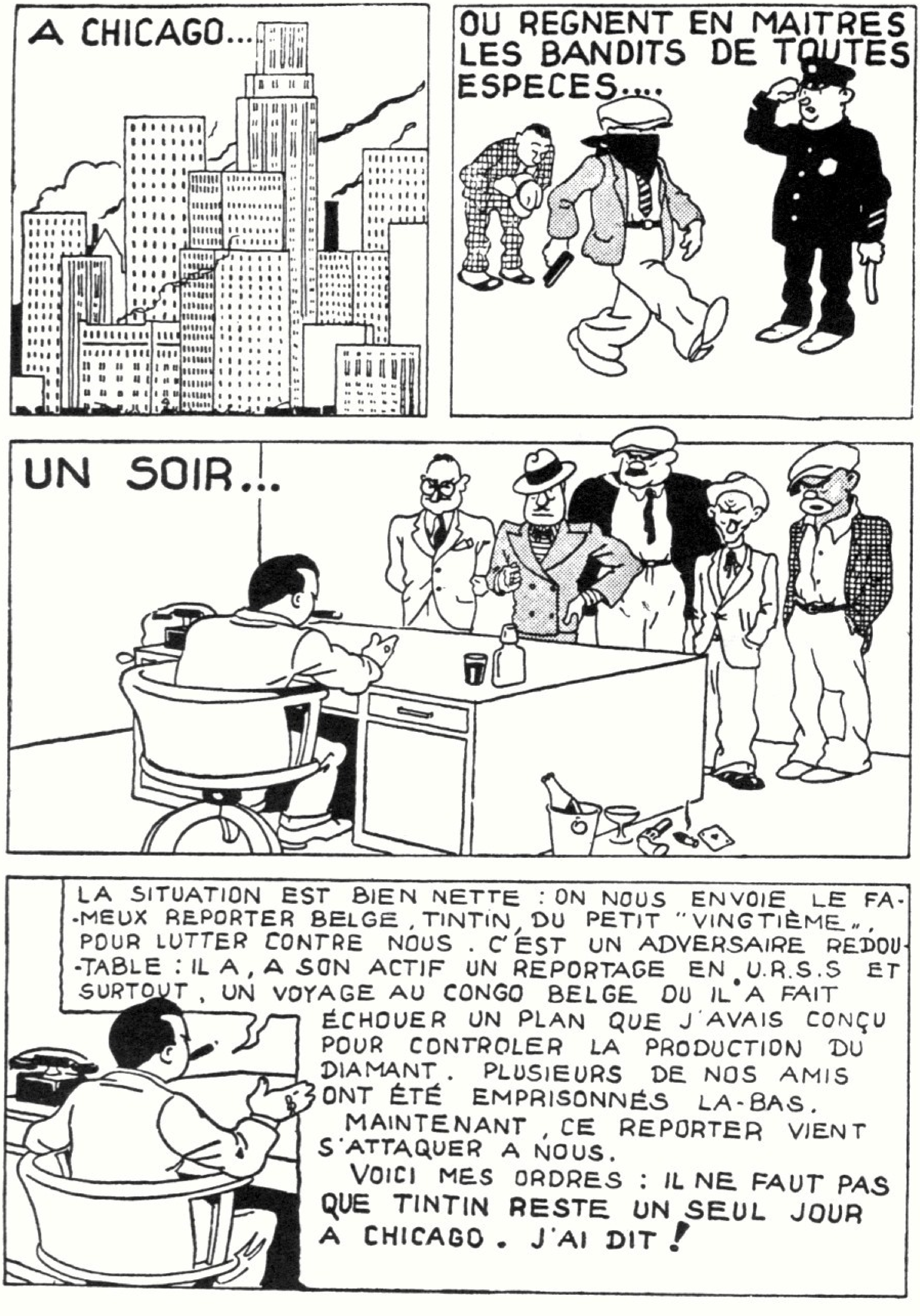

ATTENTION
MIRAGE DANGE-
-REUX

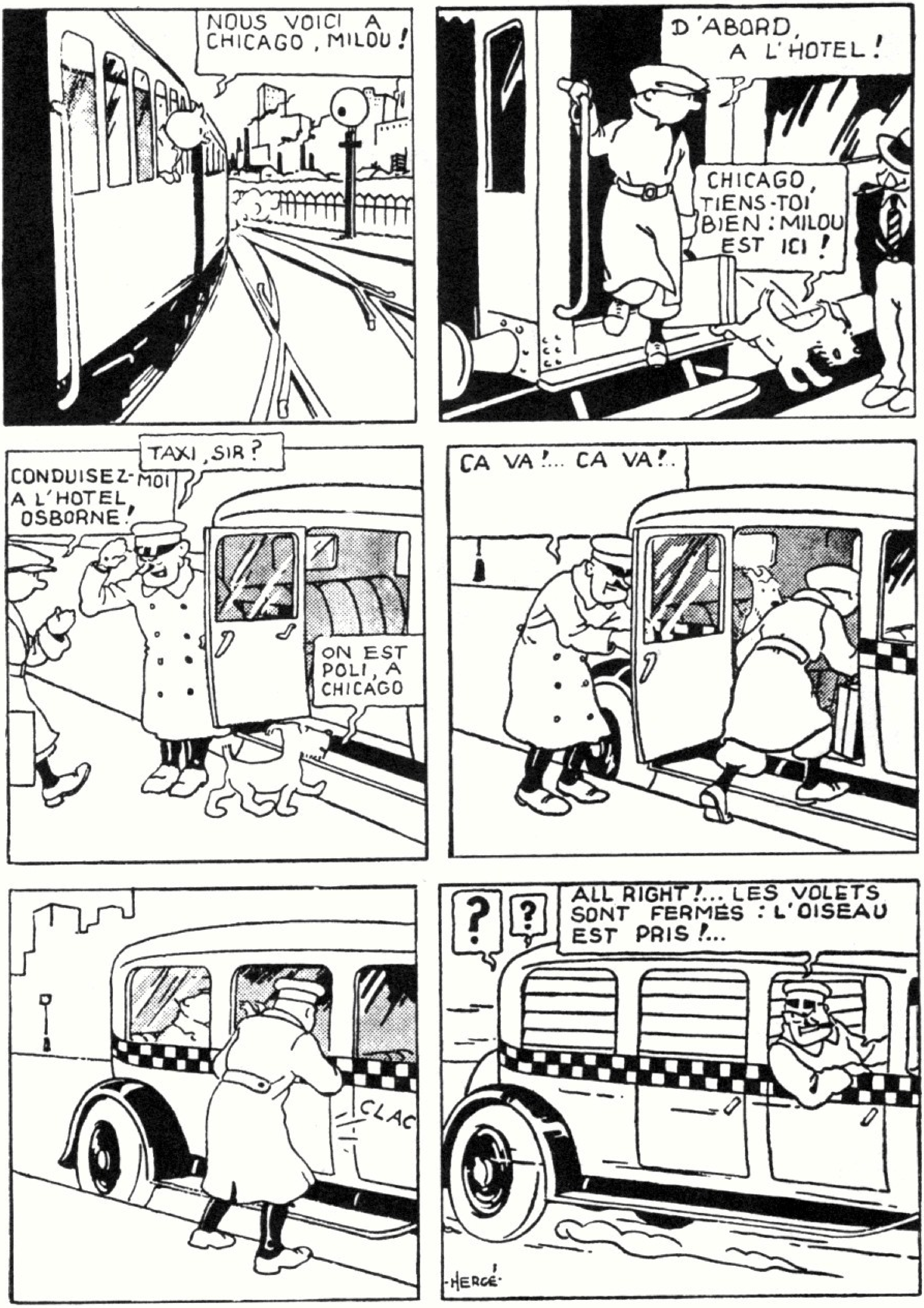


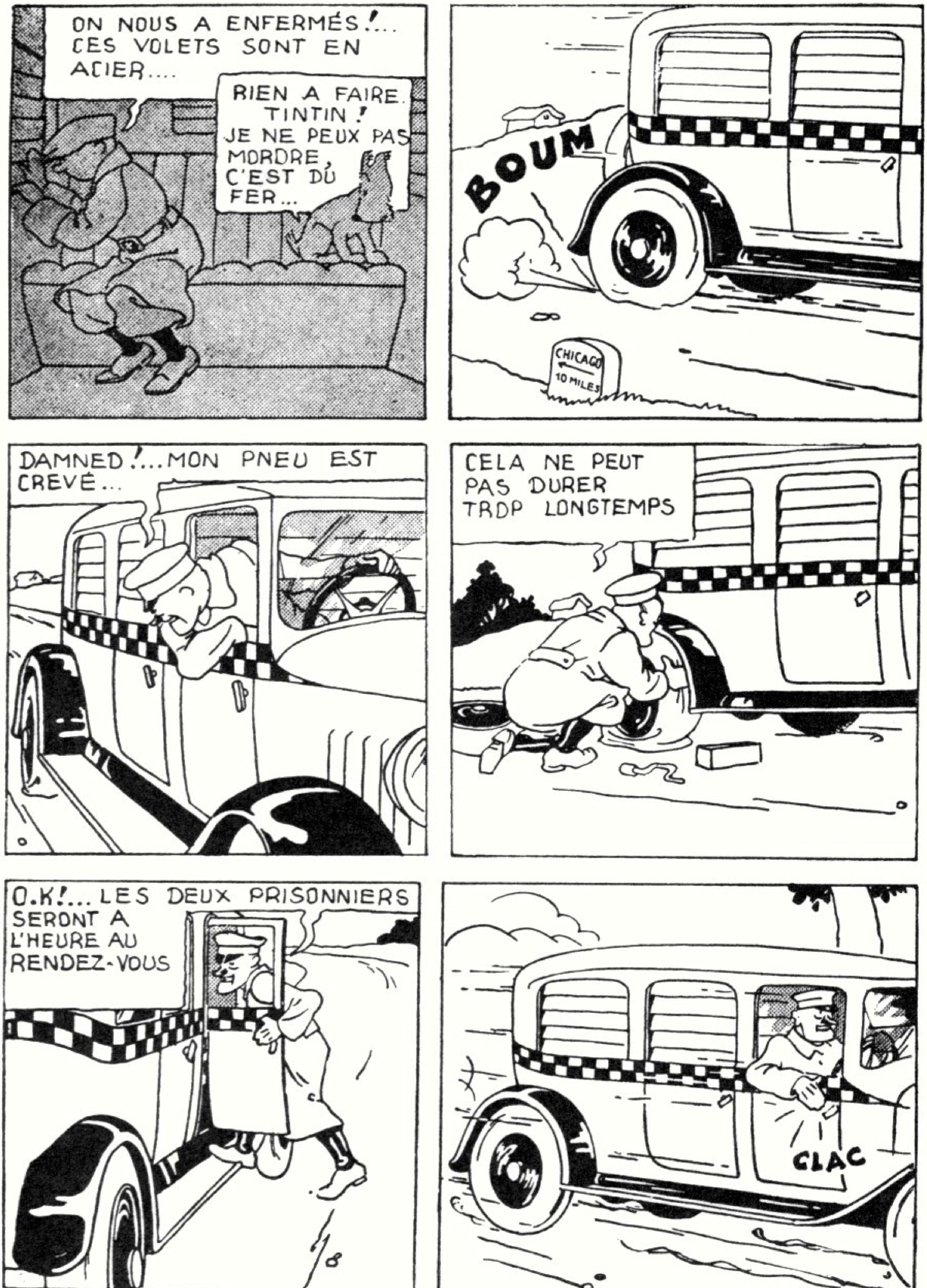
# TINTIN EN AMÉRIQUE

Par HERGÉ

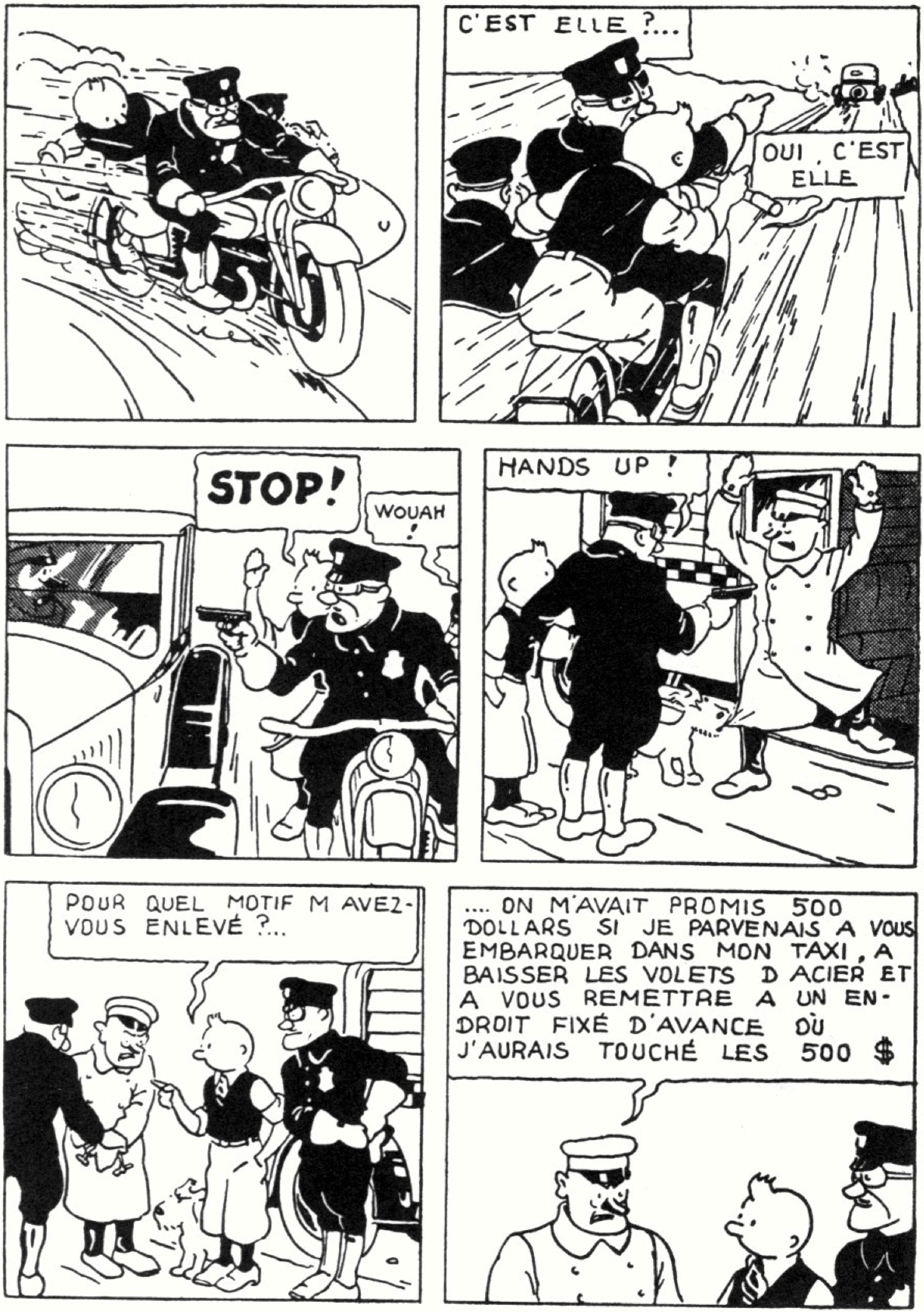
ÉDITIONS DU
PETIT « VINGTIÈME »

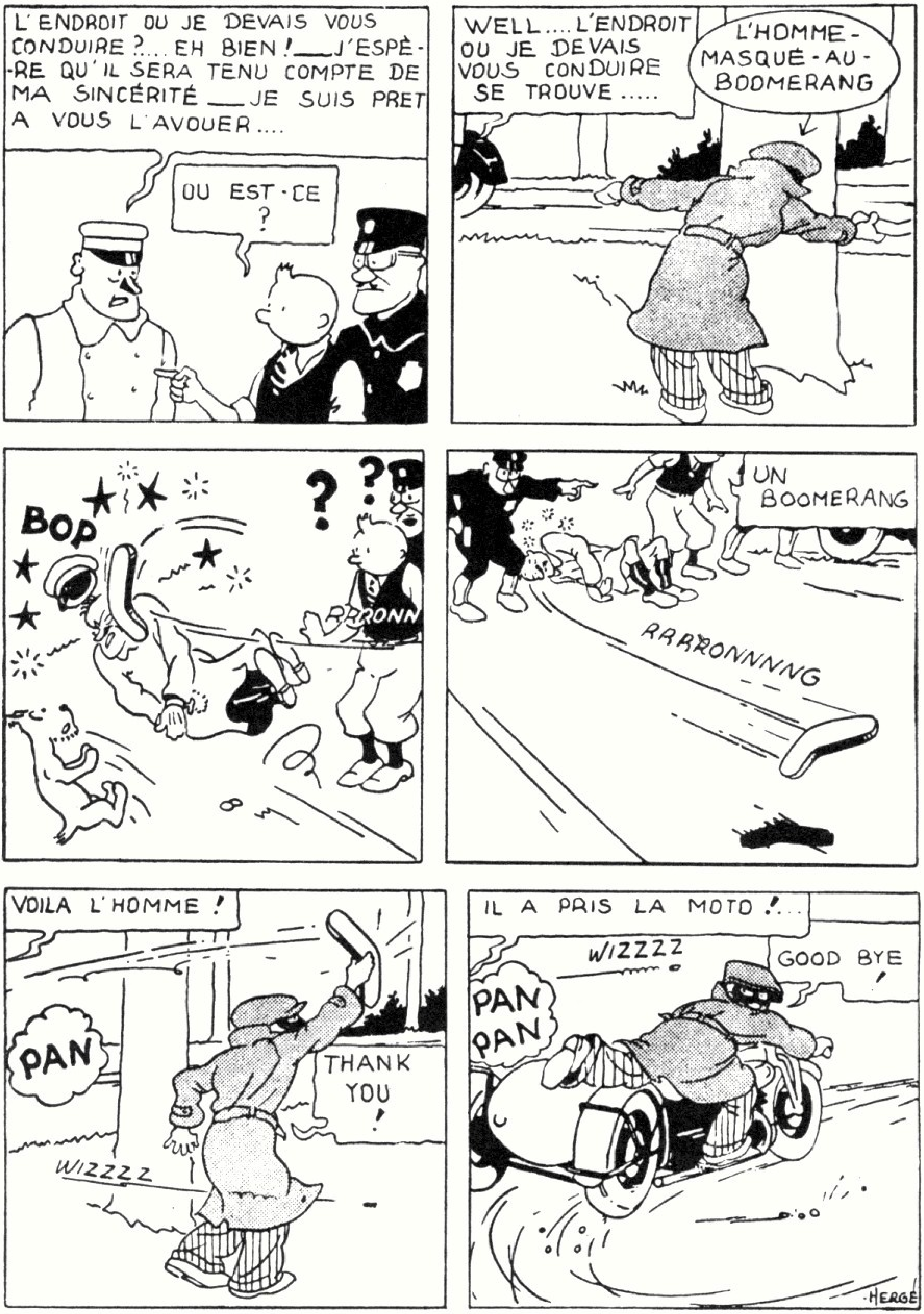

A CHICAGO...
OU REGNENT EN MAITRES LES BANDITS DE TOUTES ESPECES....
UN SOIR...
LA SITUATION EST BIEN NETTE : ON NOUS ENVOIE LE FAMEUX REPORTER BELGE, TINTIN, DU PETIT "VINGTIÈME", POUR LUTTER CONTRE NOUS. C'EST UN ADVERSAIRE REDOUTABLE : IL A, A SON ACTIF UN REPORTAGE EN U.R.S.S ET SURTOUT, UN VOYAGE AU CONGO BELGE OU IL A FAIT ÉCHOUER UN PLAN QUE J'AVAIS CONÇU POUR CONTROLER LA PRODUCTION DU DIAMANT. PLUSIEURS DE NOS AMIS ONT ÉTÉ EMPRISONNÉS LA-BAS. MAINTENANT, CE REPORTER VIENT S'ATTAQUER A NOUS. VOICI MES ORDRES : IL NE FAUT PAS QUE TINTIN RESTE UN SEUL JOUR A CHICAGO. J'AI DIT !


NOUS VOICI A CHICAGO, MILOU!
D'ABORD, A L'HOTEL!
CHICAGO, TIENS-TOI BIEN: MILOU EST ICI!
TAXI, SIR?
CONDUISEZ-MOI A L'HOTEL OSBORNE!
ON EST POLI, A CHICAGO
CA VA!... CA VA!..
CLAC
ALL RIGHT!... LES VOLETS SONT FERMÉS : L'OISEAU EST PRIS!...
?
?
HERGÉ

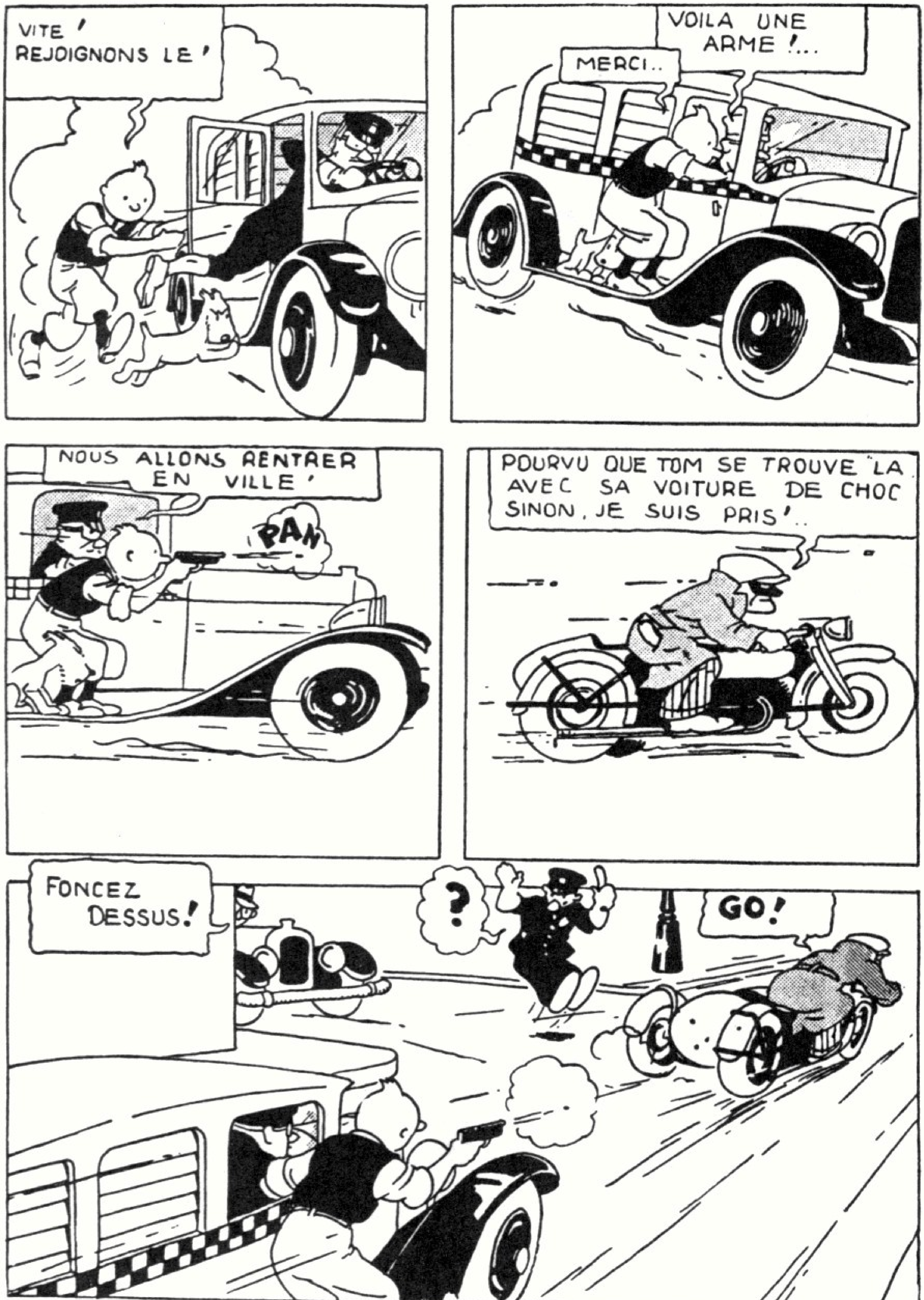

ON NOUS A ENFERMÉS !... CES VOLETS SONT EN ACIER....
RIEN A FAIRE. TINTIN ! JE NE PEUX PAS MORDRE, C'EST DU FER...
BOUM
CHICAGO
10 MILES
DAMNED !...MON PNEU EST CREVÉ...
CELA NE PEUT PAS DURER TROP LONGTEMPS
O.K !... LES DEUX PRISONNIERS SERONT A L'HEURE AU RENDEZ-VOUS
CLAC


IL EN FERA UNE TÊTE, QUAND IL VERRA QUE J'AI SCIÉ UNE PORTIÈ-RE ET QUE JE ME SUIS ÉCHAPPÉ
AS-TU PRIS LE N° DE SA PLAQUE ?
CE QUE JE TROUVE VEXANT, C'EST DE SE TROUVER DANS LE PAYS DE L'AUTOMOBILE ET DE DEVOIR FAIRE 10 MILLES A PIED !...
CHICAGO 10 MILES
COURAGE, MILOU
NOUS AVONS DE LA VEINE, MILOU, VOICI UNE MOTO DE LA POLICE....
ILS N'ONT PAS L'AIR TRÈS RASSURANTS
JE SUIS TINTIN : J'AI ÉTÉ ENLEVÉ DANS UN TAXI. J'AI PU M'ENFUIR. POUVEZ-VOUS REJOINDRE CETTE VOITURE ET ARRÊTER LE CHAUFFEUR ?
FAIS ATTENTION, MILOU ... ET N'AIE PAS PEUR...
ALL RIGHT !
CH 33
A CE TRAIN-LA, NOUS L'AURONS VITE REJOINT...
-HERGÉ-

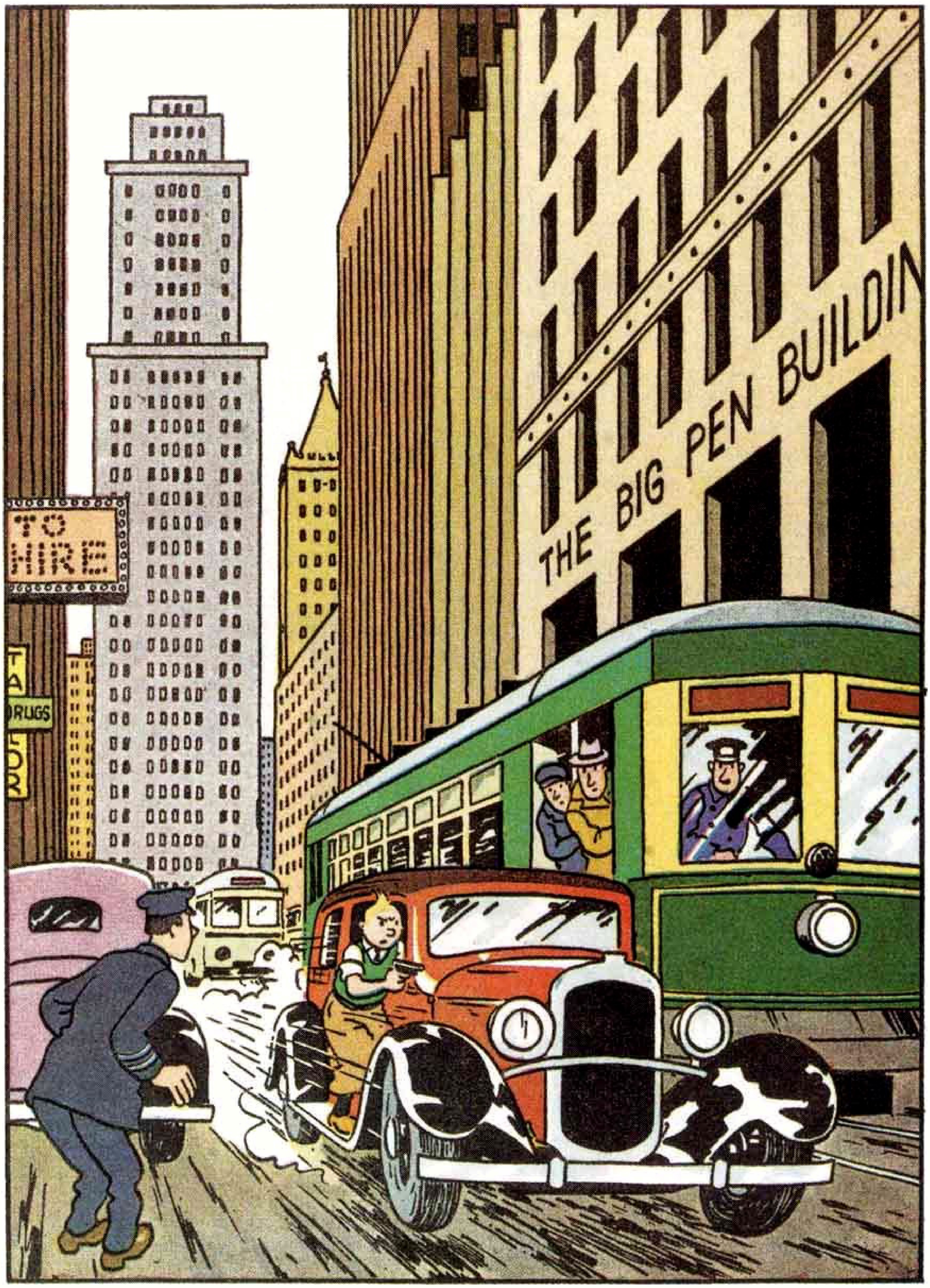

C'EST ELLE ?...
OUI, C'EST ELLE
STOP!
WOUAH !
HANDS UP !
POUR QUEL MOTIF M'AVEZ-VOUS ENLEVÉ ?...
.... ON M'AVAIT PROMIS 500 DOLLARS SI JE PARVENAIS A VOUS EMBARQUER DANS MON TAXI, A BAISSER LES VOLETS D'ACIER ET A VOUS REMETTRE A UN ENDROIT FIXÉ D'AVANCE OÙ J'AURAIS TOUCHÉ LES 500 $

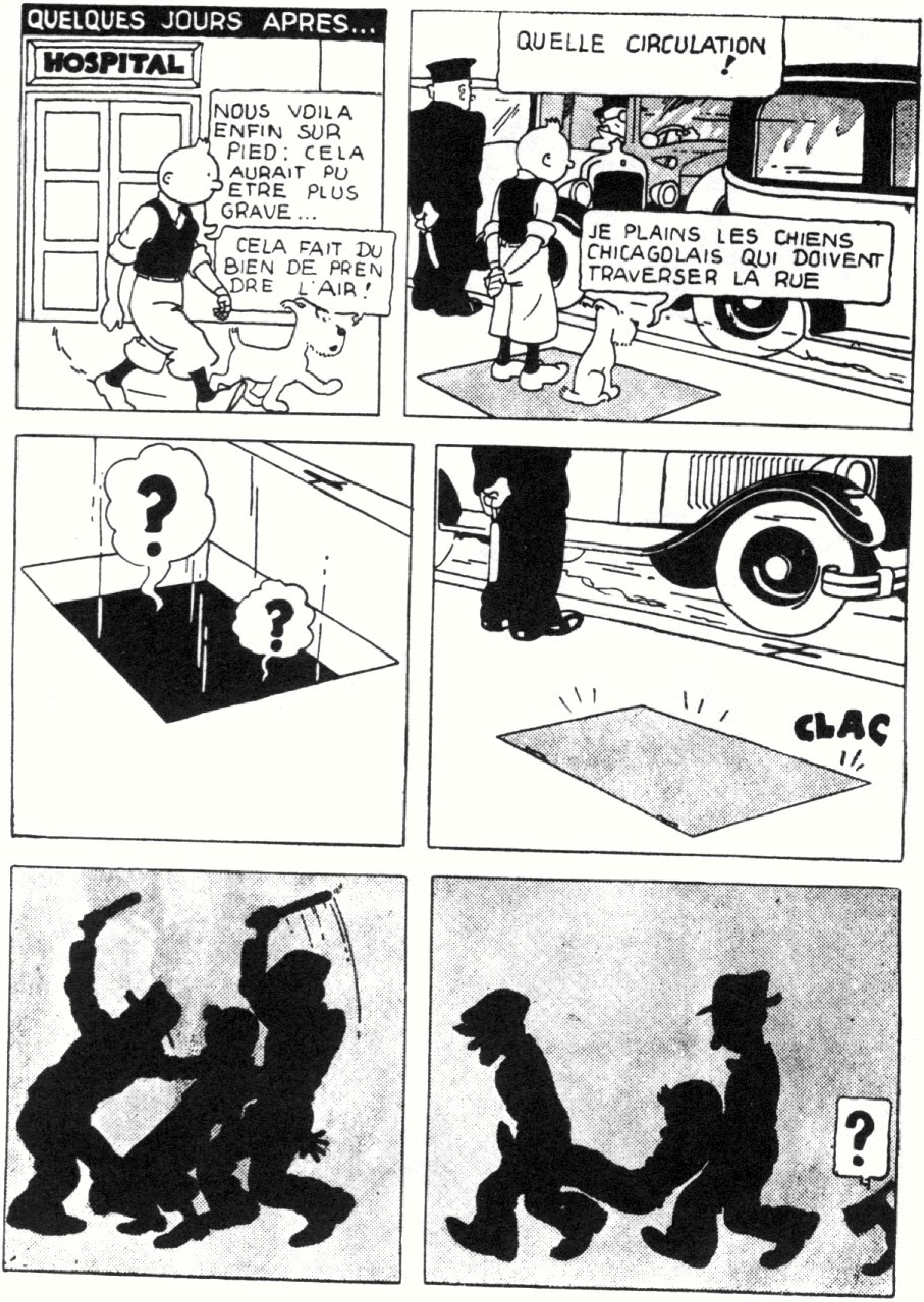


L'ENDROIT OU JE DEVAIS VOUS CONDUIRE ?.... EH BIEN ! — J'ESPÈ-RE QU'IL SERA TENU COMPTE DE MA SINCÉRITÉ — JE SUIS PRET A VOUS L'AVOUER....
OU EST-CE ?
WELL.... L'ENDROIT OU JE DEVAIS VOUS CONDUIRE SE TROUVE.....
L'HOMME-MASQUÉ-AU-BOOMERANG
BOP
RRRONN
UN BOOMERANG
RRRRONNNNNG
VOILA L'HOMME !
PAN
THANK YOU !
WIZZZZ
IL A PRIS LA MOTO !...
WIZZZZ
PAN PAN
GOOD BYE !
HERGÉ

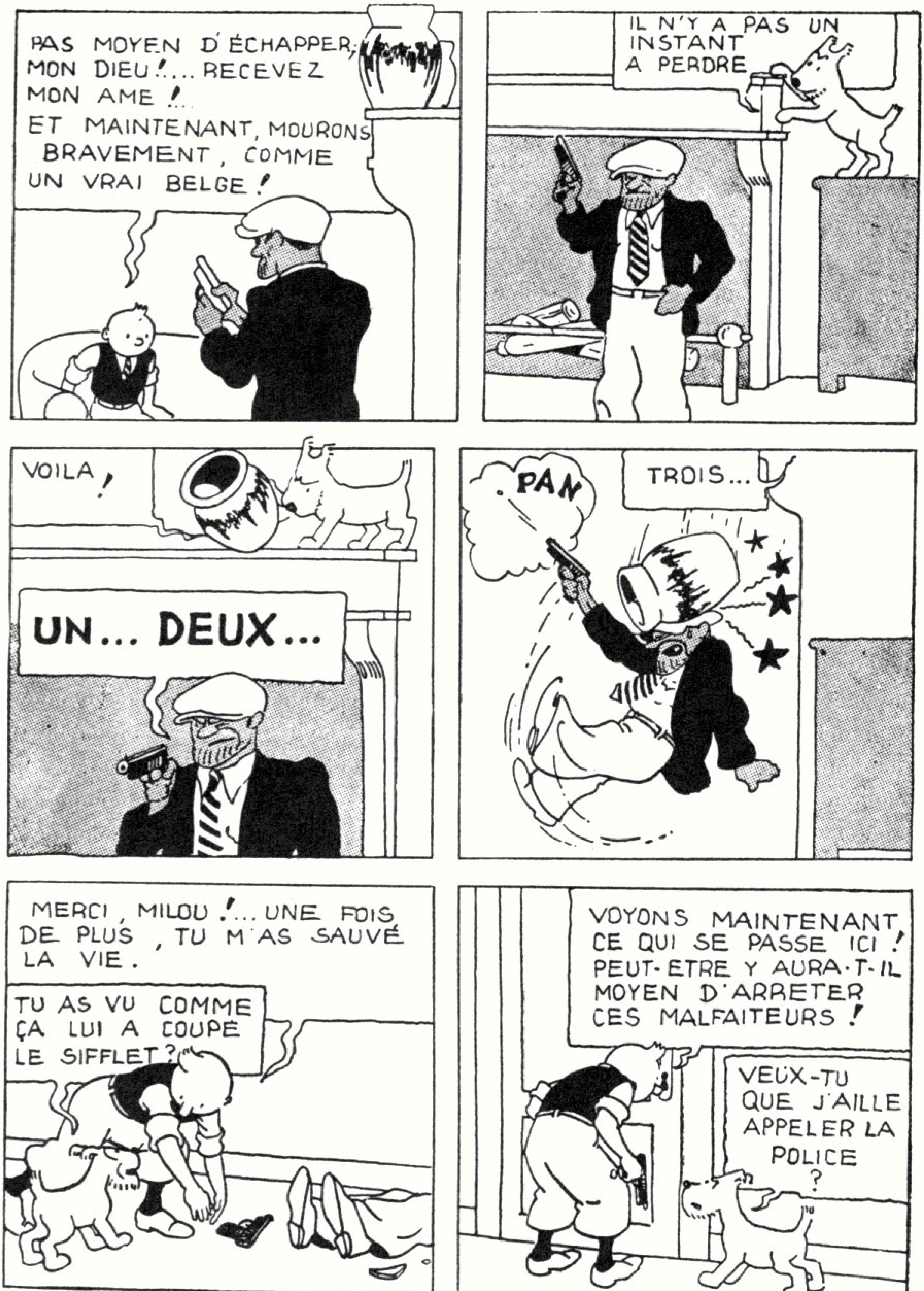

VITE ! REJOIGNONS LE !
VOILA UNE ARME !...
MERCI..
NOUS ALLONS RENTRER EN VILLE !
PAN
POURVU QUE TOM SE TROUVE LA AVEC SA VOITURE DE CHOC SINON, JE SUIS PRIS !..
FONCEZ DESSUS!
?
GO!

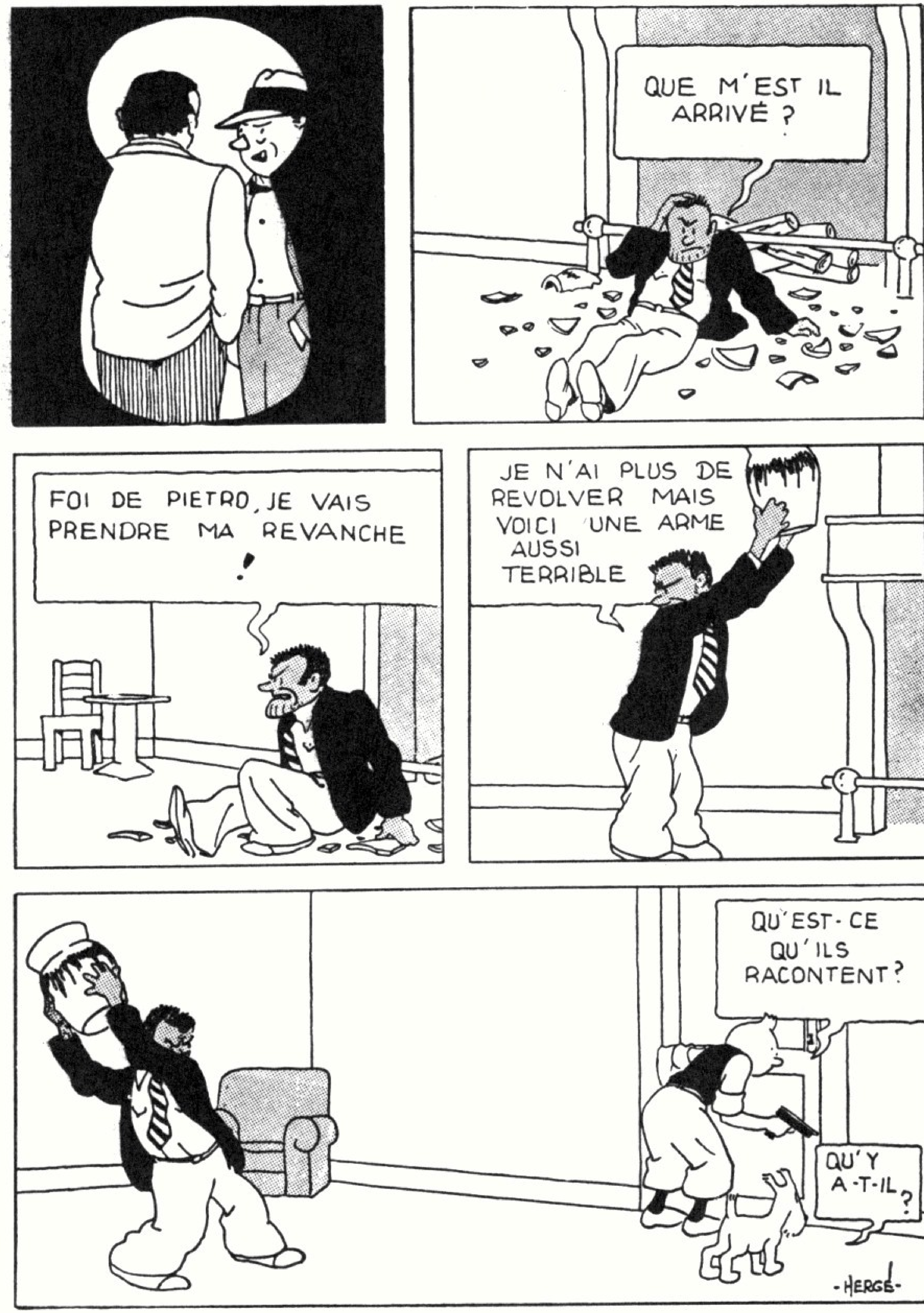

ET VOILA!
C'EST UNE AUTO QUI A PRIS EN ECHARPE UN TAXI MONTÉ PAR DES POLICIERS.
LE BANDIT QU'ILS POURSUIVAIENT A PU S'ECHAPPER
OH! PAPA!... TOUT EST CASSÉ...
ON DIT QU'IL Y A UN MORT!
QUEL CHOC!
UN ACCIDENT TERRIBLE!...
PAUVRE GARÇON...
IL A L'AIR SI JEUNE....
DING DING DING
HERGÉ


TO HIRE
DRUGS
THE BIG PEN BUILDIN


QUELQUES JOURS APRES...
HOSPITAL
NOUS VOILA ENFIN SUR PIED: CELA AURAIT PU ETRE PLUS GRAVE...
CELA FAIT DU BIEN DE PREN DRE L'AIR!
QUELLE CIRCULATION!
JE PLAINS LES CHIENS CHICAGOLAIS QUI DOIVENT TRAVERSER LA RUE
?
?
CLAC
?


SOYONS PRUDENT
OLD SCOTCH WHISKY
TU PREVIENS LE "BOSS" ?
TRANQUILLE, N'EST CE PAS ET SOYEZ GENTIL... VOILA LE "PATRON"
QUE M'EST-IL ARRIVÉ ?
AH ! AH !... VOILA L'OISEAU !... ET C'EST CE PETIT FRELUQUET QUI VOULAIT S'ATTAQUER A MOI, ROI DES BANDITS DE CHICAGO ?
VOICI LA SOMME CONVENUE...
THANKS!
...ET POUR VOUS CES BILLETS EN PLUS DÉBARRASSEZ MOI DU FAMEUX TINTIN
BIEN, CHEF !
HERGE

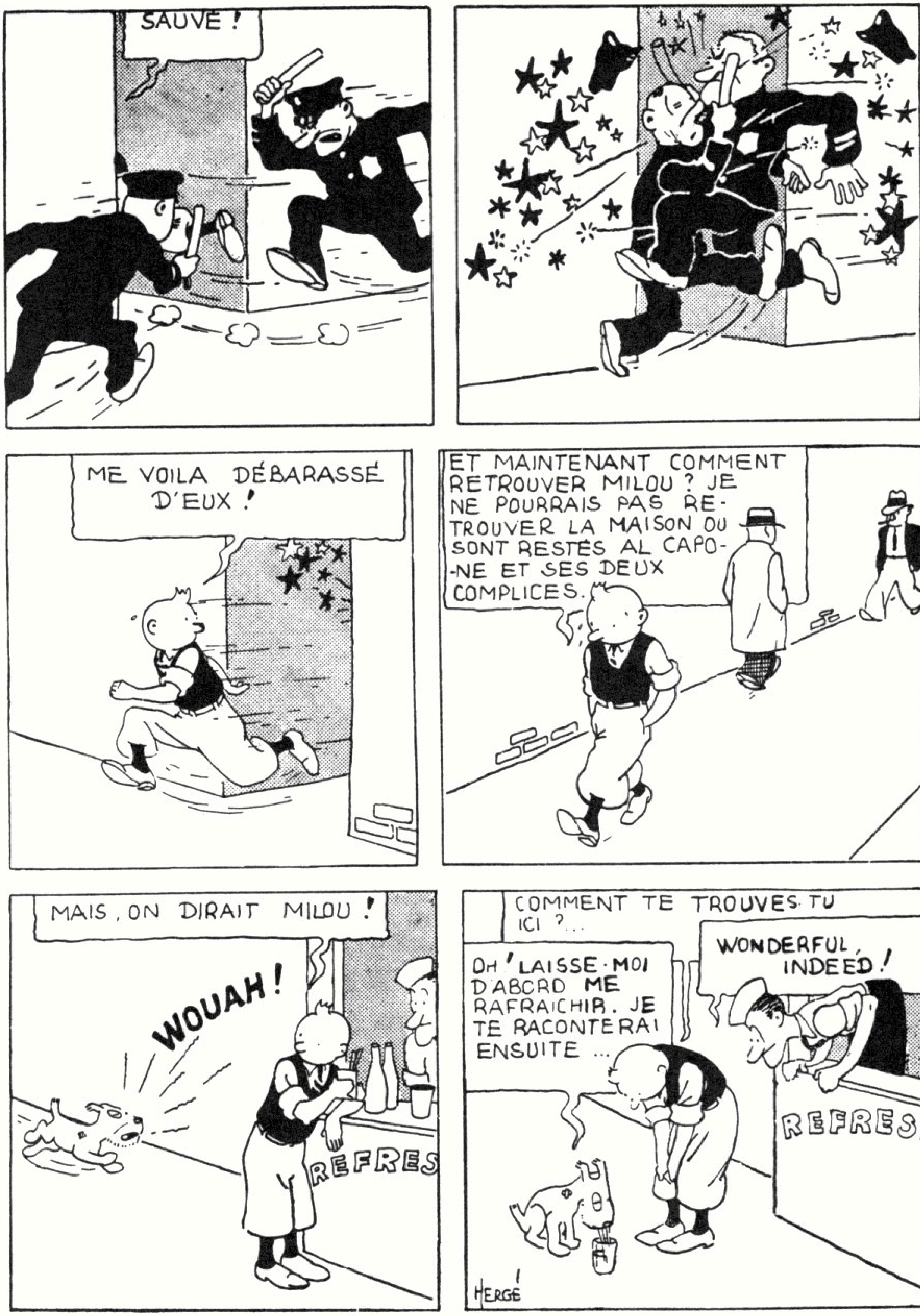

PAS MOYEN D'ÉCHAPPER; MON DIEU !... RECEVEZ MON AME !...
ET MAINTENANT, MOURONS BRAVEMENT, COMME UN VRAI BELGE !
IL N'Y A PAS UN INSTANT A PERDRE
VOILA !
UN... DEUX...
PAN
TROIS...
MERCI, MILOU !... UNE FOIS DE PLUS, TU M'AS SAUVÉ LA VIE.
TU AS VU COMME ÇA LUI A COUPÉ LE SIFFLET ?
VOYONS MAINTENANT CE QUI SE PASSE ICI ! PEUT-ETRE Y AURA-T-IL MOYEN D'ARRETER CES MALFAITEURS !
VEUX-TU QUE J'AILLE APPELER LA POLICE ?


QUE M'EST IL ARRIVÉ ?
FOI DE PIETRO, JE VAIS PRENDRE MA REVANCHE !
JE N'AI PLUS DE REVOLVER MAIS VOICI UNE ARME AUSSI TERRIBLE
QU'EST-CE QU'ILS RACONTENT?
QU'Y A-T-IL ?
-HERGÉ-

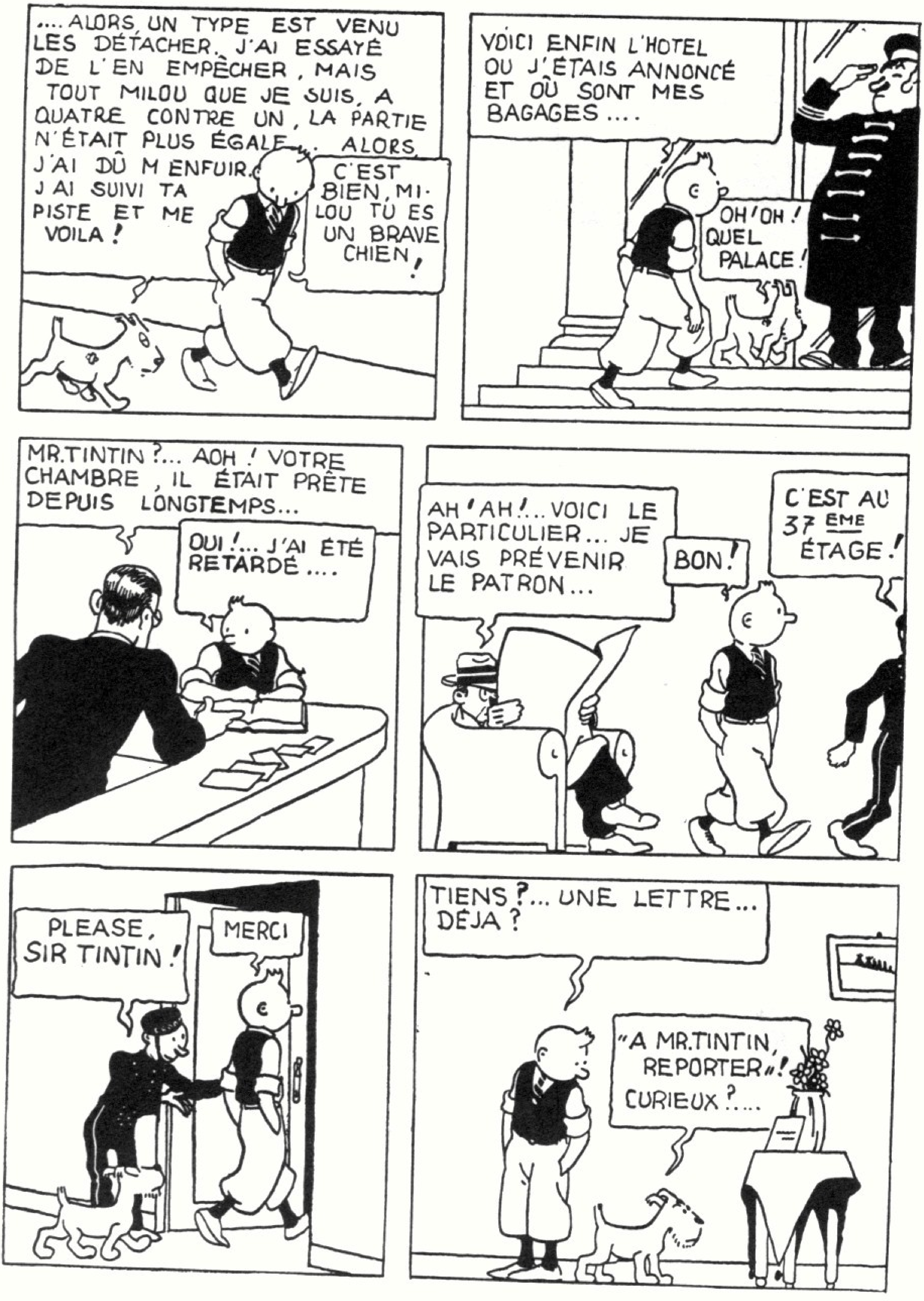

ZUT!... AL CAPONE!
BANG
?
MILLE MILLIONS D'ANANAS!.... IL N'ÉTAIT PAS MORT!... ET IL A DÉMOLI LE "PATRON" ET PIETRO!...
LE VOILA PARTI.... JE VAIS M'OCCUPER DES DEUX AUTRES EN ATTENDANT SON RETOUR!


D'ABORD A CELUI-CI
EN VOICI DEUX FICELÉS... AU TOUR DU TROISIEME MAINTENANT! AH! JE L'ENTENDS QUI REVIENT!
?
?
VAS-Y, TINTIN, JE LES SURVEILLE!
DAMNED! OU A-T-IL PU PASSER ?
LE VOILA TINTIN!
WANG!
...ET MAINTENANT PRÉVENONS LA POLICE
QUEL JEU DE MASSACRE!
VITE! VITE! POLICEMAN! JE VIENS DE FAIRE PRISONNIERS AL CAPONE ET DEUX DE SES COMPLICES
??
ALLO!..VENEZ VITE, JE VIENS D'ARRÊTER UN FOU DANGEREUX QUI PRÉTEND AVOIR CAPTURÉ AL CAPONE ET SES DEUX LIEUTENANTS
POLICE

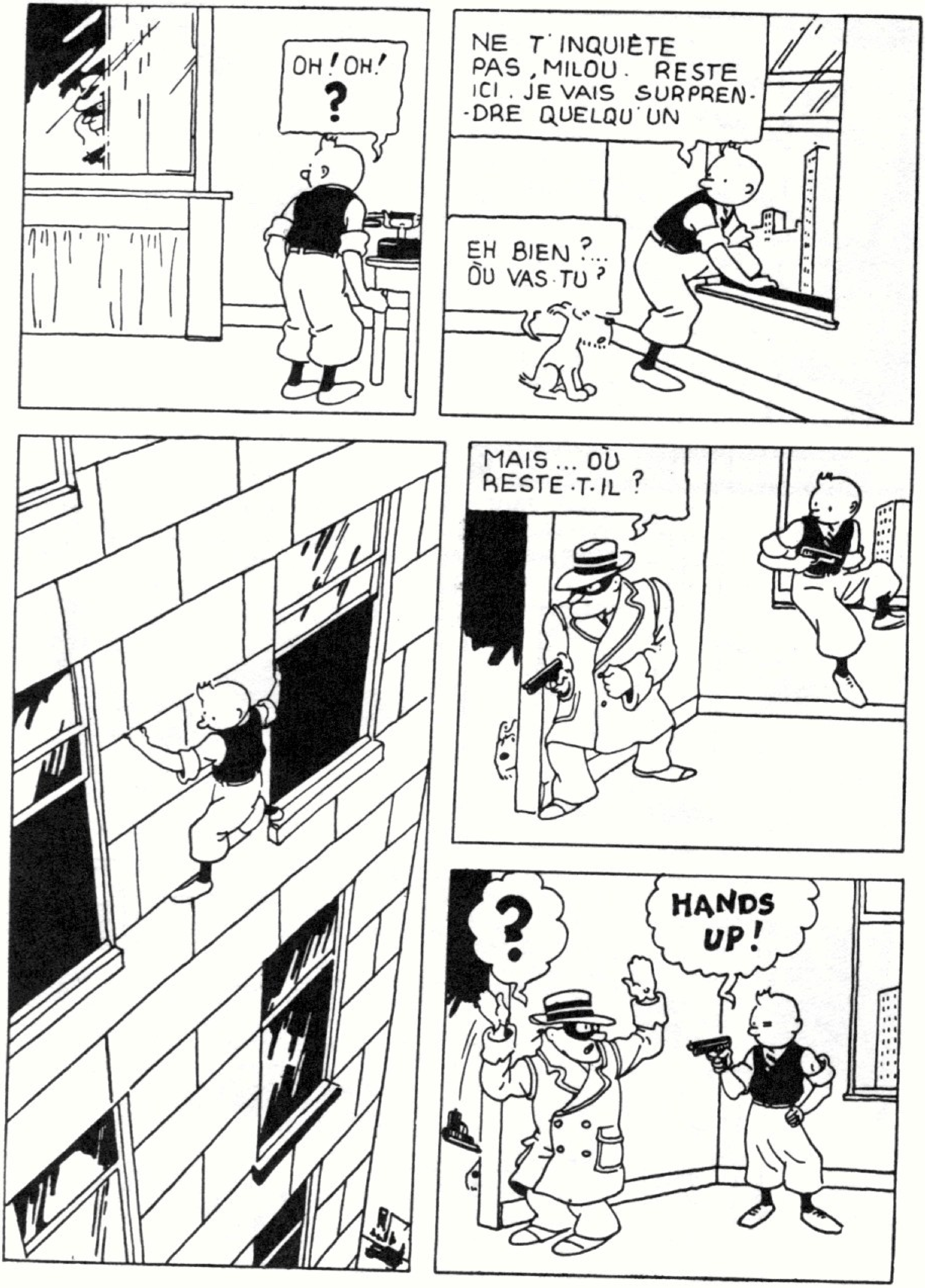

POURQUOI M'A T-IL ASSOMMÉ ?
EH BIEN?... OU RESTE LA VOITURE CELLU-LAIRE ?
POLICE
DITES, POLICEMAN, JE VOUS DIS QUE J'AI FAIT PRISON-NIERS...
ENCORE ?!
OH ! OH !... IL Y TIENT !
AH ! AH !... IL ACCOURT SE JETER DANS MES BRAS !
AIE !... ME VOILA PRIS....
ATTRAPE-LE, TOM !

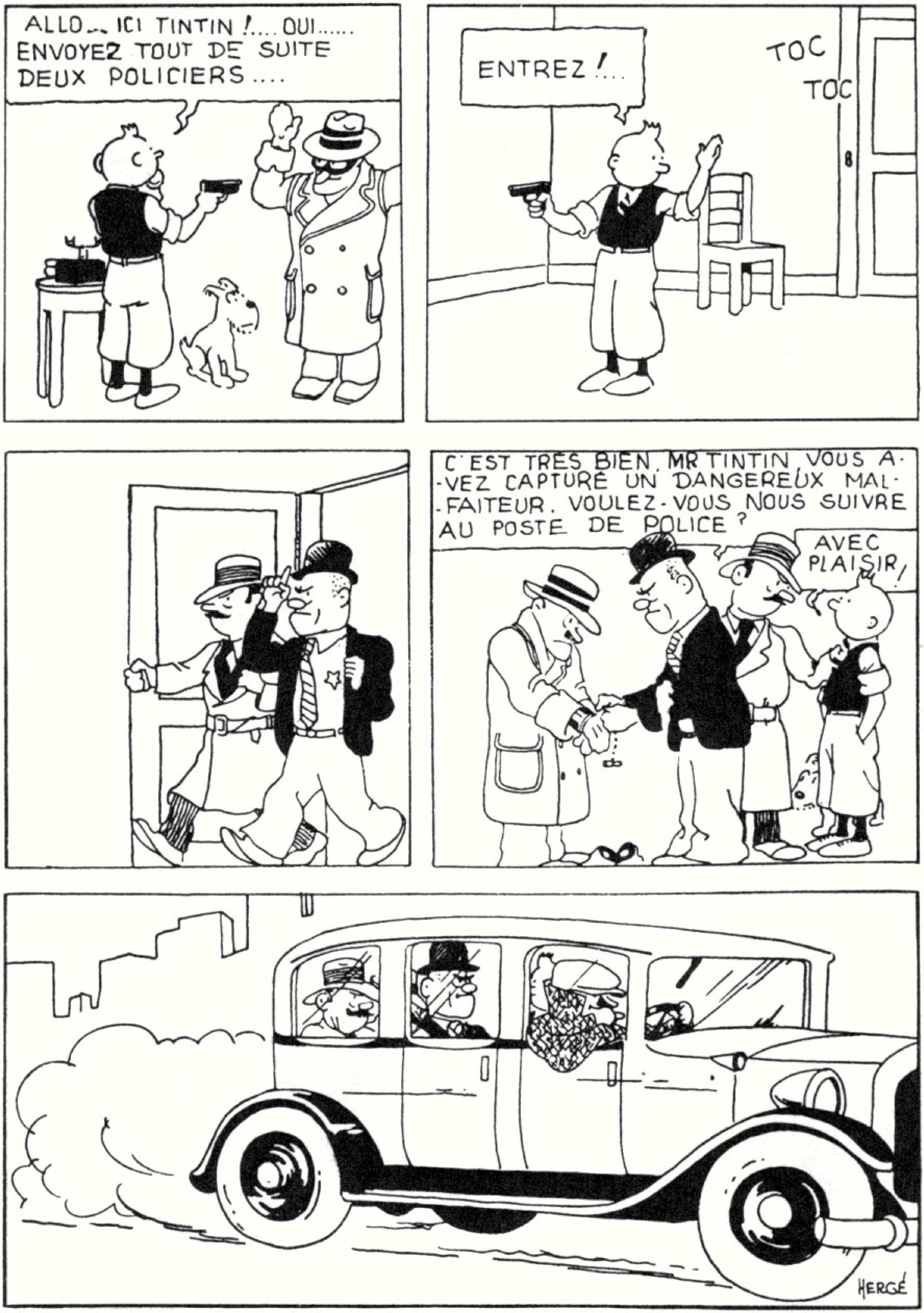


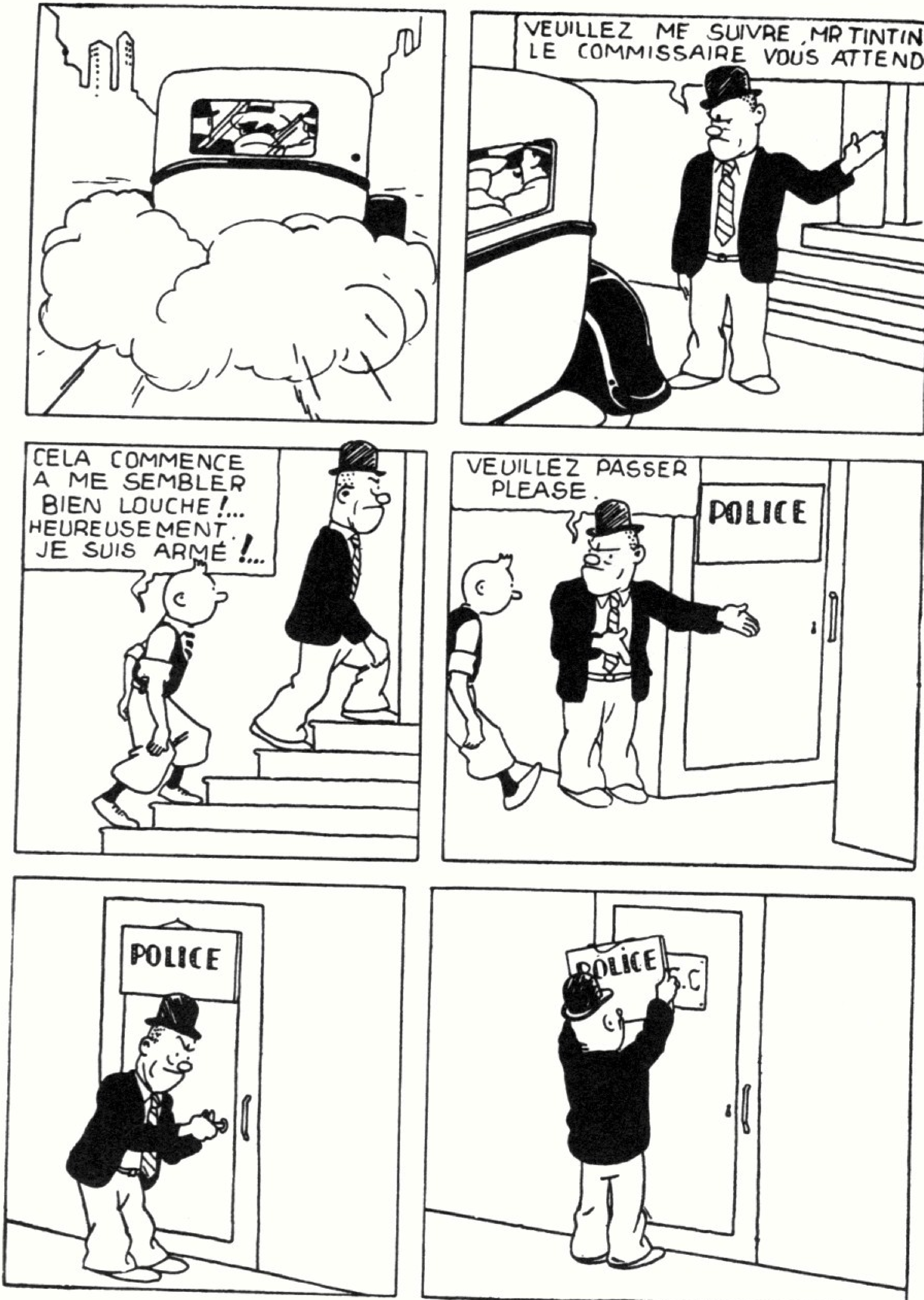
SAUVÉ !
ME VOILA DÉBARASSÉ D'EUX !
ET MAINTENANT COMMENT RETROUVER MILOU ? JE NE POURRAIS PAS RETROUVER LA MAISON OU SONT RESTÉS AL CAPONE ET SES DEUX COMPLICES.
MAIS, ON DIRAIT MILOU !
WOUAH !
REFRES
COMMENT TE TROUVES-TU ICI ?...
OH ! LAISSE-MOI D'ABORD ME RAFRAICHIR. JE TE RACONTERAI ENSUITE ...
WONDERFUL, INDEED !
REFRES
HERGÉ

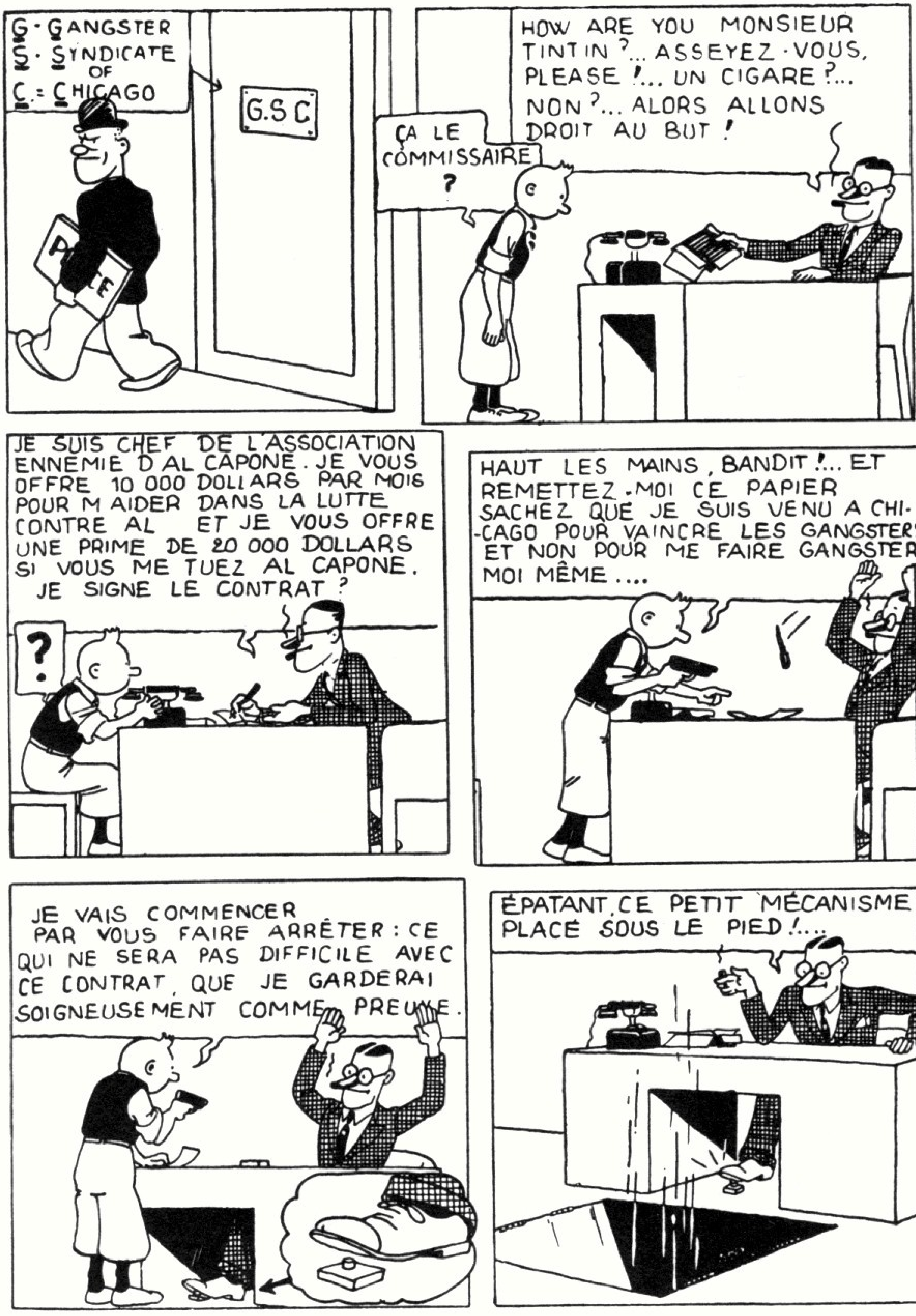

.... ALORS, UN TYPE EST VENU LES DÉTACHER. J'AI ESSAYÉ DE L'EN EMPÊCHER, MAIS TOUT MILOU QUE JE SUIS, A QUATRE CONTRE UN, LA PARTIE N'ÉTAIT PLUS ÉGALE... ALORS, J'AI DÛ M'ENFUIR. J'AI SUIVI TA PISTE ET ME VOILA!
C'EST BIEN, MILOU TU ES UN BRAVE CHIEN!
VOICI ENFIN L'HOTEL OU J'ÉTAIS ANNONCÉ ET OÙ SONT MES BAGAGES....
OH! OH! QUEL PALACE!
MR. TINTIN?... AOH! VOTRE CHAMBRE, IL ÉTAIT PRÊTE DEPUIS LONGTEMPS...
OUI!... J'AI ÉTÉ RETARDÉ....
AH! AH!... VOICI LE PARTICULIER... JE VAIS PRÉVENIR LE PATRON...
BON!
C'EST AU 37 ÈME ÉTAGE!
PLEASE, SIR TINTIN!
MERCI
TIENS?... UNE LETTRE... DÉJA?
"A MR. TINTIN, REPORTER"! CURIEUX?....

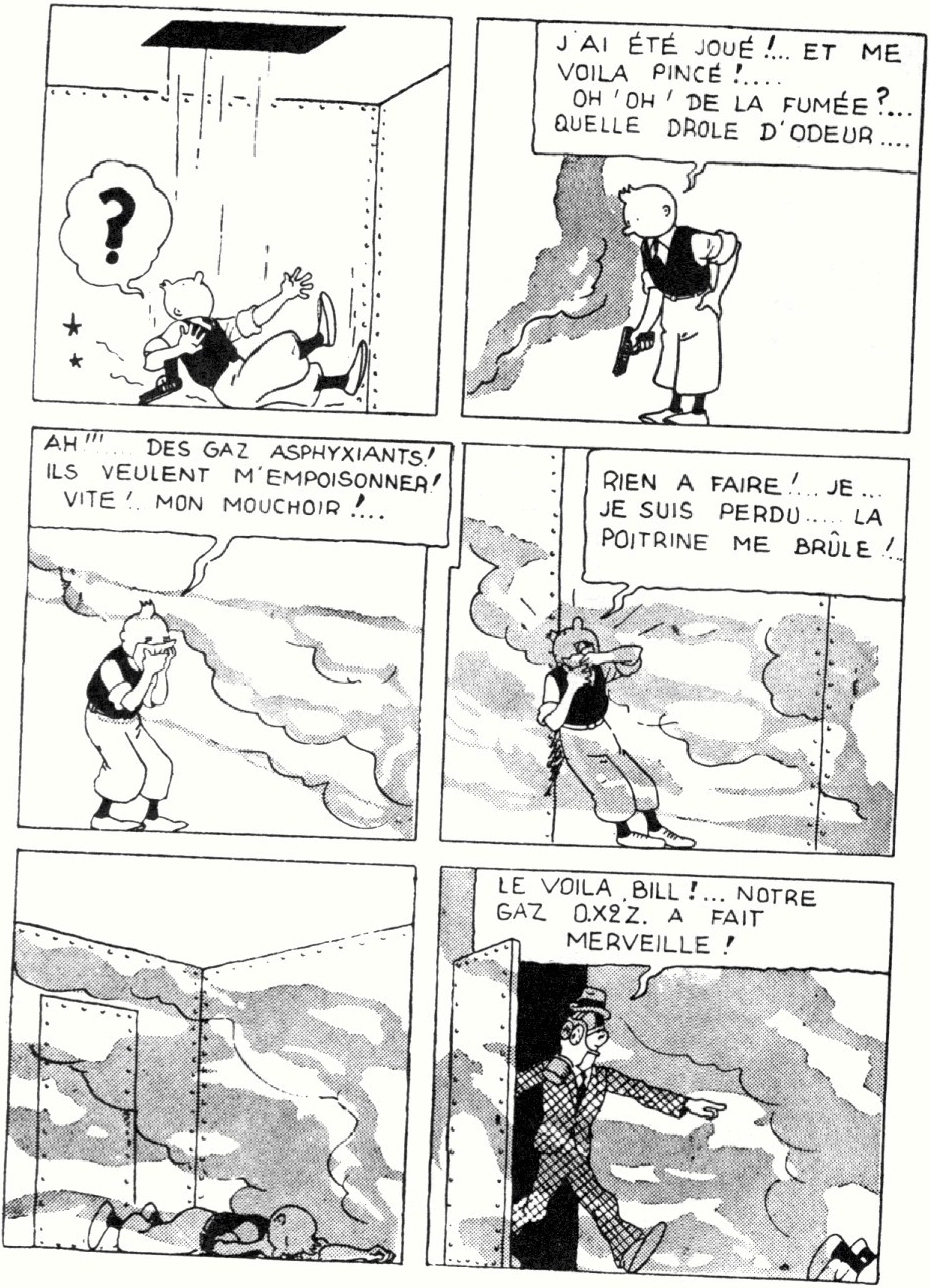

Mr. Tintin,
.... Dernier avertissement!
Il y a un train pour New-York demain matin. De plus un navire est en partance pour l'Europe!
Si demain, à midi, vous n'avez pas quitté Chicago, votre vie ne vaudra pas lourd!
Salut!
VOILA CE QUE JE FAIS DE TES MENACES, AL CAPONE.
GRR... GRRR.... OUI, VOILA CE QU'ON EN FAIT !
LE LENDEMAIN... A 11,55 H
QUI DONC PEUT ME DEMANDER AU TELEPHONE !
ALLO !.... ALLO !.. ALLO, ALLO ?? ....
QUI EST-CE, TINTIN ?
ALLO..... ALLO ??...
TOUT VA BIEN !.... CE COUP DE TELEPHONE MA PERMIS D'ENTRER SANS ÉVEILLER L'ATTENTION !
CELA ME SEMBLE LOUCHE : ON CHUCHOTAIT A L'AUTRE BOUT DU FIL...
CRAC

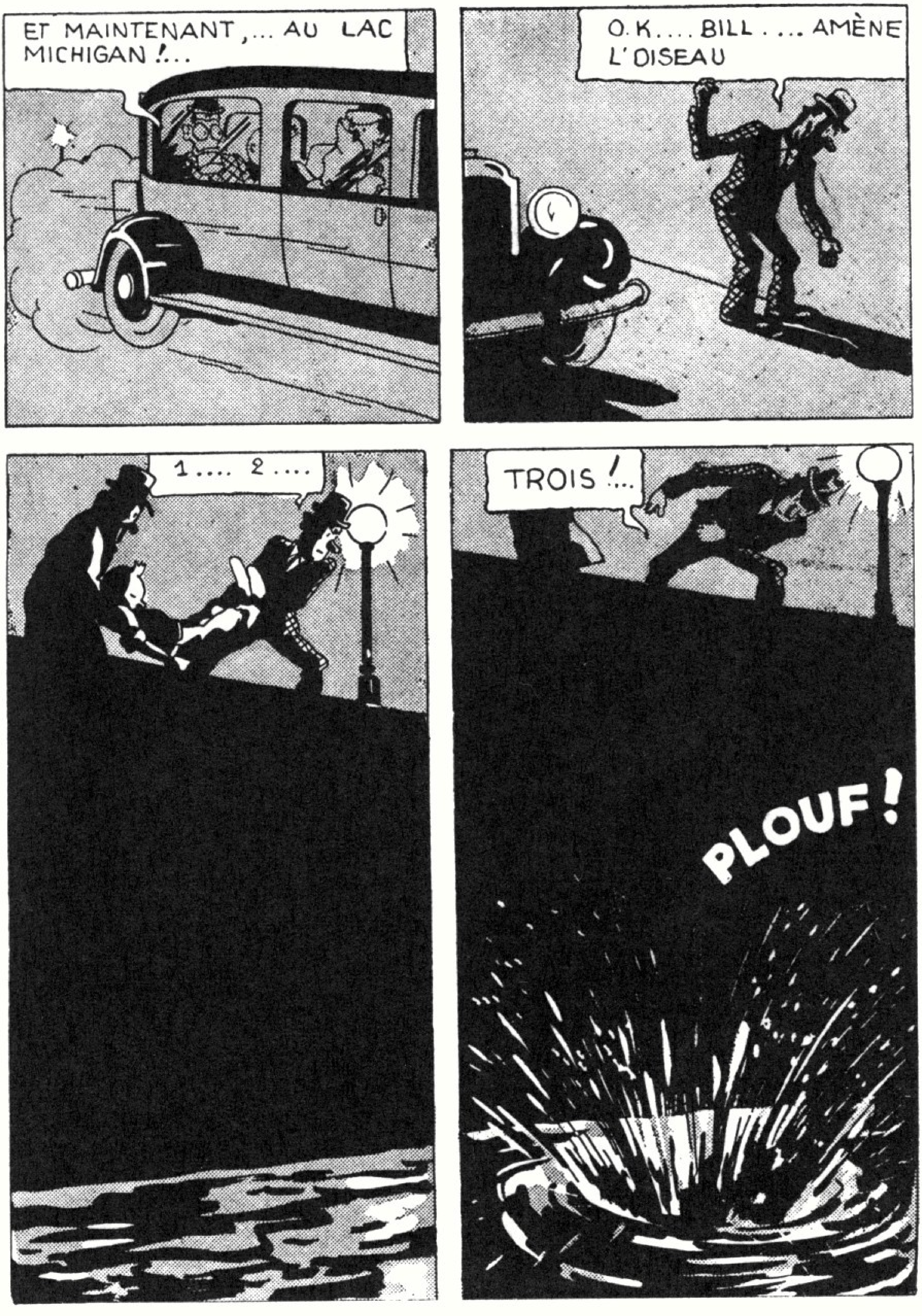

OH! OH!
?
NE T'INQUIÈTE PAS, MILOU. RESTE ICI. JE VAIS SURPREN- -DRE QUELQU'UN
EH BIEN ?... OÙ VAS-TU ?
MAIS ... OÙ RESTE-T-IL ?
?
HANDS UP!

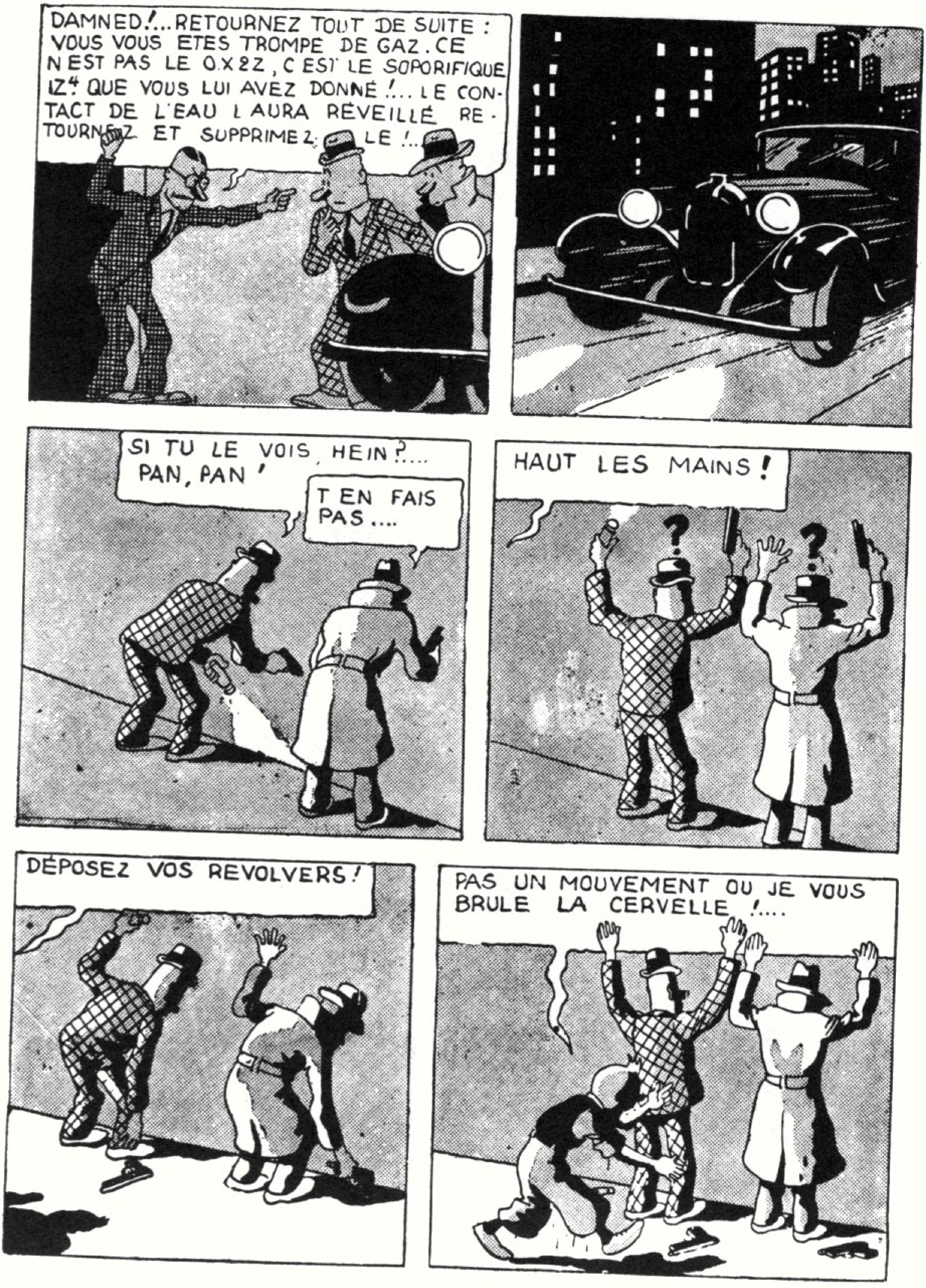

ALLO... ICI TINTIN !.... OUI......
ENVOYEZ TOUT DE SUITE
DEUX POLICIERS....
ENTREZ !...
TOC
TOC
C'EST TRÈS BIEN, MR TINTIN VOUS A-
-VEZ CAPTURÉ UN DANGEREUX MAL-
-FAITEUR. VOULEZ-VOUS NOUS SUIVRE
AU POSTE DE POLICE ?
AVEC
PLAISIR !
HERGÉ

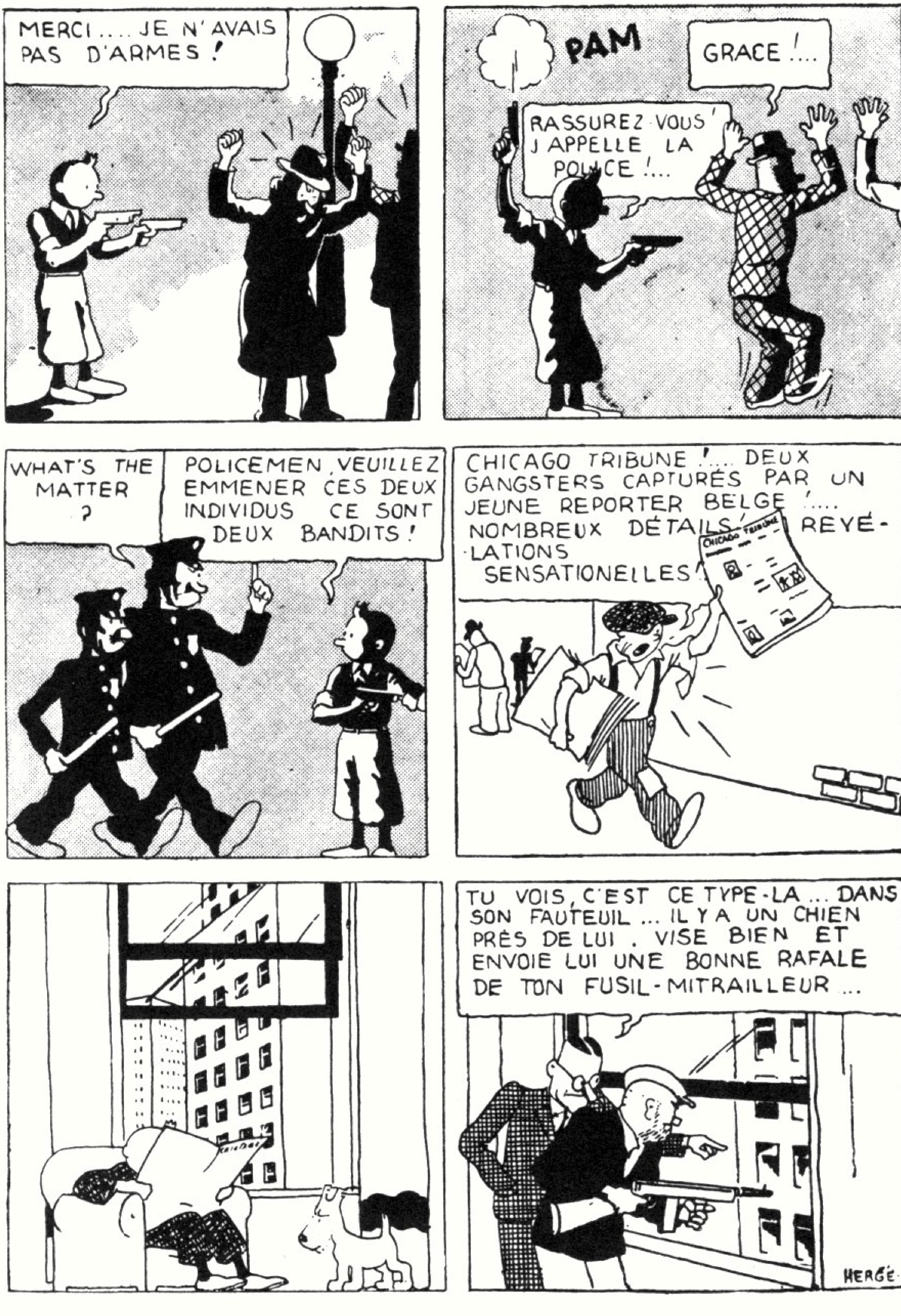

VEUILLEZ ME SUIVRE, MR TINTIN, LE COMMISSAIRE VOUS ATTEND
CELA COMMENCE A ME SEMBLER BIEN LOUCHE !... HEUREUSEMENT, JE SUIS ARMÉ !...
VEUILLEZ PASSER PLEASE.
POLICE
POLICE
POLICE


G - GANGSTER
S - SYNDICATE OF
C = CHICAGO
G.S.C
HOW ARE YOU MONSIEUR TINTIN ?... ASSEYEZ-VOUS, PLEASE !... UN CIGARE ?... NON ?... ALORS ALLONS DROIT AU BUT !
ÇA LE COMMISSAIRE ?
JE SUIS CHEF DE L'ASSOCIATION ENNEMIE D'AL CAPONE. JE VOUS OFFRE 10 000 DOLLARS PAR MOIS POUR M'AIDER DANS LA LUTTE CONTRE AL ET JE VOUS OFFRE UNE PRIME DE 20 000 DOLLARS SI VOUS ME TUEZ AL CAPONE. JE SIGNE LE CONTRAT ?
?
HAUT LES MAINS, BANDIT !... ET REMETTEZ-MOI CE PAPIER SACHEZ QUE JE SUIS VENU A CHI-CAGO POUR VAINCRE LES GANGSTERS ET NON POUR ME FAIRE GANGSTER MOI MÊME....
JE VAIS COMMENCER PAR VOUS FAIRE ARRÊTER : CE QUI NE SERA PAS DIFFICILE AVEC CE CONTRAT, QUE JE GARDERAI SOIGNEUSEMENT COMME PREUVE.
ÉPATANT CE PETIT MÉCANISME PLACÉ SOUS LE PIED !...

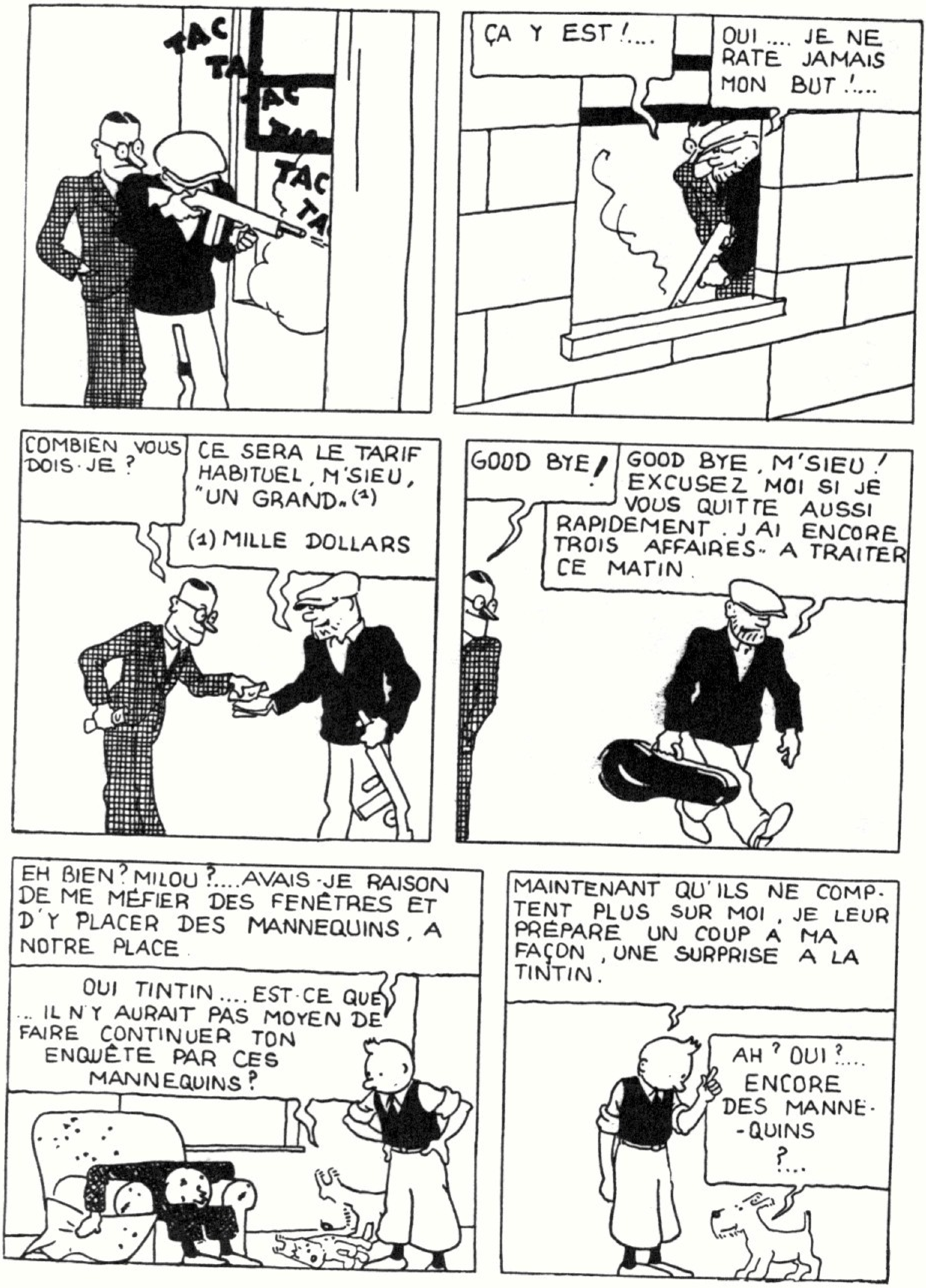

J'AI ÉTÉ JOUÉ !... ET ME VOILA PINCÉ !....
OH ! OH ! DE LA FUMÉE ?... QUELLE DROLE D'ODEUR....
AH !!!... DES GAZ ASPHYXIANTS ! ILS VEULENT M'EMPOISONNER ! VITE !.. MON MOUCHOIR !...
RIEN A FAIRE !... JE... JE SUIS PERDU.... LA POITRINE ME BRÛLE !..
LE VOILA, BILL !... NOTRE GAZ O.X2Z. A FAIT MERVEILLE !

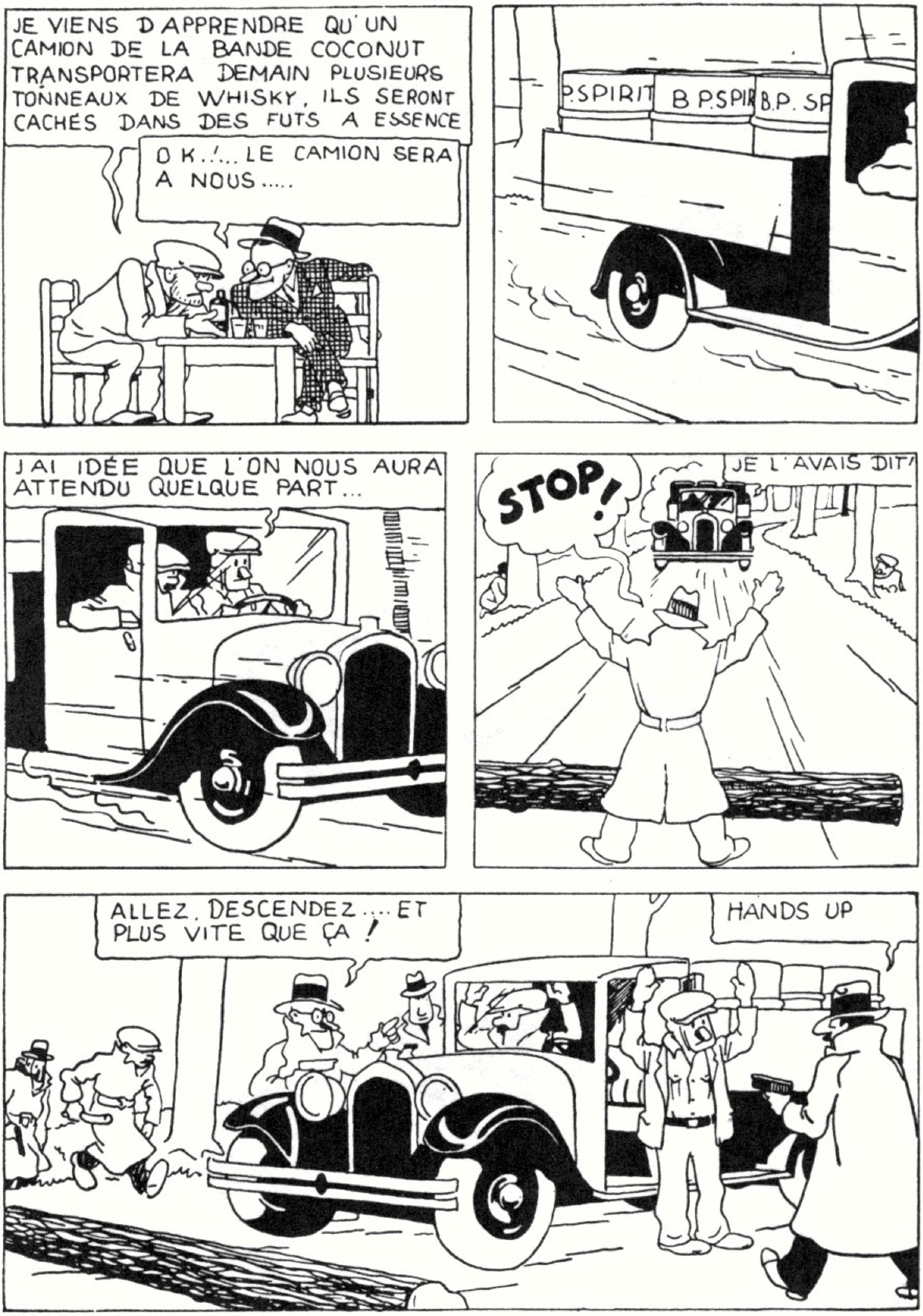

ET MAINTENANT,... AU LAC MICHIGAN !...
O.K.... BILL.... AMÈNE L'OISEAU
1.... 2....
TROIS !...
PLOUF !


DAMNED !... RETOURNEZ TOUT DE SUITE : VOUS VOUS ETES TROMPE DE GAZ. CE N'EST PAS LE O.X 22, C'EST LE SOPORIFIQUE IZ4 QUE VOUS LUI AVEZ DONNÉ !... LE CONTACT DE L'EAU L'AURA RÉVEILLÉ. RETOURNEZ ET SUPPRIMEZ-LE !...
SI TU LE VOIS, HEIN ?.... PAN, PAN !
T'EN FAIS PAS....
HAUT LES MAINS !
DÉPOSEZ VOS REVOLVERS !
PAS UN MOUVEMENT OU JE VOUS BRULE LA CERVELLE !....



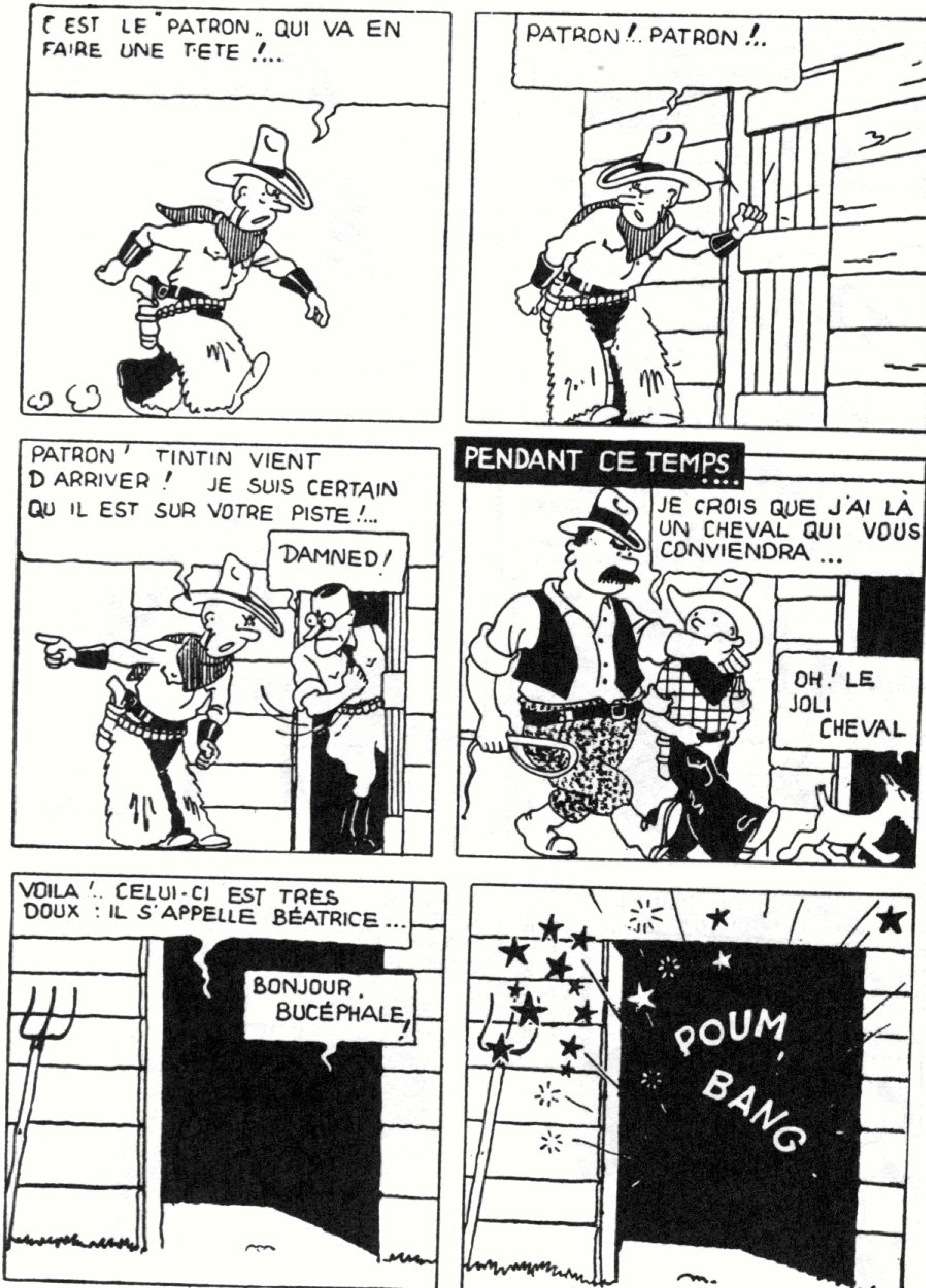
MERCI.... JE N'AVAIS PAS D'ARMES!
PAM
GRACE!...
RASSUREZ-VOUS! J'APPELLE LA POLICE!...
WHAT'S THE MATTER ?
POLICEMEN, VEUILLEZ EMMENER CES DEUX INDIVIDUS CE SONT DEUX BANDITS!
CHICAGO TRIBUNE!.... DEUX GANGSTERS CAPTURÉS PAR UN JEUNE REPORTER BELGE!.... NOMBREUX DÉTAILS! RÉVÉLATIONS SENSATIONELLES!
CHICAGO TRIBUNE
TU VOIS, C'EST CE TYPE-LA... DANS SON FAUTEUIL... IL Y A UN CHIEN PRÈS DE LUI. VISE BIEN ET ENVOIE LUI UNE BONNE RAFALE DE TON FUSIL-MITRAILLEUR...
HERGÉ

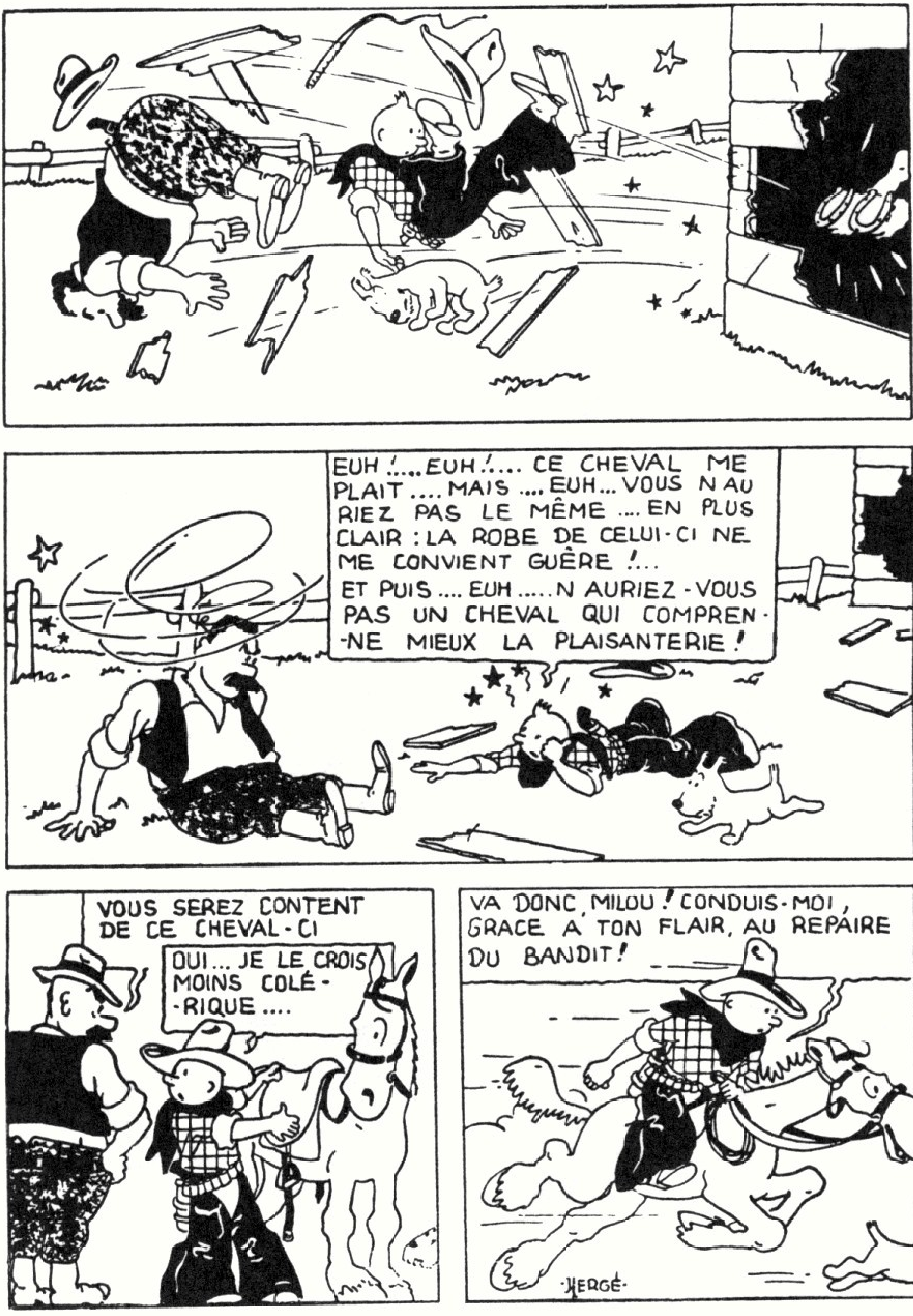

TAC TAC TAC TAC TAC TAC
ÇA Y EST !....
OUI .... JE NE RATE JAMAIS MON BUT !....
COMBIEN VOUS DOIS-JE ?
CE SERA LE TARIF HABITUEL, M'SIEU, "UN GRAND." (1)
(1) MILLE DOLLARS
GOOD BYE !
GOOD BYE, M'SIEU ! EXCUSEZ MOI SI JE VOUS QUITTE AUSSI RAPIDEMENT. J AI ENCORE TROIS AFFAIRES A TRAITER CE MATIN.
EH BIEN ? MILOU ?.... AVAIS-JE RAISON DE ME MÉFIER DES FENÊTRES ET D'Y PLACER DES MANNEQUINS, A NOTRE PLACE.
OUI TINTIN .... EST-CE QUE ... IL N'Y AURAIT PAS MOYEN DE FAIRE CONTINUER TON ENQUÊTE PAR CES MANNEQUINS ?
MAINTENANT QU'ILS NE COMPTENT PLUS SUR MOI, JE LEUR PRÉPARE UN COUP A MA FAÇON, UNE SURPRISE A LA TINTIN.
AH ? OUI ?.... ENCORE DES MANNE--QUINS ?...

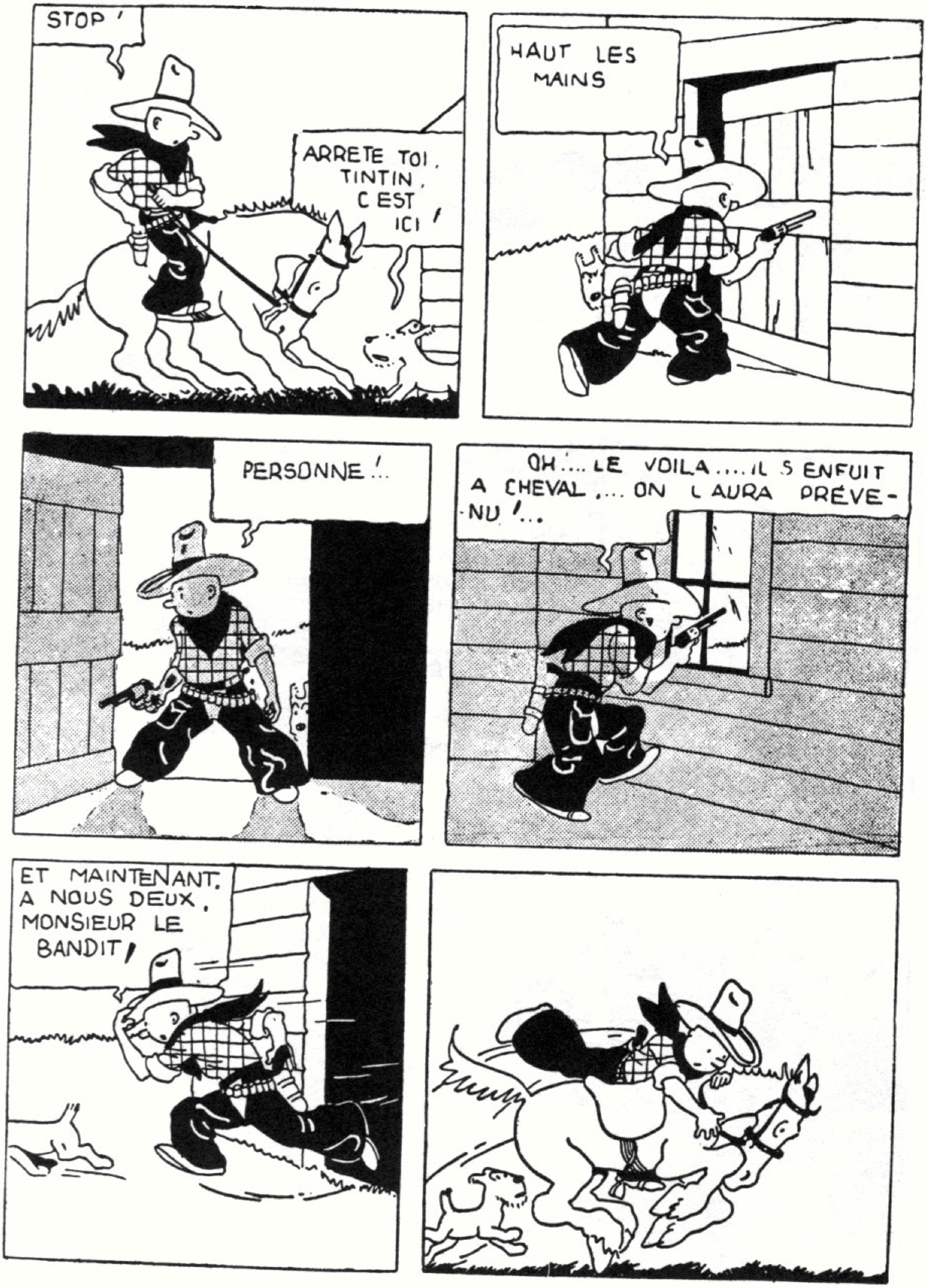

JE VIENS D'APPRENDRE QU'UN CAMION DE LA BANDE COCONUT TRANSPORTERA DEMAIN PLUSIEURS TONNEAUX DE WHISKY, ILS SERONT CACHÉS DANS DES FUTS A ESSENCE
O K..!... LE CAMION SERA A NOUS.....
P.SPIRIT
B P.SPIR
B.P. SP
J'AI IDÉE QUE L'ON NOUS AURA ATTENDU QUELQUE PART...
STOP!
JE L'AVAIS DIT!
ALLEZ, DESCENDEZ.... ET PLUS VITE QUE ÇA!
HANDS UP


HANDS UP!
HANDS UP
ET LAISSEZ-MOI VOUS FÉLICITER, CHER MONSIEUR TINTIN POUR VOTRE EXCELLENTE IDÉE QUI NOUS A PERMIS DE CAPTURER CETTE BANDE DE MALFAITEURS...
EH BIEN? ET MOI
OH! QUE SE PASSE-T-IL ?...
PAM
STOP!
PAM
PAM
GRRR..
PAM
PAM
GOOD BYE!
JE SUIS NAVRÉ .... NAVRÉ... LE CHEF, LE PLUS IMPORTANT,... EN FUITE!
NE VOUS EN FAITES PAS, JE VOUS LE RAMENERAI...


VOICI DEUX DÉPÊCHES QUI ME FONT CONNAITRE LE LIEU OU S'EST RÉFUGIÉ LE BANDIT : IL EST A REDSKINCITY, UN TOUT PETIT PATELIN, PRÈS DES RÉSERVES DE PEAUX-ROUGES
DES PEAUX ROUGES! ON NE VA TOUT DE MEME PAS ALLER CHEZ LES PEAUX-ROUGES!...
DEUX JOURS DE CHEMIN DE FER POUR ARRIVER JUSQU'ICI, C'EST ÉREINTANT,
REDSKINCITY
QUEL VILLAGE!
N'OUBLIEZ PAS LE PEAU-ROUGE
OFFICE DU TOURISME DE REDSKINCITY U.S.A.
UN PEAU ROUGE!
J'AI L'IMPRESSION QUE NOTRE ACCOUTREMENT FAIT SENSATION ICI MILOU
ATTENDS MOI UN PEU, MILOU JE VAIS M'HABILLER....
S'ILS SE FIGURENT QUE JE VAIS ADRESSER LA PAROLE A DES CHIENS DE PEAUX-ROUGES ......
OUI, C'EST LA TOUTE DERNIÈRE NOUVEAUTÉ LA CEINTURE DE CARTOUCHES EST INCLINÉE A DROITE L'HIVER DERNIER, C'ÉTAIT A GAUCHE
CELA ME VA A MERVEILLE, IL ME SEMBLE ....
HERGÉ


C'EST LE PATRON.. QUI VA EN FAIRE UNE TÊTE !...
PATRON !.. PATRON !..
PATRON ! TINTIN VIENT D'ARRIVER ! JE SUIS CERTAIN QU'IL EST SUR VOTRE PISTE !...
DAMNED !
PENDANT CE TEMPS ....
JE CROIS QUE J'AI LÀ UN CHEVAL QUI VOUS CONVIENDRA ...
OH ! LE JOLI CHEVAL
VOILÀ !.. CELUI-CI EST TRÈS DOUX : IL S'APPELLE BÉATRICE ...
BONJOUR, BUCÉPHALE !
POUM, BANG


EUH !... EUH !... CE CHEVAL ME PLAIT .... MAIS .... EUH... VOUS N AURIEZ PAS LE MÊME .... EN PLUS CLAIR : LA ROBE DE CELUI-CI NE ME CONVIENT GUÈRE !...
ET PUIS .... EUH ..... N AURIEZ-VOUS PAS UN CHEVAL QUI COMPRENNE MIEUX LA PLAISANTERIE !
VOUS SEREZ CONTENT DE CE CHEVAL-CI
OUI... JE LE CROIS MOINS COLÉRIQUE ....
VA DONC, MILOU ! CONDUIS-MOI, GRACE A TON FLAIR, AU REPAIRE DU BANDIT !
HERGÉ


STOP !
ARRETE TOI, TINTIN, C EST ICI !
HAUT LES MAINS
PERSONNE !..
OH !.... LE VOILA .... IL S ENFUIT A CHEVAL ,... ON L AURA PRÉVE-NU !...
ET MAINTENANT, A NOUS DEUX, MONSIEUR LE BANDIT !



JE M'EN VAIS TE FICELER COMME UN SAUCISSON !...
ZZZZ
PAM PAM
ZZZ
TINTIN !.. MALHEUREUX !... TU LIGOTES TON CHEVAL !
HERGÉ


VOILA !... ÇA LUI APPRENDRA A SE SERVIR DU LASSO. AVANT QU'IL SE SOIT DÉPETRÉ, JE SERAI EN SURETÉ !...
SAPRISTI !... IL FAUT QUE JE ME TIRE D'AFFAIRE !
SALUT ET PAIX A TOI, O PUISSANT SACHEM !...
SALUT, O VISAGE PALE !... QUE VIENS-TU FAIRE SUR LE TERRITOIRE DES ORTEILS-FICELÉS ?
PUISSANT SACHEM, JE SUIS VENU VOUS PRÉVENIR QU'UN GUERRIER BLANC VIENT VERS VOUS. SON COEUR EST PLEIN DE HAINE, SA LANGUE EST FOURCHUE. PRENEZ GARDE A LUI CAR IL VEUT DÉPOUILLER LA NOBLE TRIBU DES ORTEILS-FICELÉS DE SES TERRITOIRES DE CHASSE. J'AI DIT !...
?



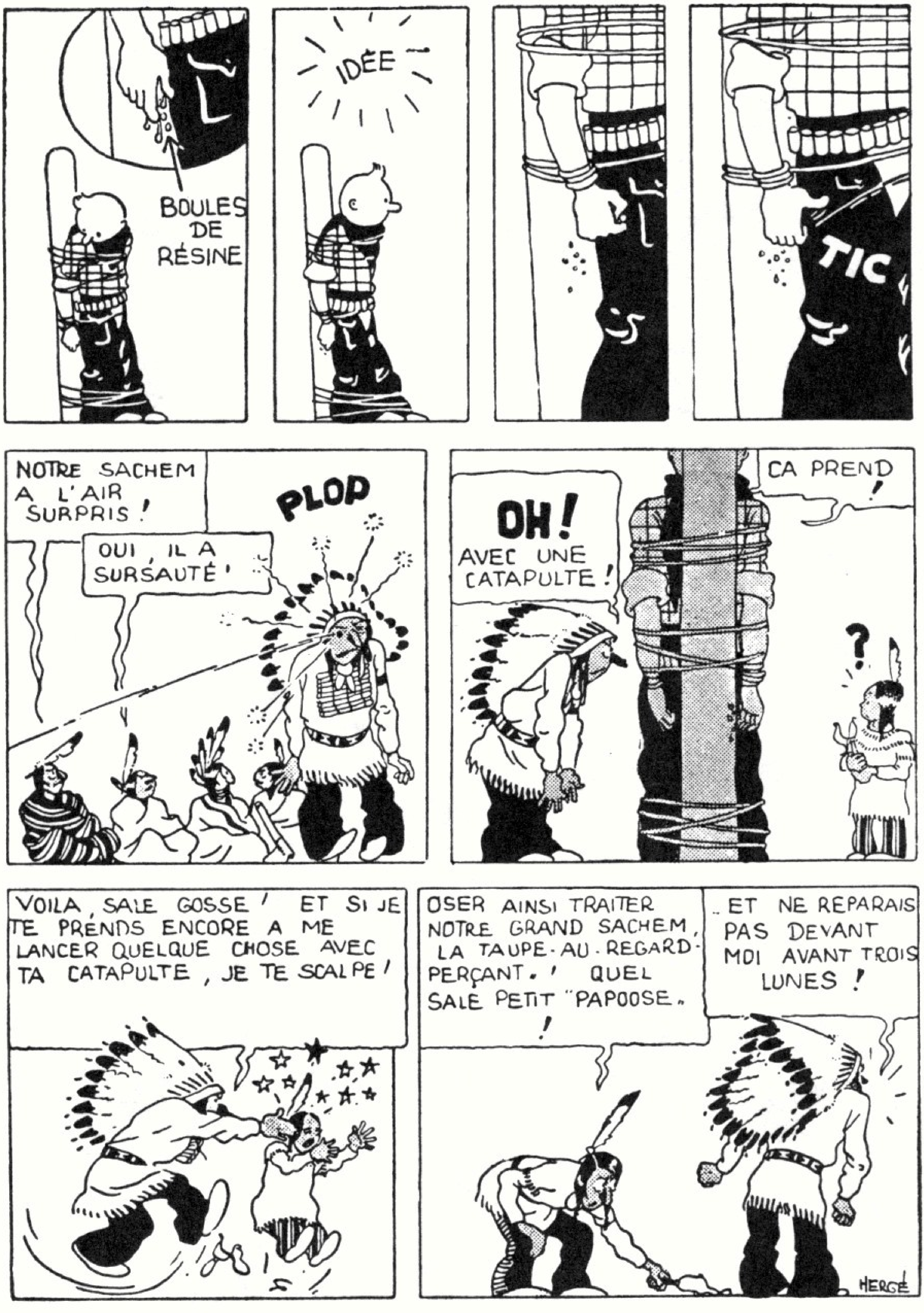
O GUERRIERS ORTEILS-FICELÉS, UN VISAGE PALE VA VENIR VERS NOUS ... IL VEUT, PAR LA RUSE, NOUS VOLER NOS TERRITOIRES DE CHASSE !.. QUE LE GRAND MANITOU REMPLISSE NOS CŒURS DE HAINE ET NOS BRAS DE FORCE. DÉTERRONS LA HACHE DE GUERRE CONTRE LE VISAGE-PALE AU CŒUR DE COYOTE !...
ET LES ORTEILS-FICELÉS SERONT LES AMIS DU VISAGE-PALE-AUX-YEUX-CERCLÉS-D'ÉCAILLE, CAR IL NOUS A AVERTIS DU DANGER QUI PLANAIT SUR NOS TÊTES !...
ET MAINTENANT !... DÉTERRONS LA HACHE !...
LE SACHEM A BIEN PARLÉ
PAR LE GRAND MANITOU !... JE NE PARVIENS PLUS A ME RAPPELER OÙ ON A ENTERRÉ LA HACHE DE GUERRE, LORS DE LA DERNIÈRE PAIX !...
ZUT !
OUI, MILOU !... EN ME DÉLIANT, J'AI PERDU UN TEMPS PRÉCIEUX. MAINTENANT, LA NUIT VA TOMBER, IL VA FALLOIR S'ARRÊTER ET CAMPER. NOUS REPRENDRONS LA POURSUITE DEMAIN !...
HERGÉ



DEMAIN MATIN, DÈS L'AUBE, IL FAUT QUE JE ME REMETTE EN ROUTE SINON LE SCÉ-LÉRAT M'ÉCHAPPE....
IL FAUT ABSOLUMENT QUE L'ON RETROUVE CETTE HACHE DE GUERRE, SINON, TINTIN SERA ICI DEMAIN ET JE DEVRAI DE NOU-VEAU M'ENFUIR DEVANT LUI!
AAAOUAAH!... VOICI LE JOUR EN AVANT MON VIEUX MILOU!
DEJA!
EH BIEN?
LES ORTEILS-FICELÉS N'ONT PAS RETROUVÉ LEUR HACHE DE GUERRE!...
ALORS?...
RIEN.... LES ORTEILS-FICELÉS NE PEUVENT DONC PARTIR EN GUER-RE CONTRE LE VISAGE-PALE.
DAMNED!... AU DIABLE LES PEAUX-ROUGES!... PUISQU'ILS NE VEULENT PAS SE BATTRE, JE DOIS FUIR....


LA HACHE ?
LE GRAND MANITOU VEUT LA GUERRE ! LA HACHE EST RETROUVÉE !
VOILA UNE HEUREUSE CHUTE !
GRAND MANITOU ! DONNE LA VICTOIRE A TES GUERRIERS !
TIENS ?...DES INDIENS !...SI JE NE SAVAIS PAS QUE, DE NOS JOURS, LES PEAUX-ROUGES SONT PACIFIQUES JE NE ME SENTIRAIS PAS RASSURÉ !....
TINTIN ! TINTIN ! MOI, J'AI P...PEUR !...
CES INDIENS ONT VRAIMENT DE CURIEUSES FAÇONS DE SOUHAITER LA BIENVENUE AUX ÉTRANGERS !
HERGÉ

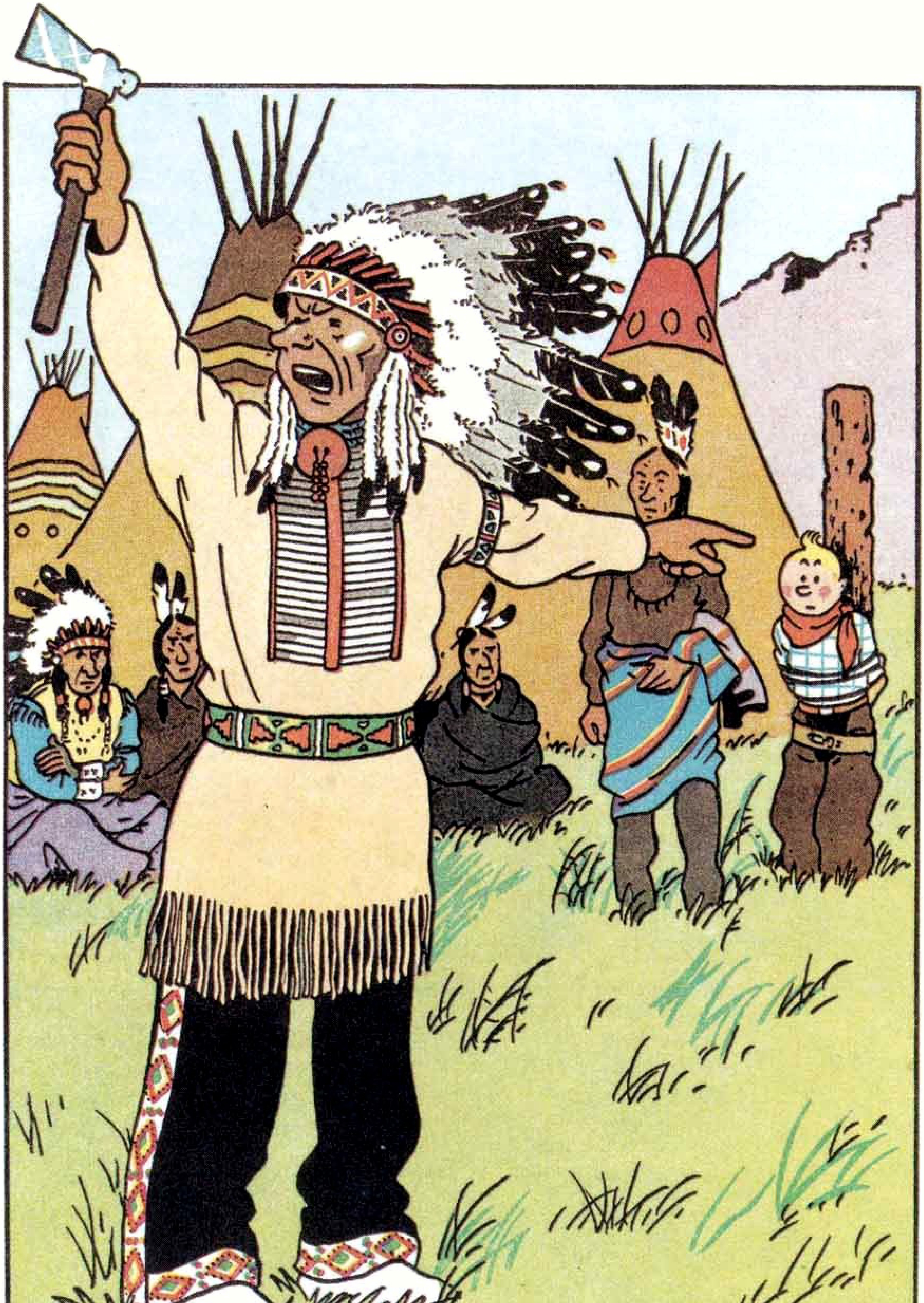

QUELLES CURIEUSES COUTUMES !
LE VISAGE PALE N'A PAS UN CŒUR DE SQUAW. SON VISAGE EST SOURIANT ET CALME.
NOUS VERRONS CE QU'IL FERA TANTOT !
O VISAGE-PALE, TU ES VENU VERS LES ORTEILS-FICELÉS AVEC UN CŒUR PLEIN DE RUSE ET DE HAINE, COMME UN LACHE LOUP DE LA PRAIRIE, POUR VOLER. D'INTERMINABLES SUPPLICES TE PUNIRONT, CAR LES ORTEILS-FICELÉS SONT CRUELS AUX ENNEMIS DE LEUR NATION.
QU'EST-CE QU'IL CHANTE ?..
ET MAINTENANT, QUE NOS JEUNES GUERRIERS EXERCENT LEUR ADRESSE SUR CE VISAGE-PALE AVANT DE L'ENVOYER DANS LES TERRITOIRES DE CHASSE DU GRAND WACONDAH !
MAIS.... IL EST FOU !
LE SACHEM A BIEN PARLÉ
CLAC
?
SACHEM, VOTRE PLAISANTERIE A ASSEZ DURÉ. DÉTACHEZ-MOI ET LAISSEZ-MOI ALLER !
LE VISAGE-PALE SAIT COMMANDER !... MAIS LES ORTEILS-FICELÉS NE SONT PAS SES CHIENS. LE VISAGE-PALE MOURRA !
MAIS, C'EST INOUI !



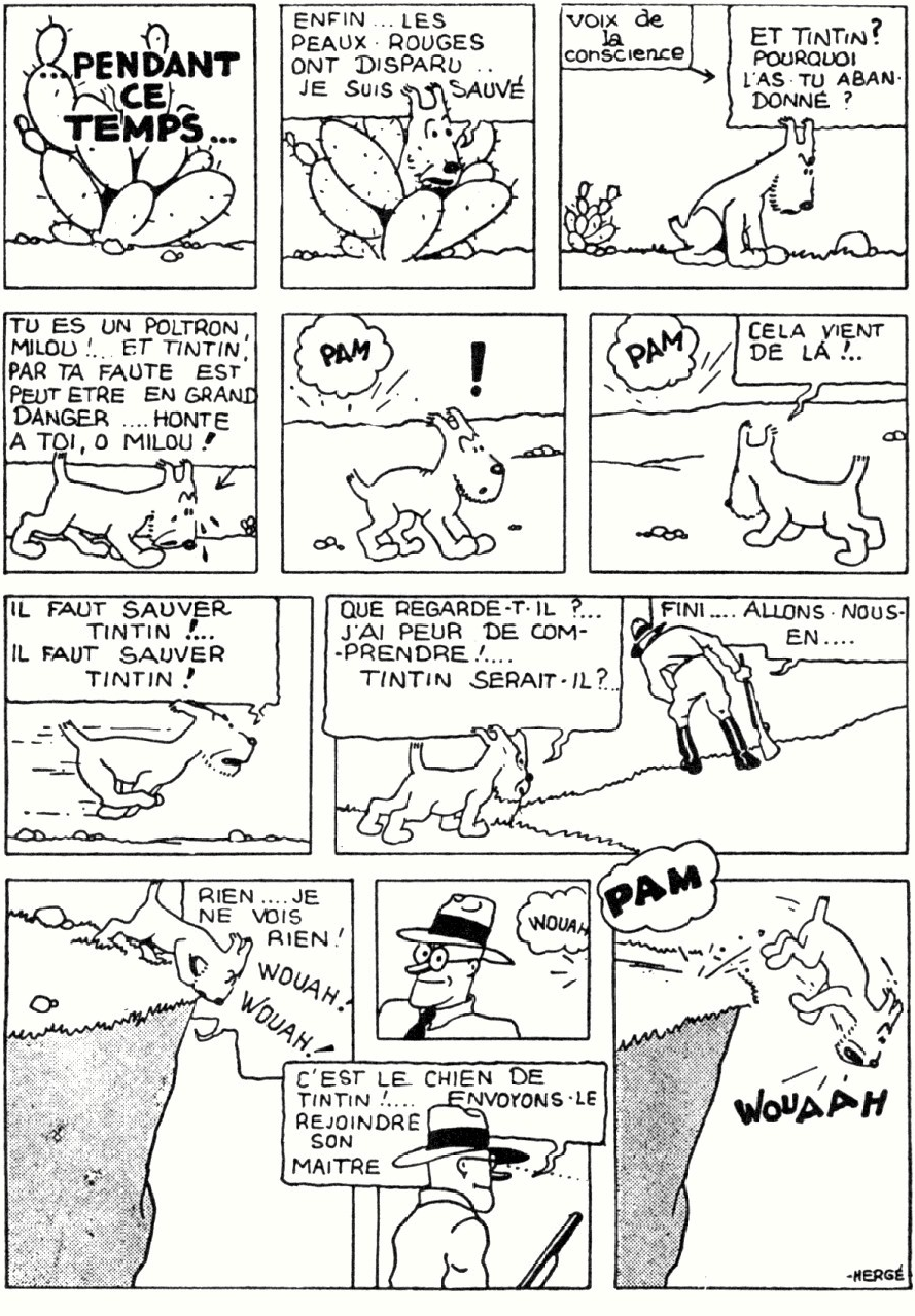
BOULES DE RÉSINE
IDÉE
TIC
NOTRE SACHEM A L'AIR SURPRIS !
PLOP
OUI, IL A SURSAUTÉ !
OH ! AVEC UNE CATAPULTE !
CA PREND !
?
VOILA, SALE GOSSE ! ET SI JE TE PRENDS ENCORE A ME LANCER QUELQUE CHOSE AVEC TA CATAPULTE, JE TE SCALPE !
OSER AINSI TRAITER NOTRE GRAND SACHEM, LA TAUPE-AU-REGARD-PERÇANT. ! QUEL SALE PETIT "PAPOOSE." !
.. ET NE REPARAIS PAS DEVANT MOI AVANT TROIS LUNES !
HERGÉ


QUEL INSTRUMENT BIZARRE, UNE CATAPULTE ...
PLOP
MOI ??
?
PAR LE GRAND WACONDAH !... TOI AUSSI, TU OSES BAFOUER LA "TAUPE-AU-REGARD-PERÇANT" !
OUI ... TOI !
LE SACHEM A FRAPPÉ MON FRÈRE, LE "BISON FLEGMATIQUE" ! LE BISON-FLEGMATIQUE N'AVAIT COMMIS AUCUN CRIME !..
?
WANG
LE FRÈRE DU "BISON-FLEGMATIQUE A OSÉ FRAPPER LA "TAUPE-AU-REGARD PERÇANT" ! MORT A "ŒIL DE BŒUF", LE FRÈRE DU BISON-FLEGMATIQUE !


MORT AUX LACHES COYOTES QUI OSENT ATTAQUER ŒIL DE BŒUF, PARCE QU'IL DÉFENDAIT SON FRÈRE, LE BISON-FLEGMATIQUE, INJUSTEMENT FRAPPÉ PAR LA TAUPE-AU-REGARD PERÇANT!
ÇA VA... ÇA VA.... QU'ILS SE BATTENT!.. PENDANT CE TEMPS, J'AI TOUT LE LOISIR DESSERRER MES LIENS...
MES MAINS SONT LIBRES; A MES PIEDS MAINTENANT ET JE JOUE LA FILLE DE L'AIR...
ET A PRÉSENT, IL S'AGIT DE SAVOIR QUI A SOULEVÉ LES ORTEILS-FICELÉS CONTRE MOI... NE SERAIT-CE PAS CE FAMEUX BANDIT?
LES CRIS ET LES CLAMEURS ONT CESSÉ; LE SUPPLICE DOIT ÊTRE TERMINÉ. JE VAIS ALLER VOIR....
?!
DAMNED!...... IL S'EST ENFUI!.... ET IL A DEMOLI TOUTE LA TRIBU!!!... QUEL HOMME!!!....
-HERGÉ-


HERGÉ

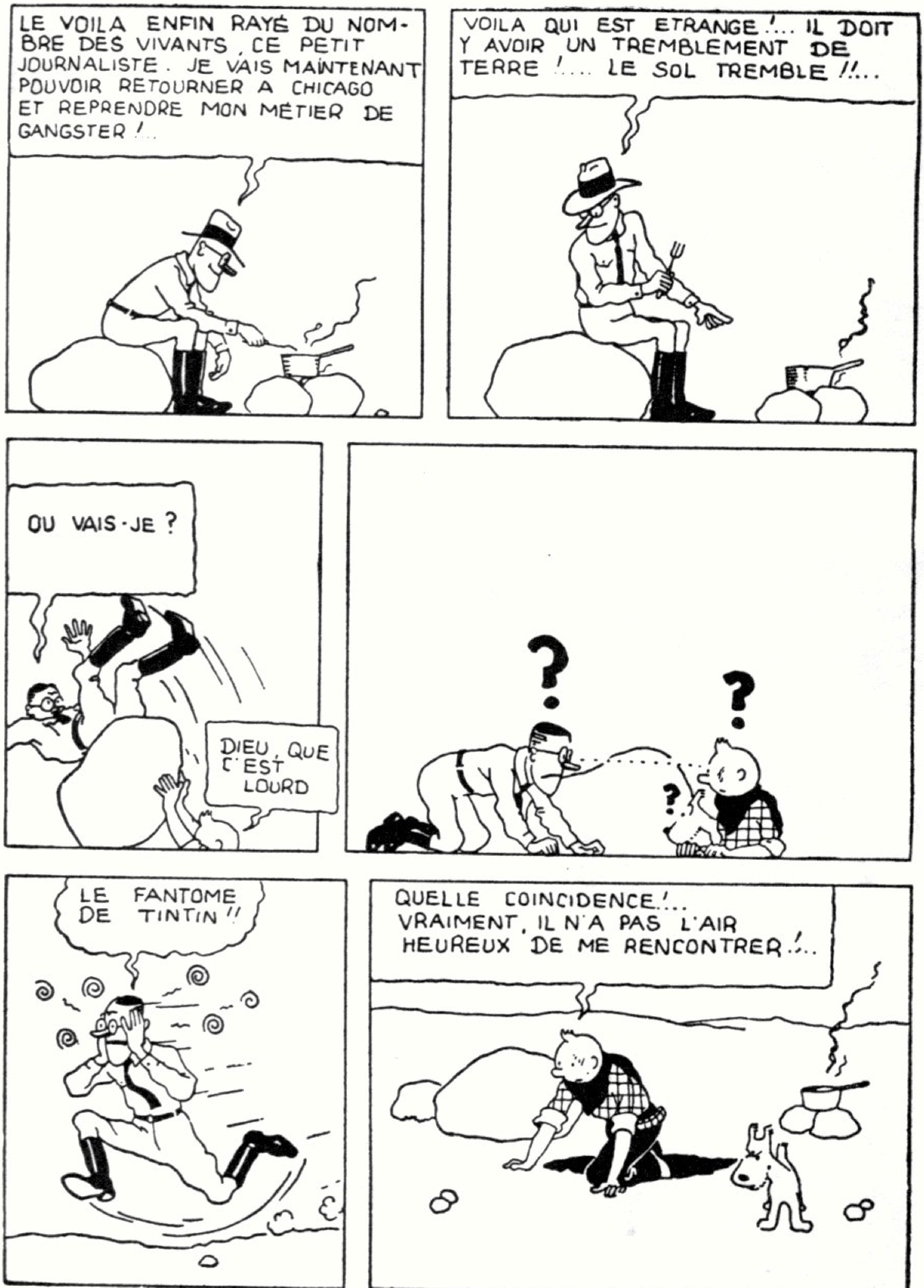

CA Y EST !... ILS SONT A MA POUR-SUITE !
PAM !
WIZZZZZ
PLAK
OH !.. NON !.... C'EST MON BANDIT !.... JE COMPRENDS L'HOSTILITÉ DES INDIENS !...
AIE !.. IL VISE ENCORE !
PAM
WIZZZZ
?
JE CONSTATE AVEC PLAISIR QUE J'AI TOUJOURS LE COUP D'ŒIL AUSSI JUSTE .... IL A BOULÉ COMME UN LAPIN A MON DEUXIEME COUP DE FUSIL ....
DAMNED !.. QUELLE CHUTE !.... CE CANON A, AU MOINS, TROIS CENTS MÈTRES DE PROFONDEUR. ON DISTINGUE A PEINE LE FOND...


PENDANT CE TEMPS...
ENFIN ... LES PEAUX - ROUGES ONT DISPARU .. JE SUIS SAUVÉ
voix de la conscience
ET TINTIN? POURQUOI L'AS - TU ABANDONNÉ ?
TU ES UN POLTRON, MILOU !.. ET TINTIN, PAR TA FAUTE EST PEUT ETRE EN GRAND DANGER .... HONTE A TOI, O MILOU !
PAM
!
PAM
CELA VIENT DE LÀ !..
IL FAUT SAUVER TINTIN !... IL FAUT SAUVER TINTIN !
QUE REGARDE - T - IL ?... J'AI PEUR DE COMPRENDRE !.... TINTIN SERAIT - IL ?...
FINI .... ALLONS - NOUS - EN ....
RIEN .... JE NE VOIS RIEN !
WOUAH !
WOUAH !
WOUAH
C'EST LE CHIEN DE TINTIN !.... ENVOYONS - LE REJOINDRE SON MAITRE
PAM
WOUAAH
HERGÉ


EH BIEN ?... MILOU ?... IL ME SEMBLE QUE TU AS SUIVI LE MÊME CHEMIN QUE MOI !!..
MOI AUSSI JE SUIS TOMBÉ DANS LE VIDE. JE ME SUIS ACCROCHÉ A CET ARBUSTE QUI A PLIÉ SOUS MON POIDS, A DÉCRIT UN ARC DE CERCLE ET M'A LACHÉ .... JE SUIS TOMBÉ ICI, DANS CETTE ANFRACTUOSITÉ, AU LIEU D'ALLER M'ÉCRASER AU FOND DU PRÉCIPICE ...
ÇA ... C'EST DE LA VEINE....
NOUS NE SOMMES D'AILLEURS SAUVÉS QUE MOMENTANÉMENT .... CAR JE NE VOIS PAS COMMENT NOUS POURRONS JAMAIS SORTIR D'ICI...
OUI... IL N'Y A PAS MOYEN DE GRIMPER, NI DE DESCENDRE, LES PAROIS SONT A PIC ....



QUE RENIFLES-TU LA, MON VIEUX MILOU ?... CHERCHES-TU DONC QUELQUE CHOSE
ÇA, C'EST DROLE !... ON DIRAIT UN COULOIR !... SI ON ESSAYAIT DE LE SUIVRE....
OU VA-T-ON ?
MILOU !... FAIS ATTENTION !... PAS D'IMPRUDENCE !...
CA DESCEND DE PLUS EN PLUS...
OU CELA NOUS MÈNERA-T-IL ?
UNE GRANDE SALLE DÉCORÉE DE DESSINS INDIENS....
C'EST PROBABLEMENT DANS CETTE GROTTE QUE SE RÉFUGIAIENT LES ORTEILS-FICELÉS, LORSQU'ILS ÉTAIENT TRAQUÉS PAR LEURS ENNEMIS, TROP NOMBREUX....
VOILA L'AUTRE ISSUE...
ÇA DESCEND TOUJOURS !... OÙ CE SOUTERRAIN VA-T-IL NOUS CONDUIRE ?..
AH !.... VOILA QUE CELA REMONTE BRUSQUEMENT !...
HERGÉ


LE VOILA ENFIN RAYÉ DU NOMBRE DES VIVANTS, CE PETIT JOURNALISTE. JE VAIS MAINTENANT POUVOIR RETOURNER A CHICAGO ET REPRENDRE MON MÉTIER DE GANGSTER !...
VOILA QUI EST ETRANGE !... IL DOIT Y AVOIR UN TREMBLEMENT DE TERRE !... LE SOL TREMBLE !!!...
OU VAIS-JE ?
DIEU, QUE C'EST LOURD
?
?
?
LE FANTOME DE TINTIN !!
QUELLE COINCIDENCE !... VRAIMENT, IL N'A PAS L'AIR HEUREUX DE ME RENCONTRER !...



CE BANDIT A EU LA DÉLICATE ATTENTION DE ME PRÉPARER UN DÉLICIEUX PETIT DINER.... JE LUI SUIS TRÈS RECONNAISSANT CAR, VRAIMENT, JE MEURS DE FAIM....
...ET MOI DONC !...
SACHEM !... SACHEM !... J'AI VU LE FANTOME DU PETIT VISAGE PALE !... ..... IL ETAIT MORT !... JE L'AVAIS TOUCHÉ D'UNE BALLE .... IL ÉTAIT TOMBÉ DANS LE CAÑON .... ET MAINTENANT IL VIENT DE SORTIR DE TERRE !...
IL SORTAIT DE TERRE ?... IL A DÉCOUVERT LE SECRET DE NOTRE CAVERNE !... O VISAGE-PALE, CONDUIS-NOUS, IL FAUT QUE SON AME AILLE CHEZ LE GRAND-ESPRIT !
C'EST A 2 MILES D'ICI !
IL FAUT QUE SON SCALP ORNE MON WIGWAM !....
LE VISAGE-PALE-AUX YEUX-CERCLÉS-D'ÉCAILLE A UNE AME DE SQUAW !...
WOUIT
HERGÉ


IL NOUS ÉCHAPPE !...
IL N'Y A QU'A LE POURSUIVRE !
QUE MES JEUNES GUERRIERS ME SUIVENT !
ALLONS... ALLONS... PLUS VITE QUE CELA !... ON DIRAIT QUE VOUS AVEZ PEUR DE SUIVRE VOTRE CHEF !...
VOILA UN BON QUART D'HEURE QU'ILS SONT LA-DEDANS !.... QUE SE PASSE-T-IL ?
AH !... ENFIN !... EN VOILA UN !... EH BIEN ?....
LE PETIT VISAGE-PALE EST DANS LES TERRITOIRES DE CHASSE DU GRAND WACONDAH !...
C'EST LE SACHEM, QUI L'A TROUVE !.... IL LE RAMÈNE AVEC LUI !..
ÇA VA BIEN !


LA-TAUPE-AU-REGARD-PERÇANT A, UNE FOIS DE PLUS, MÉRITÉ SON NOM! APRÈS UN LONG COMBAT DANS L'OBSCURITÉ, J'AI PU VAINCRE LE VISAGE-PALE. QUE MES JEUNES HOMMES LE RETIRENT DU SOUTERRAIN!
LE VOILA!... IL NE POURRA PLUS NOUS NUIRE!...
PAR LE GRAND MANITOU! CE N'EST PAS LE VISAGE PALE!
JE ME SUIS TROMPÉ!... C'EST LE "CANARD-EMBOURBÉ" QUE J'AI FRAPPÉ!!!
J'AI UNE IDÉE!... NOUS ALLONS LAISSER LA LE PETIT VISAGE-PALE: IL FINIRA PAR MOURIR DE FAIM!...
FAITES CE QUE VOUS VOULEZ, MAIS QU'IL DISPARAISSE. CELA N'A QUE TROP DURÉ!
DE CE COTÉ-CI UN ROC ÉNORME! DE L'AUTRE, LE VIDE! QUE VOULEZ-VOUS QU'IL FASSE?...
HERGÉ

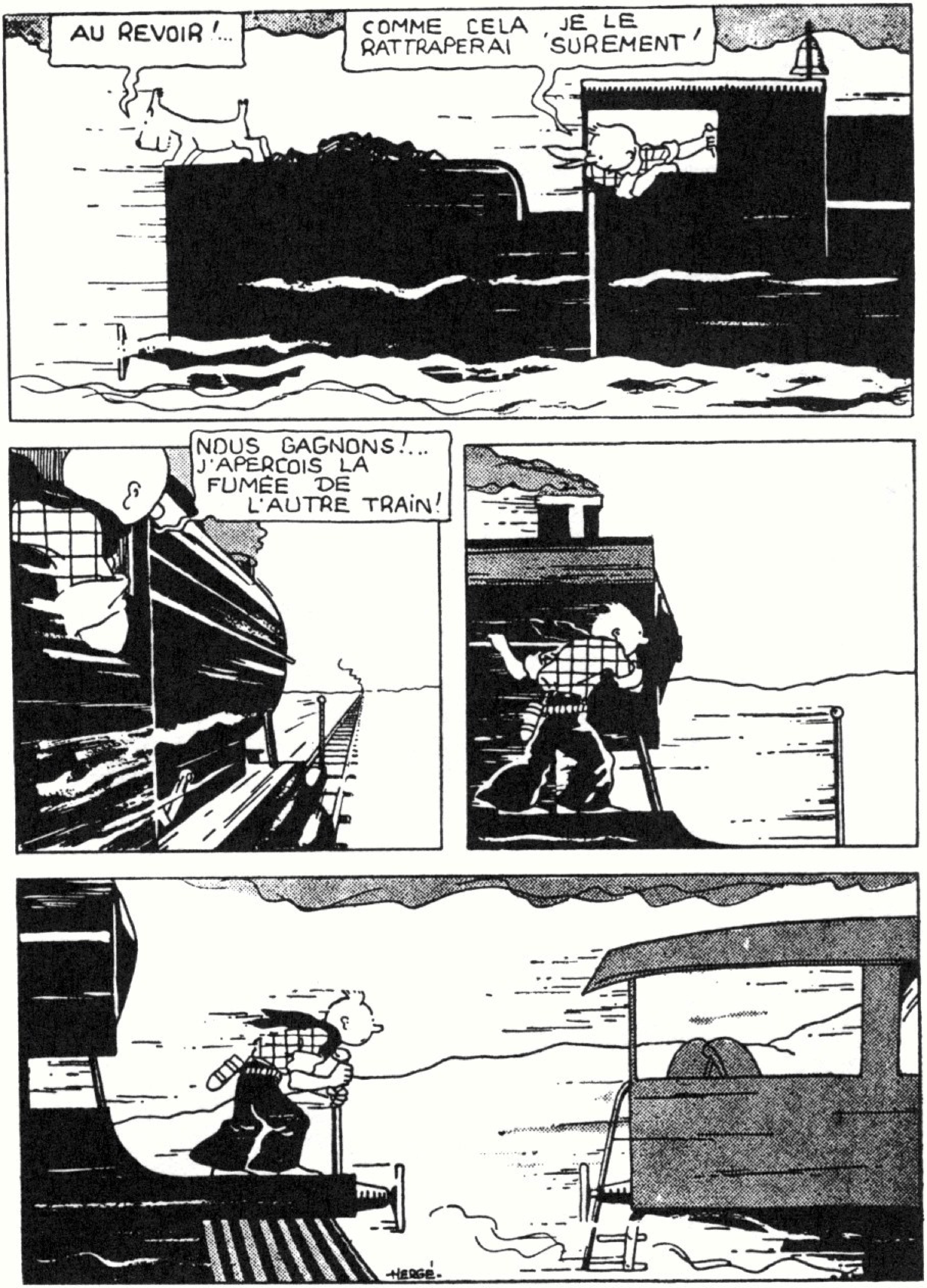

NOUS NE RESTERONS PAS MOISIR ICI MON VIEUX MILOU. ILS ONT EU BEAU NOUS EMPRISONNER, NOUS EN SORTIRONS. TU VOIS, JE VIDE MES CARTOUCHES DE LEUR POUDRE JE RÉUNIS CETTE POUDRE EN UN TAS DONT JE FORMERAI UNE MINE.
VOILA, C'EST FAIT!
ET CA IRA ?
ATTENDS-MOI, MILOU, JE VAIS PLACER MA MINE....
TACHE SURTOUT DE NE PAS "NOUS-FAIRE SAUTER!
ÇA Y EST! ATTENTION! TU VAS ENTENDRE QUELLE EXPLOSION! TOUS LES ROCHERS SAUTERONT ET NOUS SERONS LIBRES!...
PSSSSSSSSSCH
CH PUITCH
? ?
IL N'Y AVAIT PAS ASSEZ DE POUDRE... ET MAINTENANT JE N'AI PLUS RIEN DU TOUT.

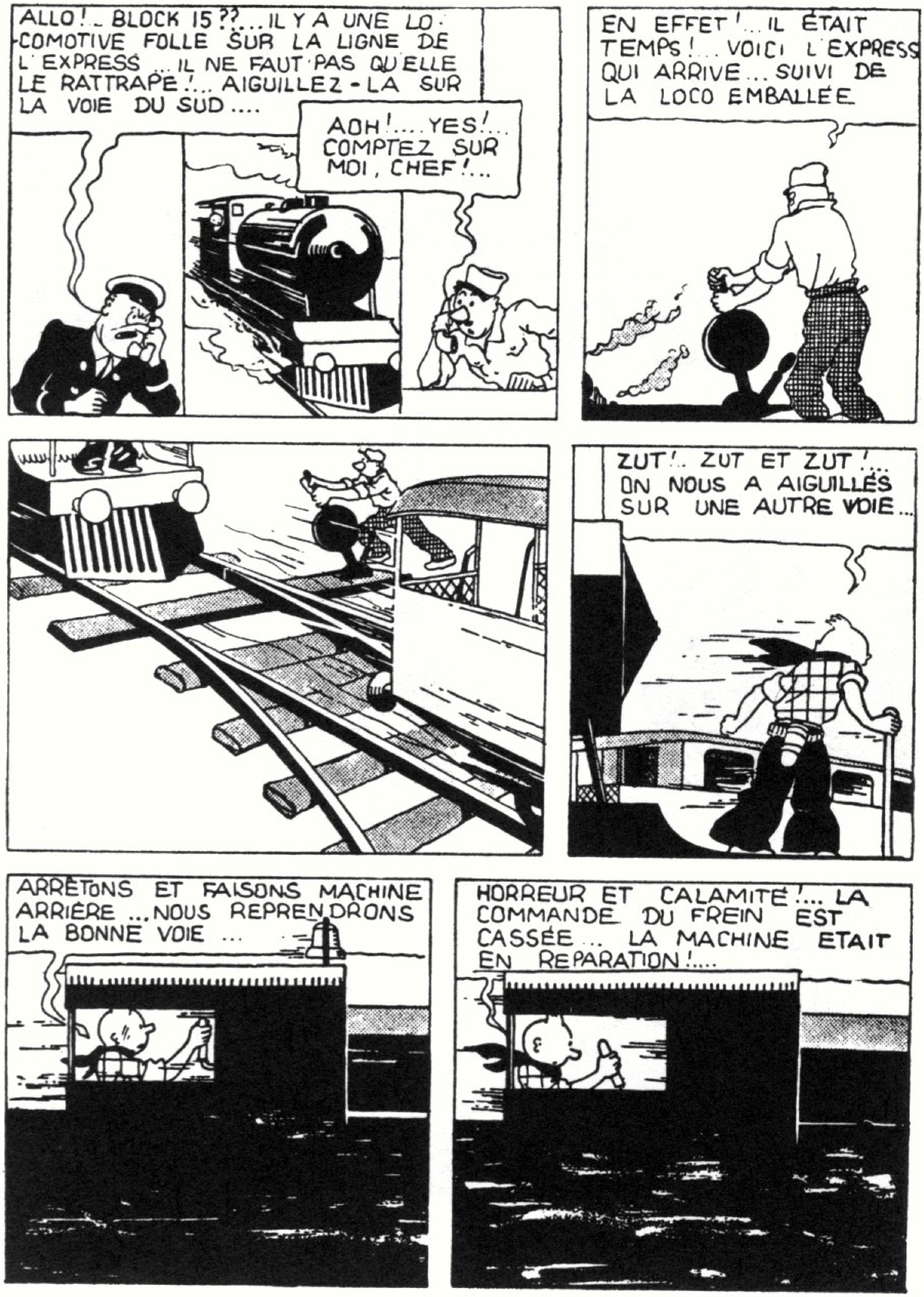

ALLONS, DU COURAGE !... IL FAUT QUE L'ON SORTE D'ICI. NOUS ALLONS ESSAYER DE CREUSER UNE AUTRE ISSUE !...
JE VEUX BIEN ESSAYER... MAIS SI TU CROIS QU'ON FAIT CELA EN CINQ MINUTES !
MON DIEU !.... EN ME CREUSANT UNE AUTRE ISSUE, J'AI DÉCOUVERT UN PUITS DE PÉTROLE !
HERGÉ

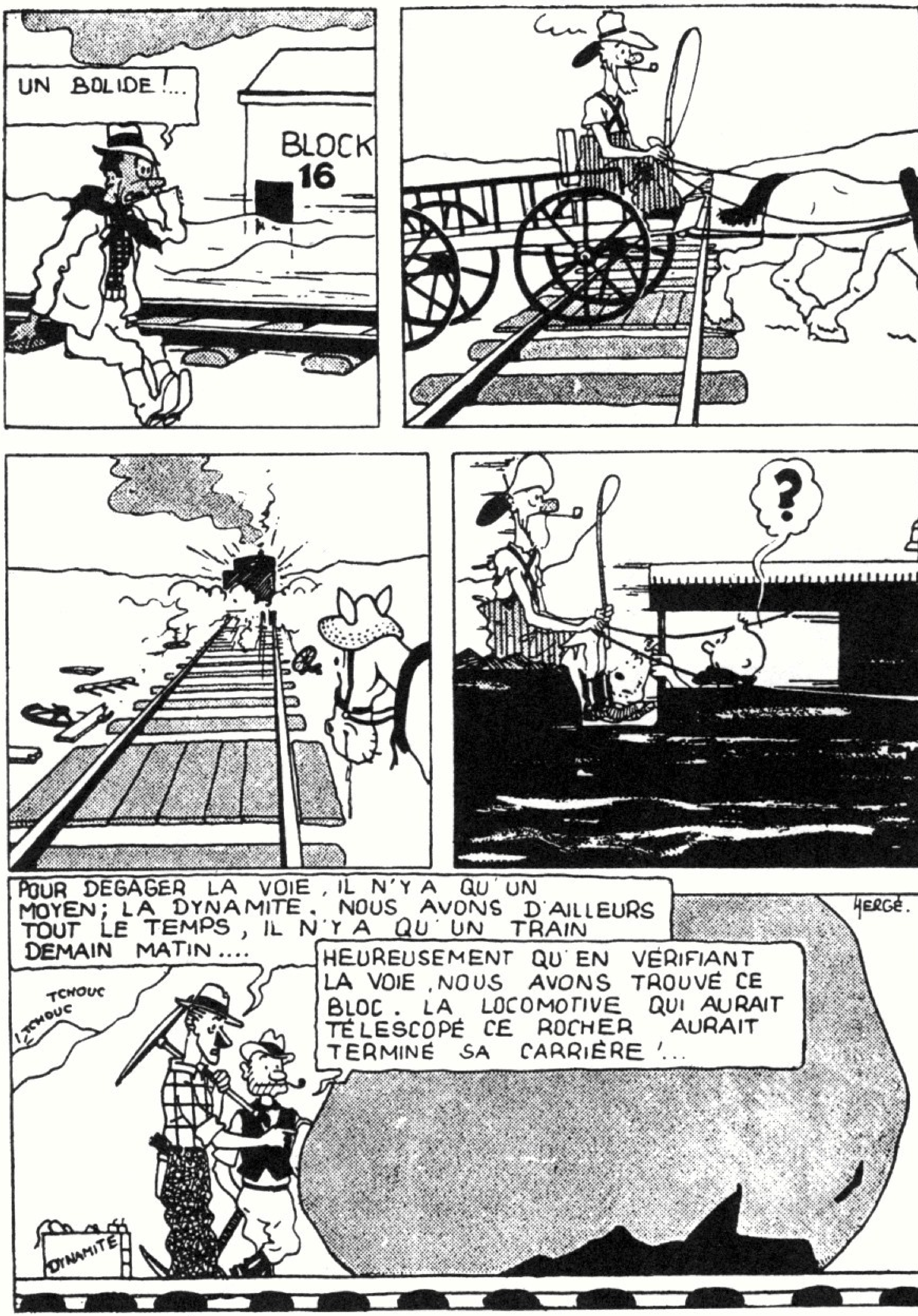

ET DIRE QU'IL N'Y A PERSONNE POUR CAPTER CETTE FORTUNE LIQUIDE !...
ET MOI QUI CROYAIS QUE LE PÉTROLE, ÇA POUSSAIT DANS DES LACS....
VOILA !... SIGNEZ !... JE VOUS OFFRE 5.000 DOLLARS POUR VOTRE PUITS DE PÉTROLE !...
CO...COMMENT ... SAVEZ-VOUS QU'IL Y AVAIT ICI UN PUITS DE PÉTROLE ?... IL Y A 10 MINUTES QU'IL A JAILLI....
LE FLAIR, OLD BOY !.... UN BUSINESSMAN AMÉRICAIN NE SE TROMPE JAMAIS !
N'ÉCOUTEZ PAS CE VIEIL ANIMAL, SIGNEZ ICI !..., 10 000 DOLLARS POUR LE PUITS DE VOUS !...
NE SIGNEZ PAS, OLD CHAP ! JE OFFRE A VOUS 25.000 $
100.000
50.000 DOLLARS POUR VOTRE PÉTROLE
NON, JE NE SIGNERAI PAS, MESSIEURS CAR CE PUITS DE PÉTROLE NE M'APPARTIENT PAS !... IL EST LA PROPRIÉTÉ DES INDIENS ORTEILS-FICELÉS QUI OCCUPENT CE PAYS !...
VOUS NE POUVIEZ PAS LE DIRE PLUS TÔT !

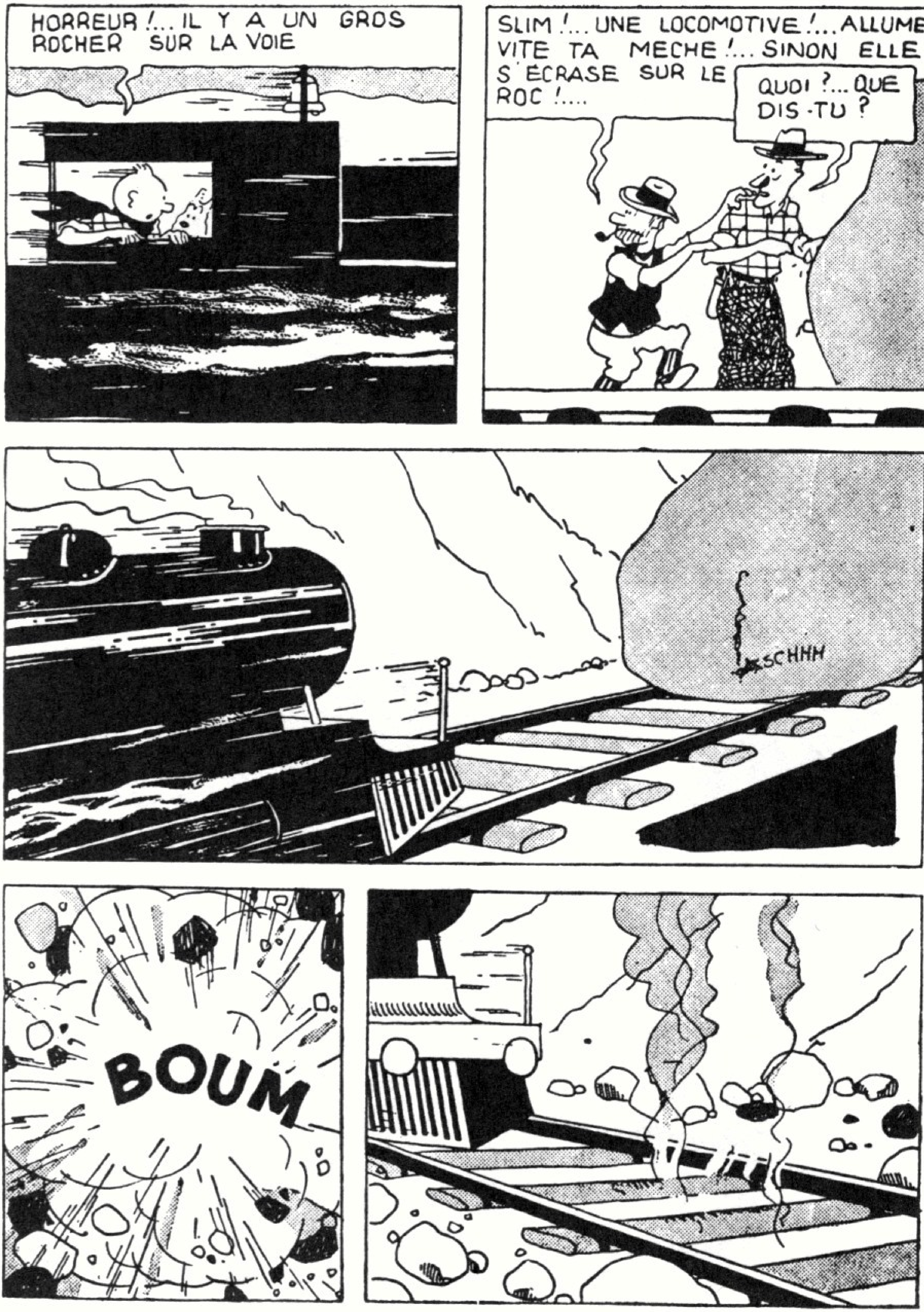

VOICI VINGT-CINQ DOLLARS, VIEIL HIBOU !... ET VOUS AVEZ UNE DEMI-HEURE POUR ÉVACUER LE PAYS !..
LE VISAGE-PALE EST FOU ???
UNE HEURE APRÈS...
DEUX HEURES APRÈS
TROIS HEURES APRÈS
PETROLEUM & CACTUS BANK Cy LMTD
FOR SALE
LE LENDEMAIN MATIN...
QUEL EST CET HURLUBERLU
VOUS NE SAVEZ DONC PAS QUE LES TRAVESTIS SONT INTERDITS DANS LA VILLE.... ET PUIS, FAITES ATTENTION AUX AUTOS : VOUS VOUS CROYEZ SANS DOUTE AU FAR-WEST !
HERGÉ

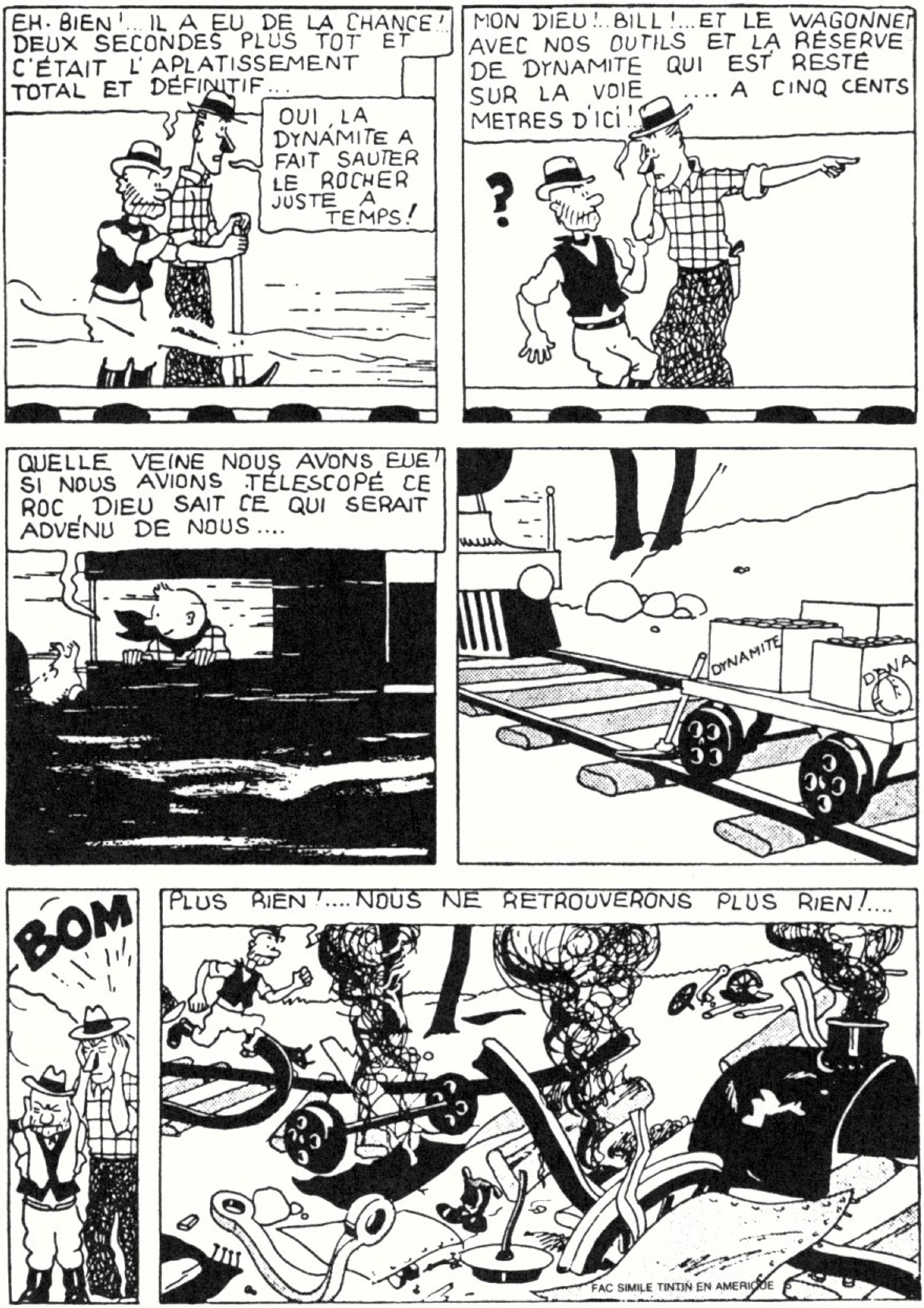

VOILA BIEN NOTRE CHANCE! A LA FAVEUR DE TOUS CES ÉVÉNEMENTS, MON BAN--DIT A PU PRENDRE LE LARGE. COMMENT SANS AUCUN INDICE, RETROUVER SA TRACE ?..
TCHOUC... TCHOUC
STOP
SOMMES NOUS DEVENUS DES VACHES.... QUE TU REGARDES PASSER LES TRAINS
DAMNED!... VOILA MON SATANÉ DE-TECTIVE!... JE CROIS QU'IL M'A RECONNU
OH!!.... LE VOILA !!!
M,SIEU LE CHEF DE GARE! A QUELLE HEURE LE TRAIN SUIVANT PART-IL ?...
LE SUIVANT ?... DEMAIN!... A LA MÊME HEURE!
CA Y EST!... LE SCÉLÉRAT M'ÉCHAPPE!... A MOINS QUE....
OH!... LA-BAS!... VOYEZ!...
MA MACHINE QUI PART TOUTE SEULE!

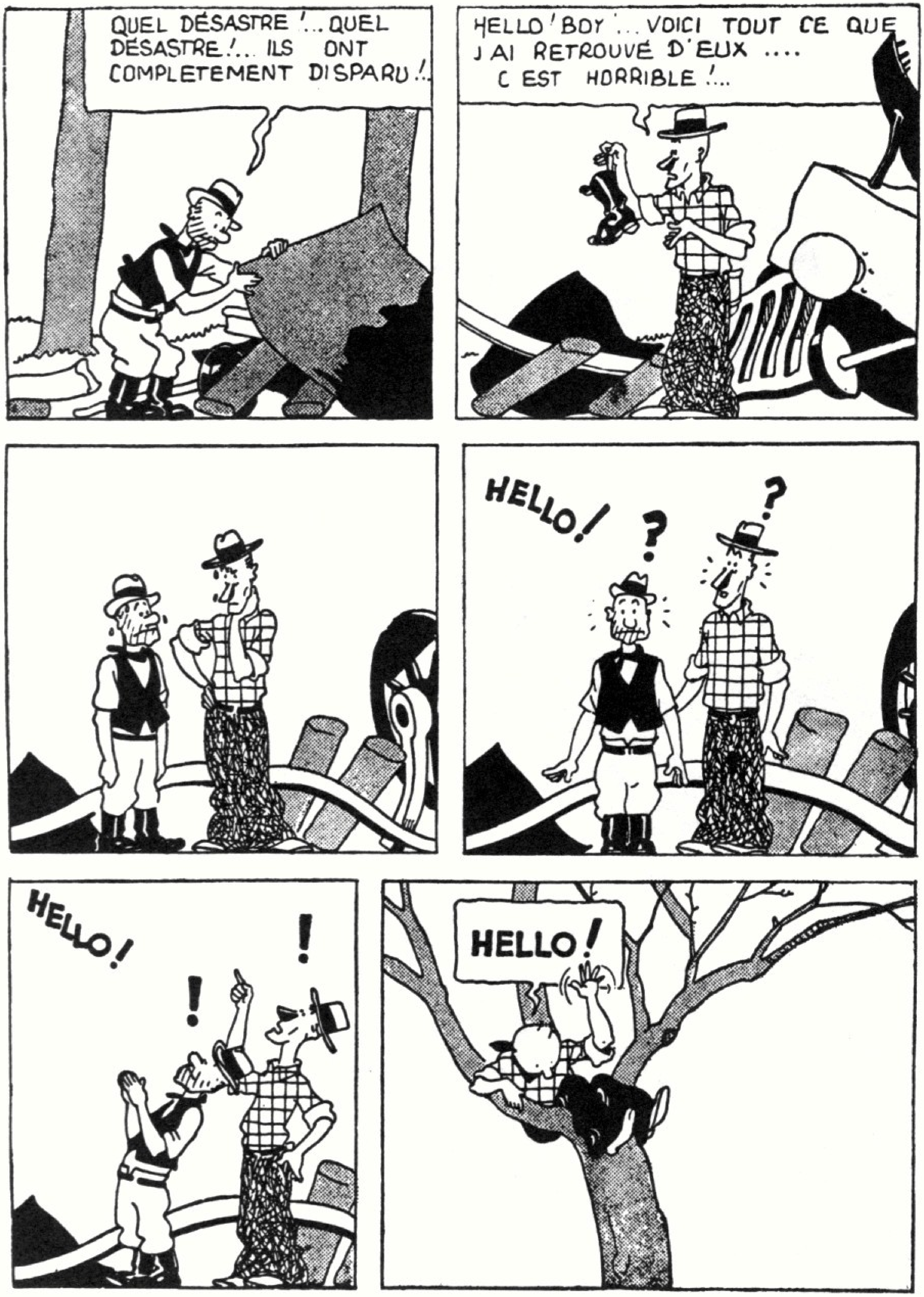

AU REVOIR !...
COMME CELA, JE LE RATTRAPERAI SÛREMENT !
NOUS GAGNONS !... J'APERÇOIS LA FUMÉE DE L'AUTRE TRAIN !
HERGÉ


ALLO!.. BLOCK 15??... IL Y A UNE LOCOMOTIVE FOLLE SUR LA LIGNE DE L'EXPRESS ... IL NE FAUT PAS QU'ELLE LE RATTRAPE!... AIGUILLEZ-LA SUR LA VOIE DU SUD ....
AOH!... YES!... COMPTEZ SUR MOI, CHEF!...
EN EFFET!... IL ÉTAIT TEMPS!... VOICI L'EXPRESS QUI ARRIVE... SUIVI DE LA LOCO EMBALLÉE
ZUT!.. ZUT ET ZUT!... ON NOUS A AIGUILLÉS SUR UNE AUTRE VOIE...
ARRÊTONS ET FAISONS MACHINE ARRIÈRE ... NOUS REPRENDRONS LA BONNE VOIE ...
HORREUR ET CALAMITÉ!... LA COMMANDE DU FREIN EST CASSÉE... LA MACHINE ETAIT EN REPARATION!....

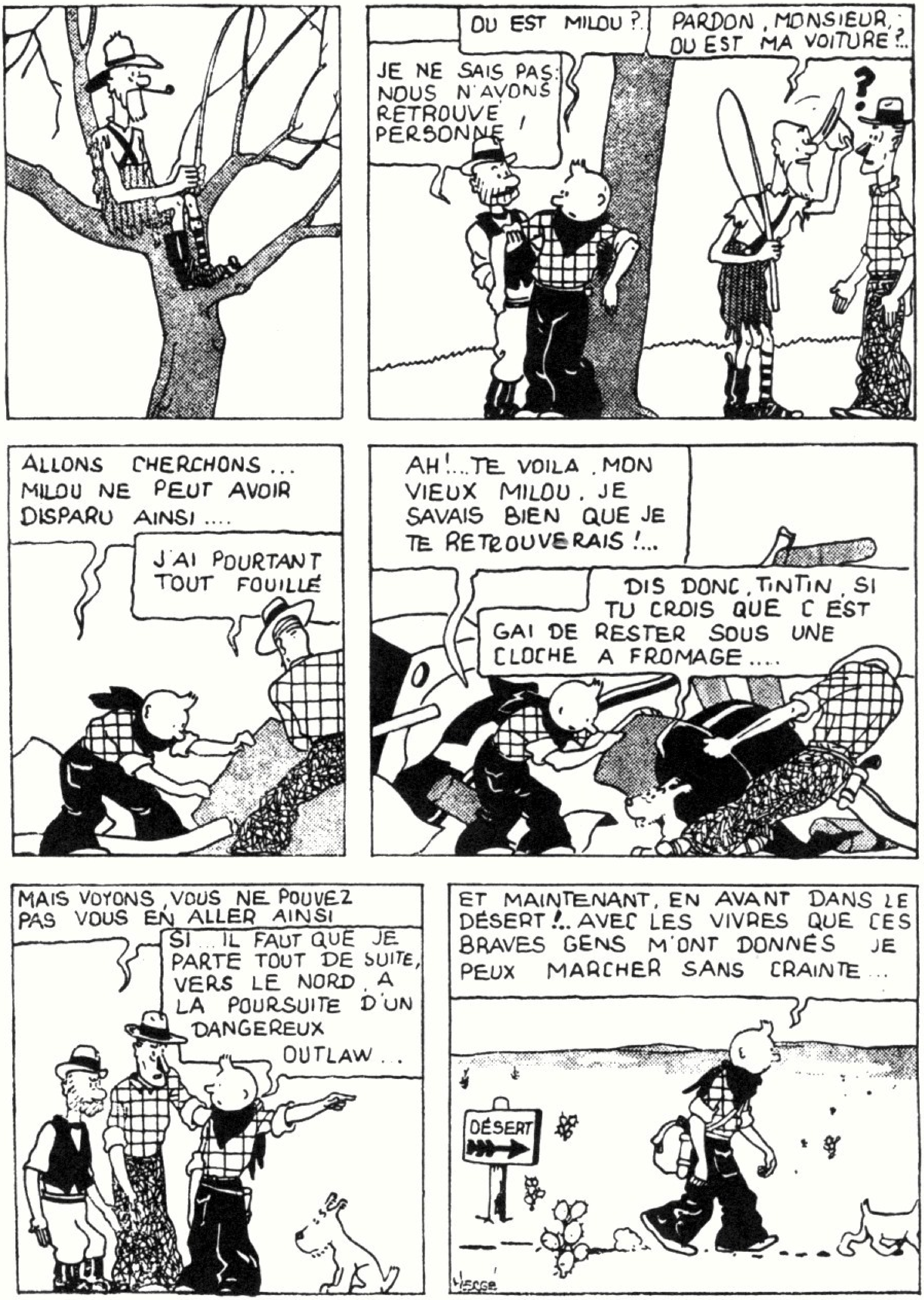

UN BOLIDE !...
BLOCK 16
?
POUR DEGAGER LA VOIE, IL N'Y A QU'UN MOYEN; LA DYNAMITE. NOUS AVONS D'AILLEURS TOUT LE TEMPS, IL N'Y A QU'UN TRAIN DEMAIN MATIN....
HERGÉ.
TCHOUC TCHOUC
HEUREUSEMENT QU'EN VÉRIFIANT LA VOIE, NOUS AVONS TROUVÉ CE BLOC. LA LOCOMOTIVE QUI AURAIT TÉLESCOPÉ CE ROCHER AURAIT TERMINÉ SA CARRIÈRE !...
DYNAMITE


HORREUR !... IL Y A UN GROS ROCHER SUR LA VOIE
SLIM !... UNE LOCOMOTIVE !... ALLUME VITE TA MECHE !... SINON ELLE S'ECRASE SUR LE ROC !....
QUOI ?... QUE DIS-TU ?
SCHHH
BOUM

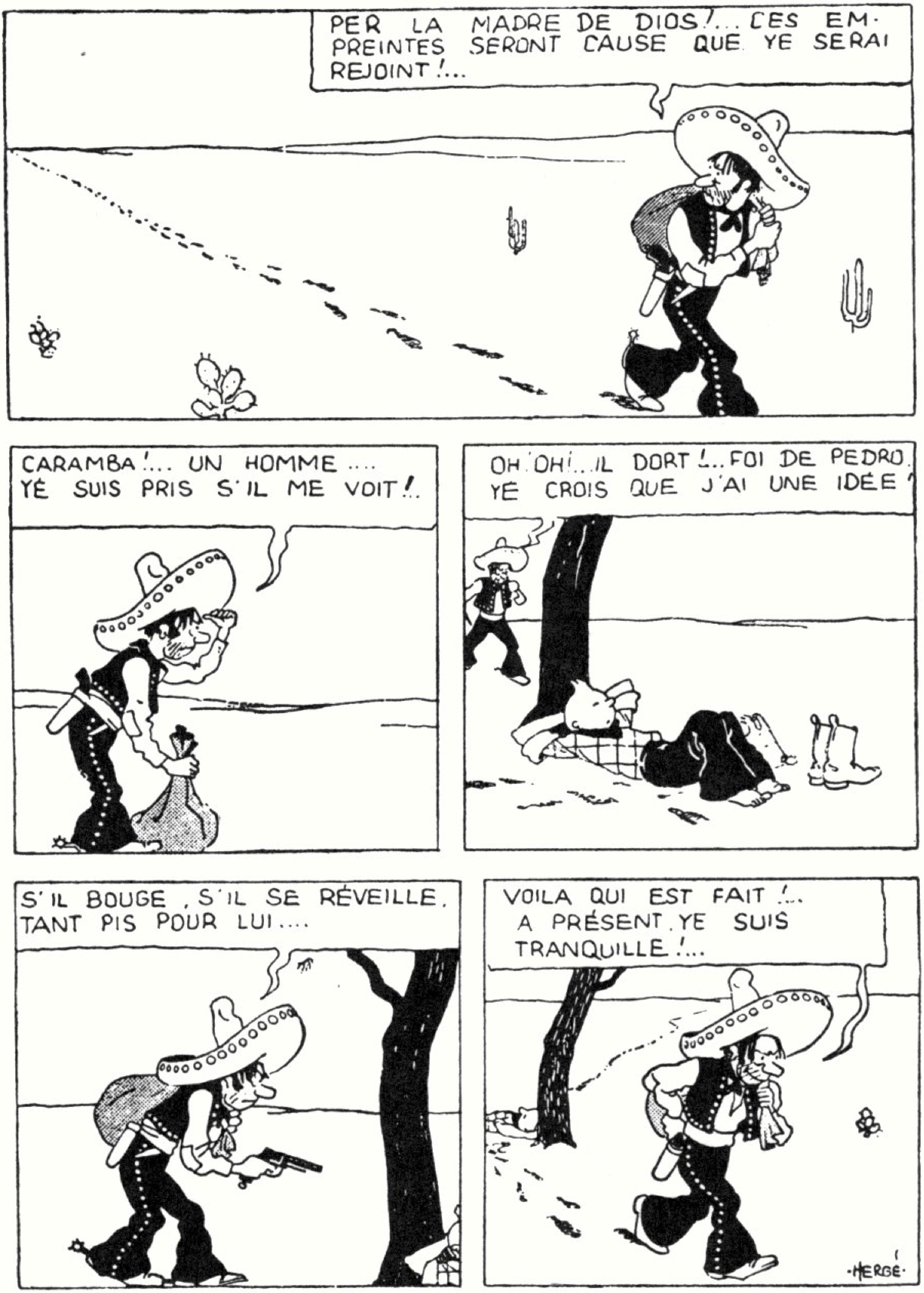

EH. BIEN!... IL A EU DE LA CHANCE!.. DEUX SECONDES PLUS TOT ET C'ÉTAIT L'APLATISSEMENT TOTAL ET DÉFINITIF...
OUI, LA DYNAMITE A FAIT SAUTER LE ROCHER JUSTE A TEMPS!
MON DIEU!.. BILL!... ET LE WAGONNET AVEC NOS OUTILS ET LA RÉSERVE DE DYNAMITE QUI EST RESTÉ SUR LA VOIE .... A CINQ CENTS METRES D'ICI!..
?
QUELLE VEINE NOUS AVONS EUE! SI NOUS AVIONS TÉLESCOPÉ CE ROC, DIEU SAIT CE QUI SERAIT ADVENU DE NOUS....
DYNAMITE
DYNA
BOM
PLUS RIEN!.... NOUS NE RETROUVERONS PLUS RIEN!....

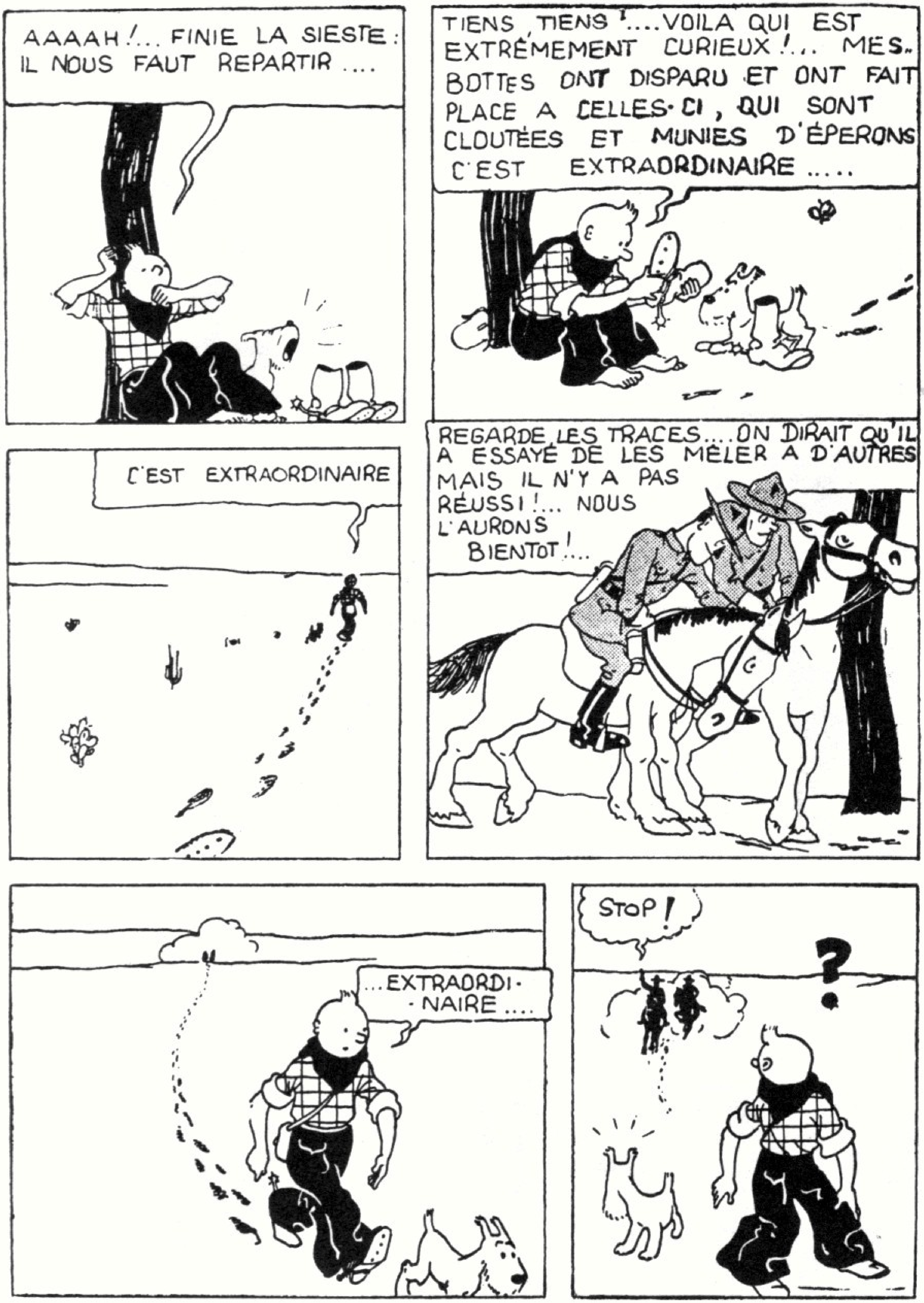


QUEL DÉSASTRE !... QUEL DÉSASTRE !... ILS ONT COMPLETEMENT DISPARU !...
HELLO ! BOY !... VOICI TOUT CE QUE J AI RETROUVÉ D'EUX .... C EST HORRIBLE !...
HELLO !
? ?
HELLO !
! !
HELLO !

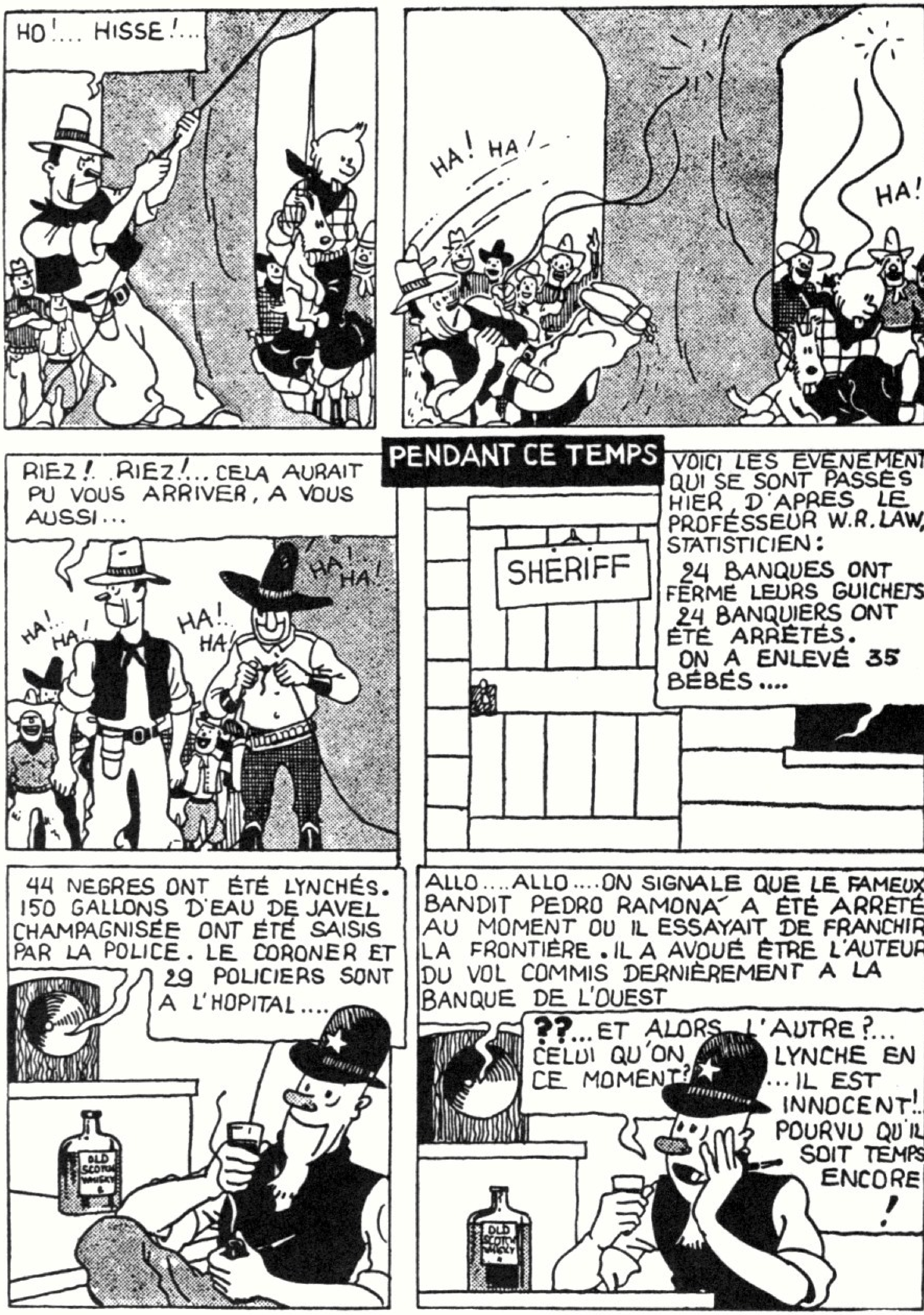

OU EST MILOU ?
JE NE SAIS PAS: NOUS N'AVONS RETROUVÉ PERSONNE !
PARDON, MONSIEUR, OU EST MA VOITURE ?..
?
ALLONS CHERCHONS... MILOU NE PEUT AVOIR DISPARU AINSI....
J'AI POURTANT TOUT FOUILLÉ
AH!... TE VOILA, MON VIEUX MILOU. JE SAVAIS BIEN QUE JE TE RETROUVERAIS !...
DIS DONC, TINTIN, SI TU CROIS QUE C'EST GAI DE RESTER SOUS UNE CLOCHE A FROMAGE....
MAIS VOYONS, VOUS NE POUVEZ PAS VOUS EN ALLER AINSI
SI... IL FAUT QUE JE PARTE TOUT DE SUITE, VERS LE NORD, A LA POURSUITE D'UN DANGEREUX OUTLAW...
ET MAINTENANT, EN AVANT DANS LE DÉSERT !.. AVEC LES VIVRES QUE CES BRAVES GENS M'ONT DONNÉS JE PEUX MARCHER SANS CRAINTE...
DÉSERT
HERGÉ

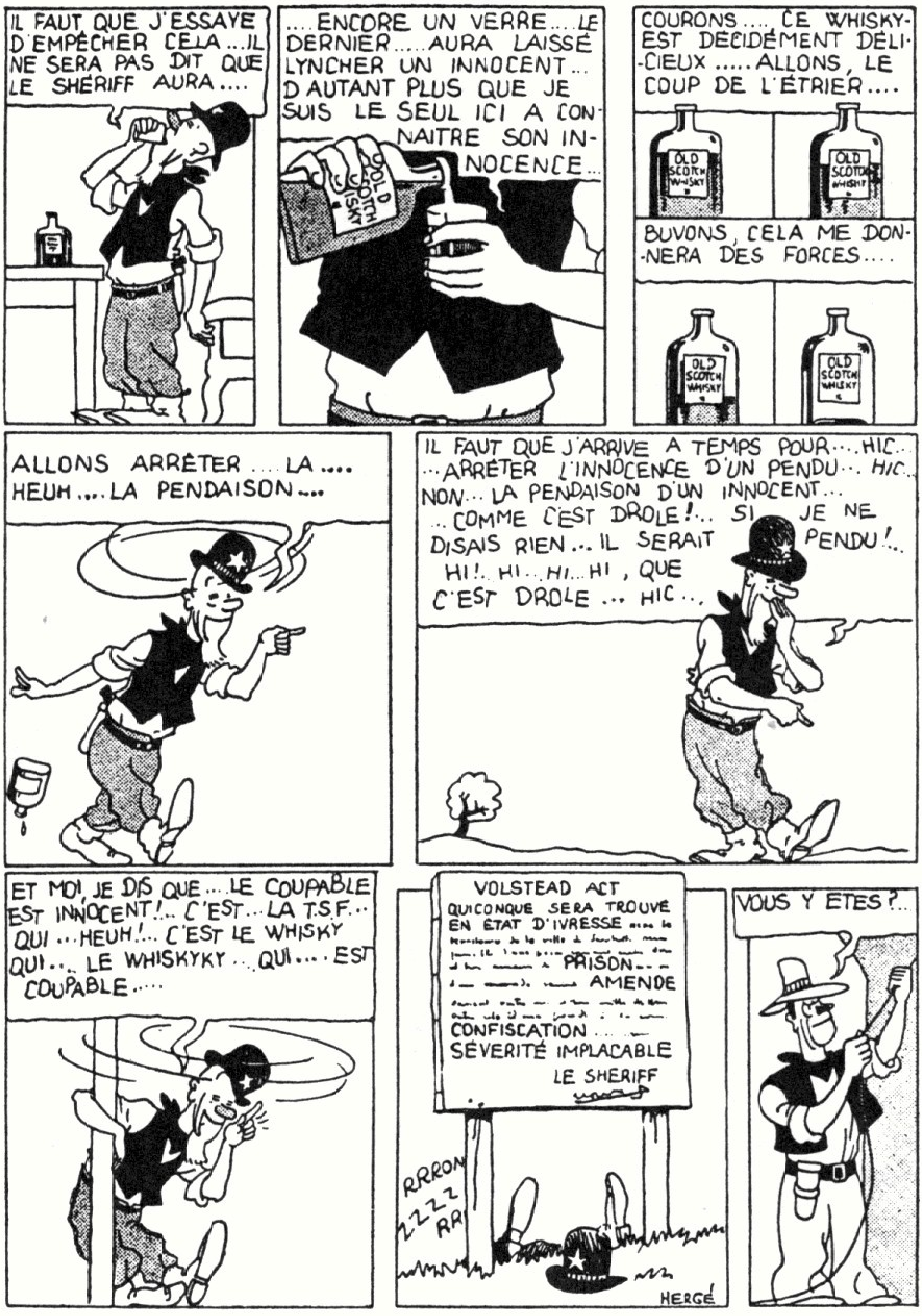

A 80 MILES DE LA... DANS UNE PETITE VILLE...
C'EST TOUT CE QUE JE SAIS.... CE MATIN LORSQUE JE SUIS ARRIVÉ A LA BANQUE J'AI TROUVÉ LE PATRON AINSI ET LE COFFRE-FORT OUVERT.... J'AI DONNÉ L'ALARME, ON A IMMÉDIATEMENT PENDU SEPT NÈGRES, MAIS LE COUPABLE S'EST ENFUI....
SON COUP FAIT, IL A SAUTÉ PAR LA FENÊTRE ! REGARDE CES EMPREINTES : ELLES SONT CARACTÉRISTIQUES. IL Y A UNE SEULE RANGÉE DE CLOUS AU PIED DROIT....
GRACE A CES TRACES, NOUS LE REJOINDRONS FACILEMENT


PER LA MADRE DE DIOS!... CES EMPREINTES SERONT CAUSE QUE YE SERAI REJOINT!...
CARAMBA!... UN HOMME.... YÉ SUIS PRIS S'IL ME VOIT!..
OH! OH!... IL DORT!... FOI DE PEDRO, YÉ CROIS QUE J'AI UNE IDÉE!
S'IL BOUGE, S'IL SE RÉVEILLE, TANT PIS POUR LUI....
VOILA QUI EST FAIT!... A PRÉSENT YE SUIS TRANQUILLE!...
HERGÉ


AAAAH !... FINIE LA SIESTE : IL NOUS FAUT REPARTIR ....
TIENS, TIENS !.... VOILA QUI EST EXTRÊMEMENT CURIEUX !... MES BOTTES ONT DISPARU ET ONT FAIT PLACE A CELLES-CI, QUI SONT CLOUTÉES ET MUNIES D'ÉPERONS C'EST EXTRAORDINAIRE .....
C'EST EXTRAORDINAIRE
REGARDE LES TRACES.... ON DIRAIT QU'IL A ESSAYÉ DE LES MÊLER A D'AUTRES MAIS IL N'Y A PAS RÉUSSI !... NOUS L'AURONS BIENTOT !...
...EXTRAORDI-NAIRE ....
STOP !


AU NOM DE LA LOI, JE VOUS ARRETE !
?
MAIS POURQUOI ? JE PROTESTE !...
AH !... TU PROTESTES ?... ET LA BANQUE DE L'OUEST ?... ET SON DIRECTEUR ?... ET LES DOLLARS ?...
NOUS SERONS A LA VILLE DANS LA SOIRÉE...
LES GENDARMES VIENNENT D'ARRIVER, AVEC LE CRIMINEL !...
LYNCHONS-LE !...
ÇA Y EST, FRED, ILS VONT LE LYNCHER !...
A MORT !
HERGE

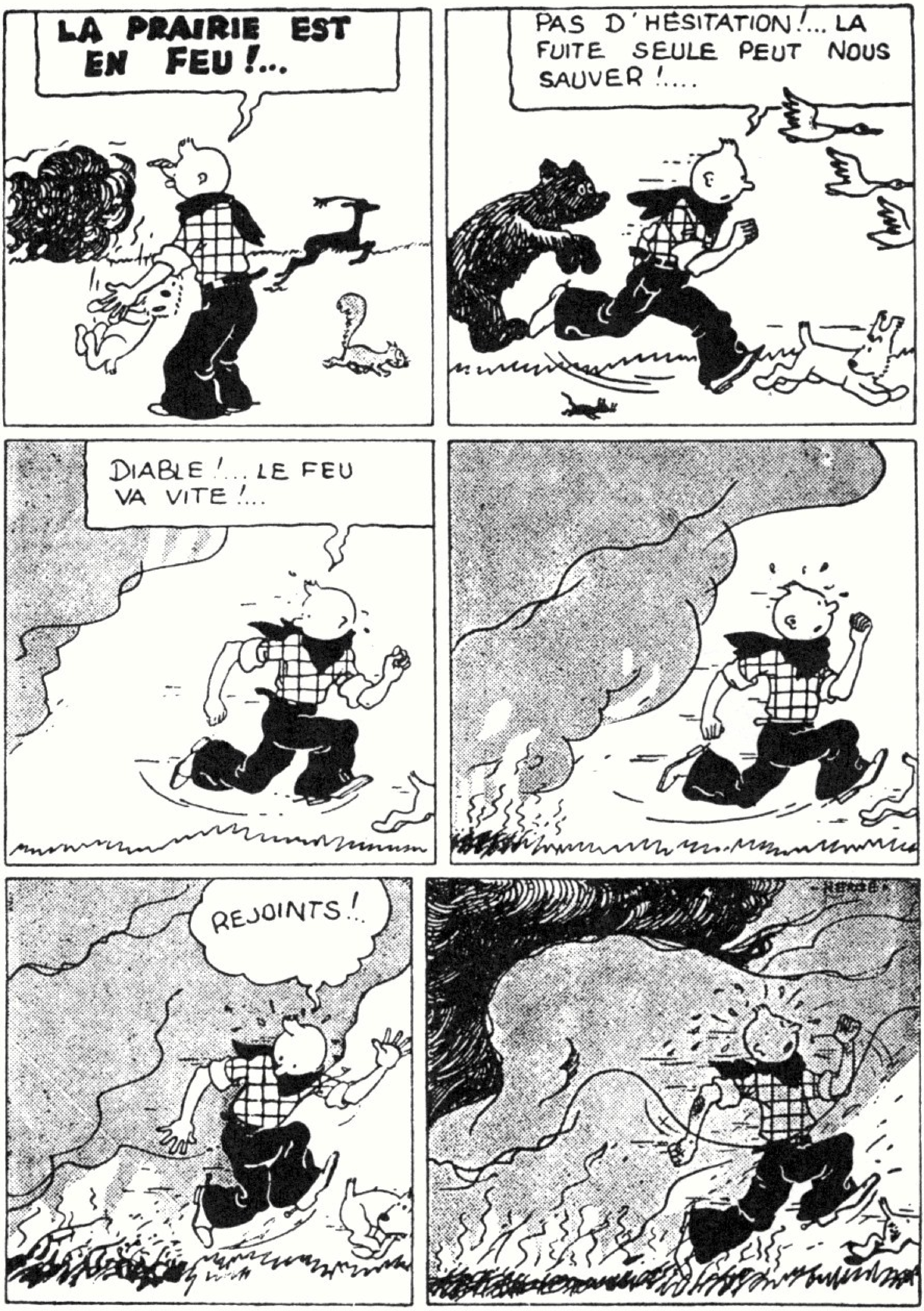

HO!... HISSE!...
HA! HA!...
HA!
RIEZ! RIEZ!... CELA AURAIT PU VOUS ARRIVER, A VOUS AUSSI...
HA! HA!
HA! HA!
HA! HA!
PENDANT CE TEMPS
SHERIFF
VOICI LES ÉVÉNEMENTS QUI SE SONT PASSÉS HIER, D'APRÈS LE PROFESSEUR W.R. LAW, STATISTICIEN:
24 BANQUES ONT FERMÉ LEURS GUICHETS.
24 BANQUIERS ONT ÉTÉ ARRÊTÉS.
ON A ENLEVÉ 35 BÉBÉS....
44 NEGRES ONT ÉTÉ LYNCHÉS. 150 GALLONS D'EAU DE JAVEL CHAMPAGNISÉE ONT ÉTÉ SAISIS PAR LA POLICE. LE CORONER ET 29 POLICIERS SONT A L'HOPITAL....
OLD SCOTCH WHISKY
ALLO....ALLO....ON SIGNALE QUE LE FAMEUX BANDIT PEDRO RAMONA A ÉTÉ ARRÊTÉ AU MOMENT OU IL ESSAYAIT DE FRANCHIR LA FRONTIÈRE. IL A AVOUÉ ÊTRE L'AUTEUR DU VOL COMMIS DERNIÈREMENT A LA BANQUE DE L'OUEST
??... ET ALORS, L'AUTRE?... CELUI QU'ON LYNCHE EN CE MOMENT?...IL EST INNOCENT!.. POURVU QU'IL SOIT TEMPS ENCORE!
OLD SCOTCH WHISKY

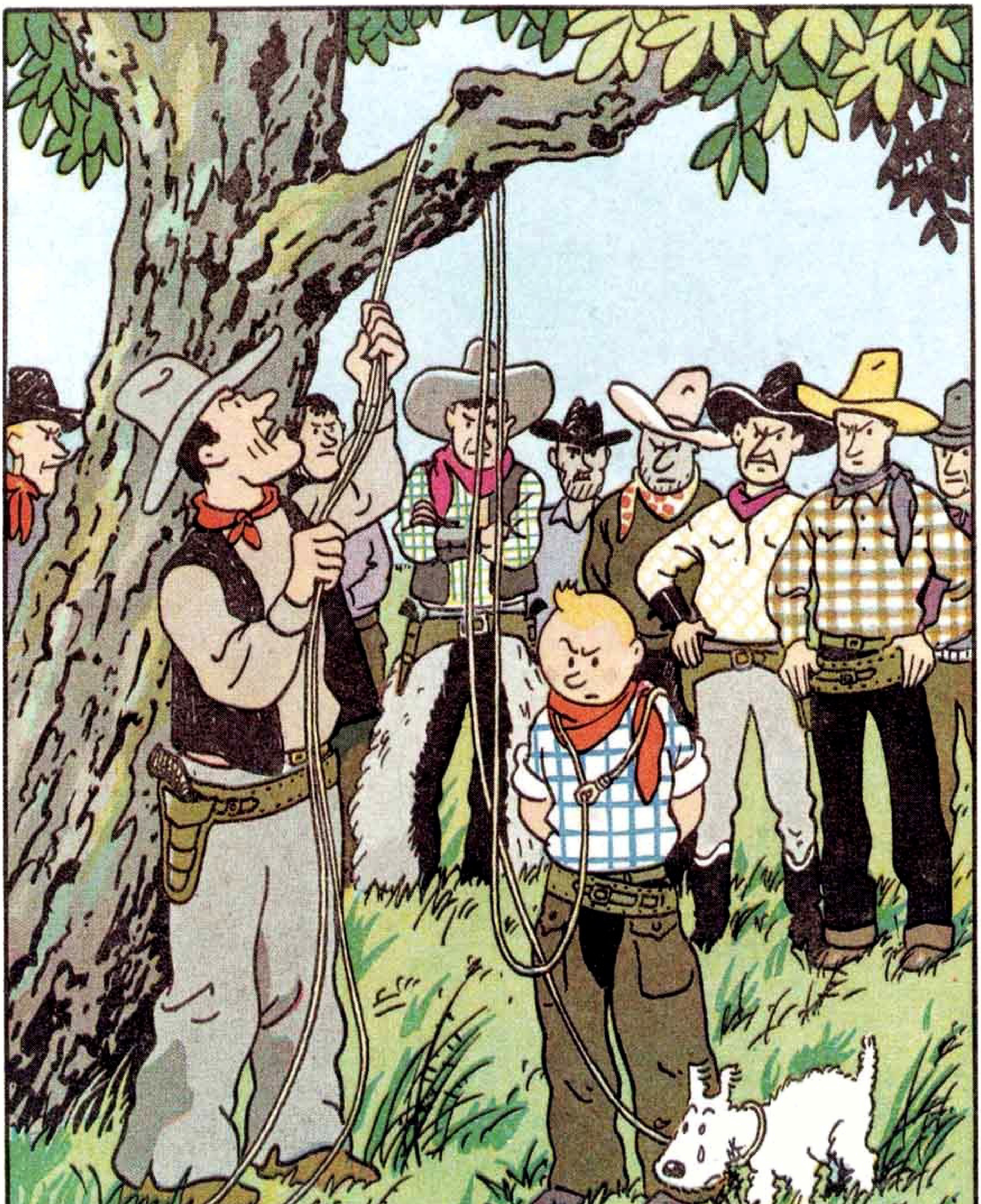

IL FAUT QUE J'ESSAYE D'EMPÊCHER CELA...IL NE SERA PAS DIT QUE LE SHÉRIFF AURA....
....ENCORE UN VERRE....LE DERNIER.....AURA LAISSÉ LYNCHER UN INNOCENT... D'AUTANT PLUS QUE JE SUIS LE SEUL ICI A CONNAITRE SON INNOCENCE...
OLD SCOTCH WHISKY
COURONS.... CE WHISKY EST DÉCIDÉMENT DÉLICIEUX .....ALLONS, LE COUP DE L'ÉTRIER....
OLD SCOTCH WHISKY
OLD SCOTCH WHISKY
BUVONS, CELA ME DONNERA DES FORCES....
OLD SCOTCH WHISKY
OLD SCOTCH WHISKY
ALLONS ARRÊTER ....LA.... HEUH....LA PENDAISON....
IL FAUT QUE J'ARRIVE A TEMPS POUR....HIC... ...ARRÊTER L'INNOCENCE D'UN PENDU... HIC... NON...LA PENDAISON D'UN INNOCENT... ...COMME C'EST DROLE!... SI JE NE DISAIS RIEN...IL SERAIT PENDU!... HI!..HI...HI...HI, QUE C'EST DROLE ... HIC...
ET MOI, JE DIS QUE....LE COUPABLE EST INNOCENT!... C'EST...LA T.S.F... QUI...HEUH!... C'EST LE WHISKY QUI... LE WHISKYKY...QUI....EST COUPABLE....
VOLSTEAD ACT
QUICONQUE SERA TROUVÉ EN ÉTAT D'IVRESSE
PRISON
AMENDE
CONFISCATION
SÉVERITÉ IMPLACABLE
LE SHERIFF
RRRON ZZZZ RR
HERGÉ
VOUS Y ÊTES?...

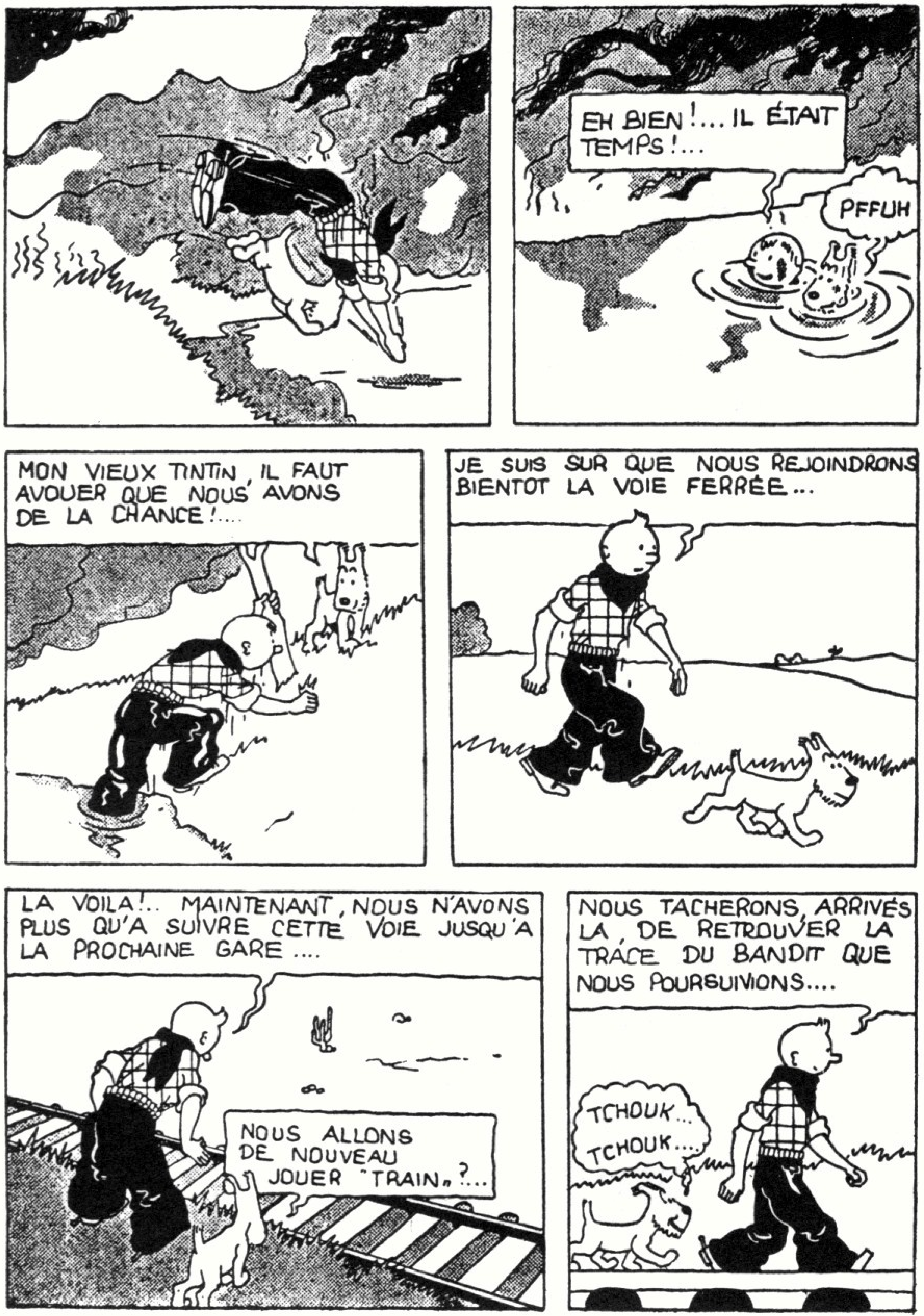

CETTE FOIS-CI, MON VIEUX, JE NE TE RATERAI PAS ! MA RÉPUTATION EST EN JEU !...
OH !.. LE MALA DROIT !... IL N'EST VRAIMENT PAS DIGNE D'ÊTRE LE BOURREAU DE NOTRE VILLE !
JE VAIS LE PENDRE MOI-MEME !...
ENCORE RATÉ !!
IL NE SAIT PAS PENDRE
NON ! C'EST MOI QUI VAIS LUI MONTRER COMMENT ON FAIT !
LAISSE MOI FAIRE
C'EST MOI QUI LE PENDRAI !
NON C'EST MOI !
NON, MOI !
INUTILE D'ESSAYER DE LEUR EXPLIQUER QUE JE SUIS INNOCENT ET QUE JE NE DÉSIRE PAS ETRE PENDU...

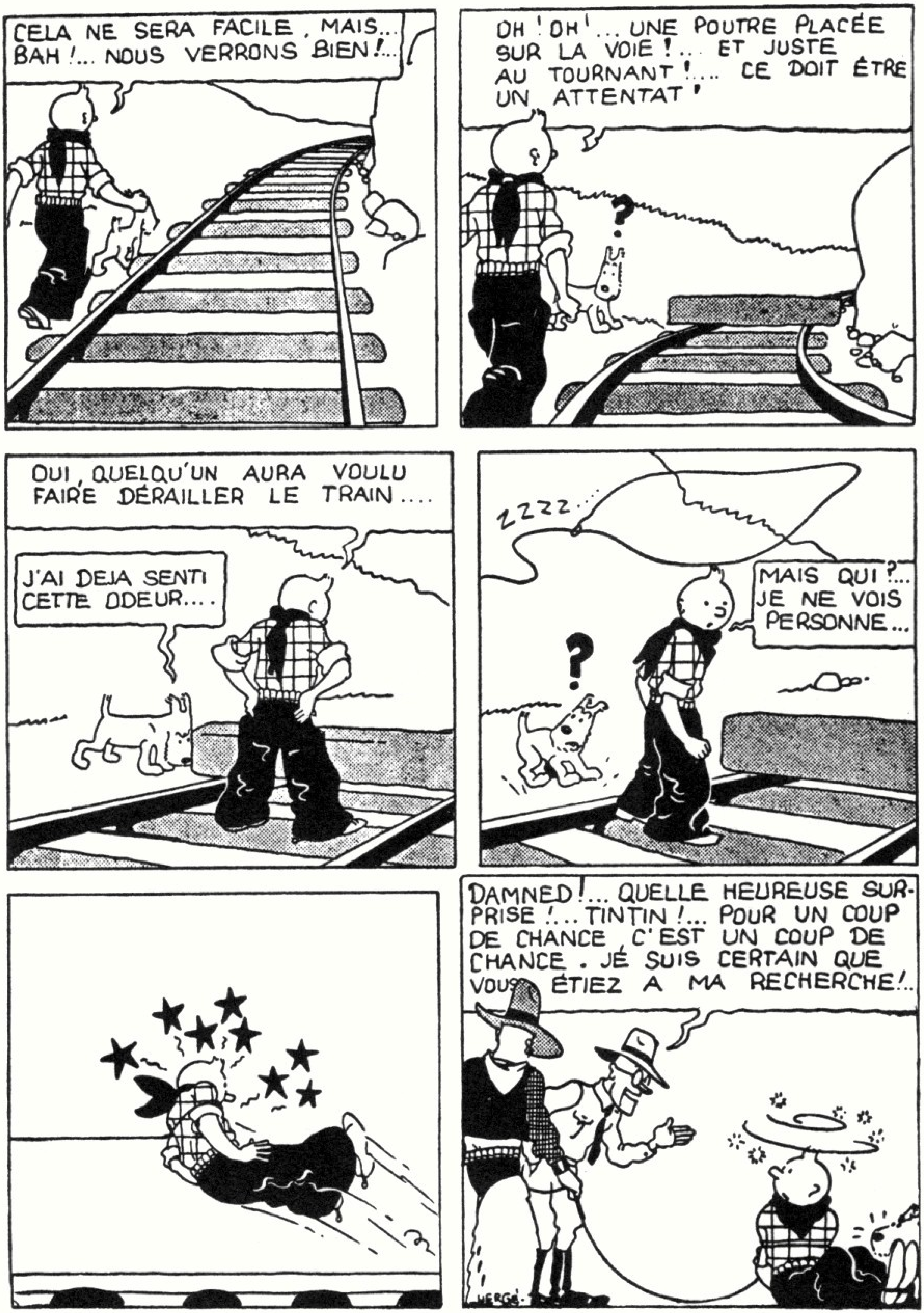

ÇA Y EST !.... ILS SE SONT APERÇUS DE MA FUITE : ILS ME DONNENT LA CHASSE !...
JIMMY, SUR SON PUR-SANG, NOUS A DISTANCÉS ... BIEN SÛR, C'EST LUI QUI METTRA LA MAIN SUR LE FUGITIF..
CELA M'ÉTONNE : JE NE LE VOIS PLUS. IL ÉTAIT POURTANT PRÈS DE CET ARBRE QUAND JE L'AI APERÇU LA DERNIÈRE FOIS !... EN TOUT CAS, AUSSI VRAI QUE JE M'APPELLE JIMMY, JE L'AURAI !...
EH BIEN ?...JIMMY ? QUE S'EST-IL PASSÉ ? OÙ EST TON CHEVAL ?
JE SUIS PASSÉ ICI. IL DEVAIT S'ÊTRE CACHÉ DANS L'ARBRE, CAR TOUT À COUP, UNE MASSE M'EST TOMBÉE SUR LE DOS, M'A JETÉ À TERRE ET A DISPARU AVEC MON CHEVAL... LE MEILLEUR CHEVAL DE LA RÉGION ! INUTILE D'ESSAYER DE LE REJOINDRE, VOUS PERDRIEZ VOTRE TEMPS !...
HERGÉ

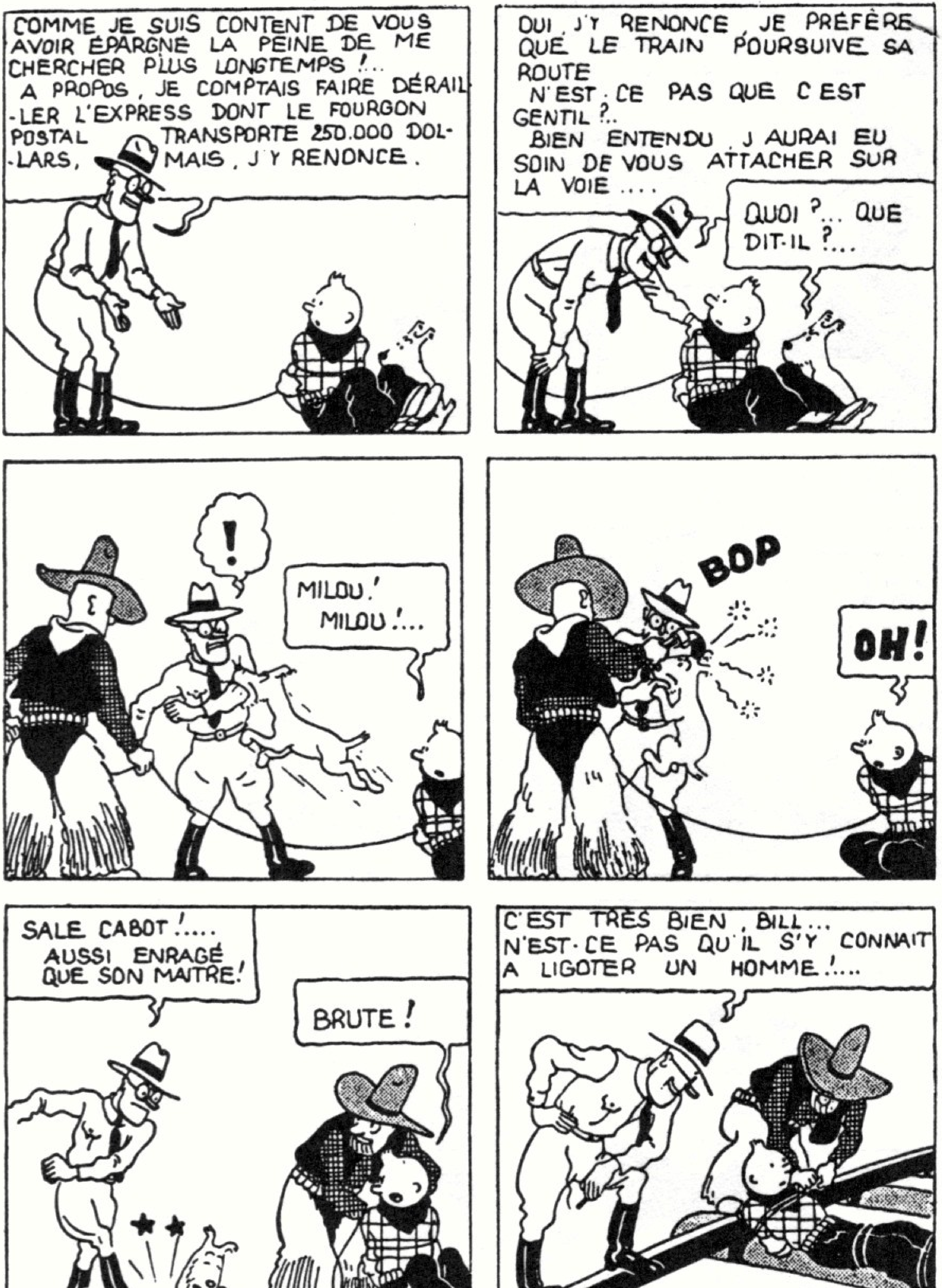

IL N'A PAS DIT "OUF", LE MONSIEUR!
SAUVÉS : ILS ONT ABANDONNÉ LA POURSUITE !..
NOUS ALLONS CAMPER ICI MON VIEUX MILOU .... ET DEMAIN, NOUS NOUS RE-METTRONS EN ROUTE ....
? ? ? ? UN PUMA!
UN DAIM! DEPUIS QUAND LES DAIMS POURSUIVENT-ILS LES PUMAS ?
MAIS QUE SIGNIFIE TOUT CELA?

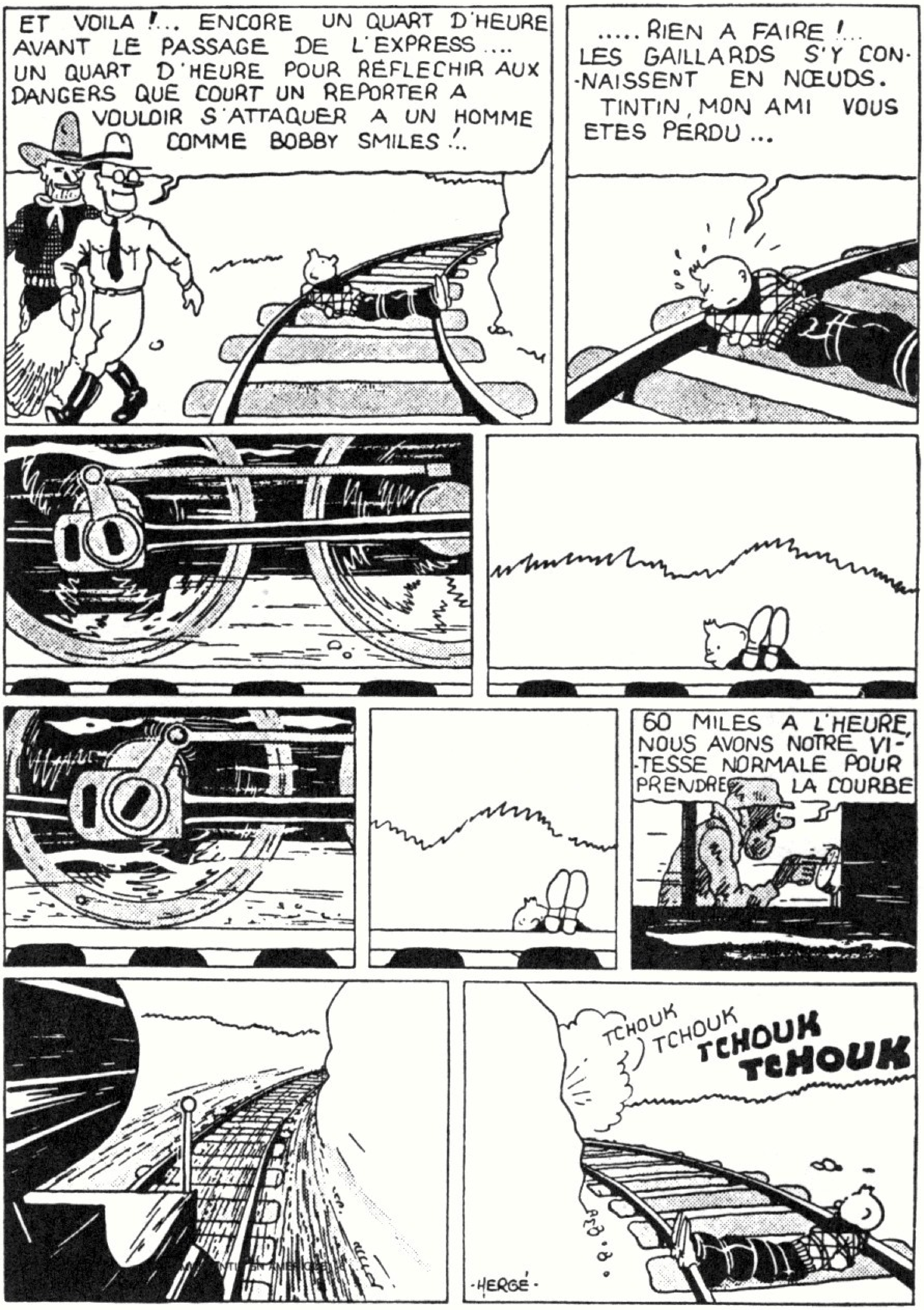

LA PRAIRIE EST EN FEU !...
PAS D'HÉSITATION !... LA FUITE SEULE PEUT NOUS SAUVER !....
DIABLE !... LE FEU VA VITE !...
REJOINTS !..

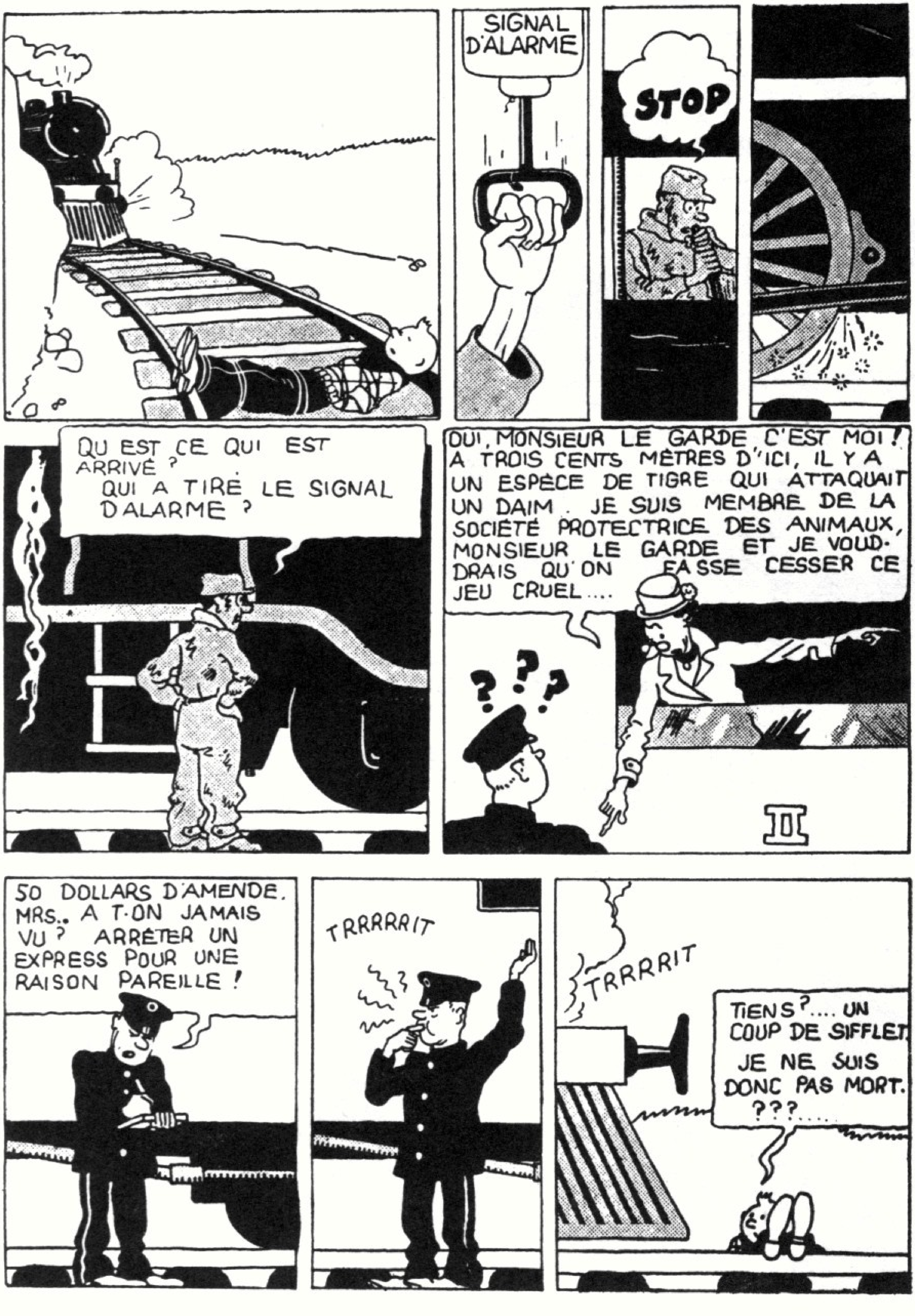

HERGÉ.

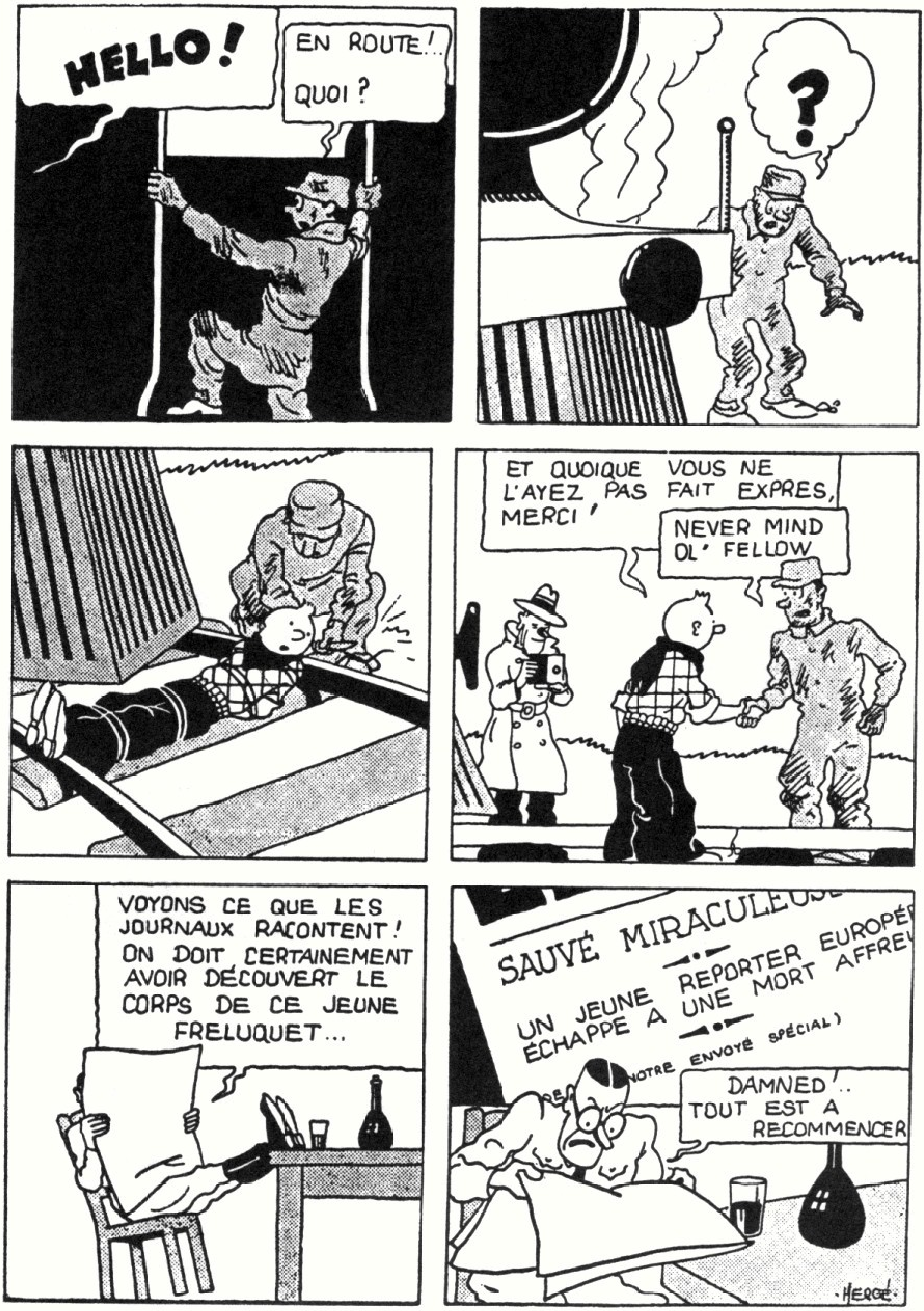

EH BIEN !... IL ÉTAIT TEMPS !...
PFFUH
MON VIEUX TINTIN, IL FAUT AVOUER QUE NOUS AVONS DE LA CHANCE !...
JE SUIS SUR QUE NOUS REJOINDRONS BIENTOT LA VOIE FERRÉE...
LA VOILA !.. MAINTENANT, NOUS N'AVONS PLUS QU'A SUIVRE CETTE VOIE JUSQU'A LA PROCHAINE GARE....
NOUS ALLONS DE NOUVEAU JOUER "TRAIN"?...
NOUS TACHERONS, ARRIVÉS LA, DE RETROUVER LA TRACE DU BANDIT QUE NOUS POURSUIVIONS....
TCHOUK...
TCHOUK....

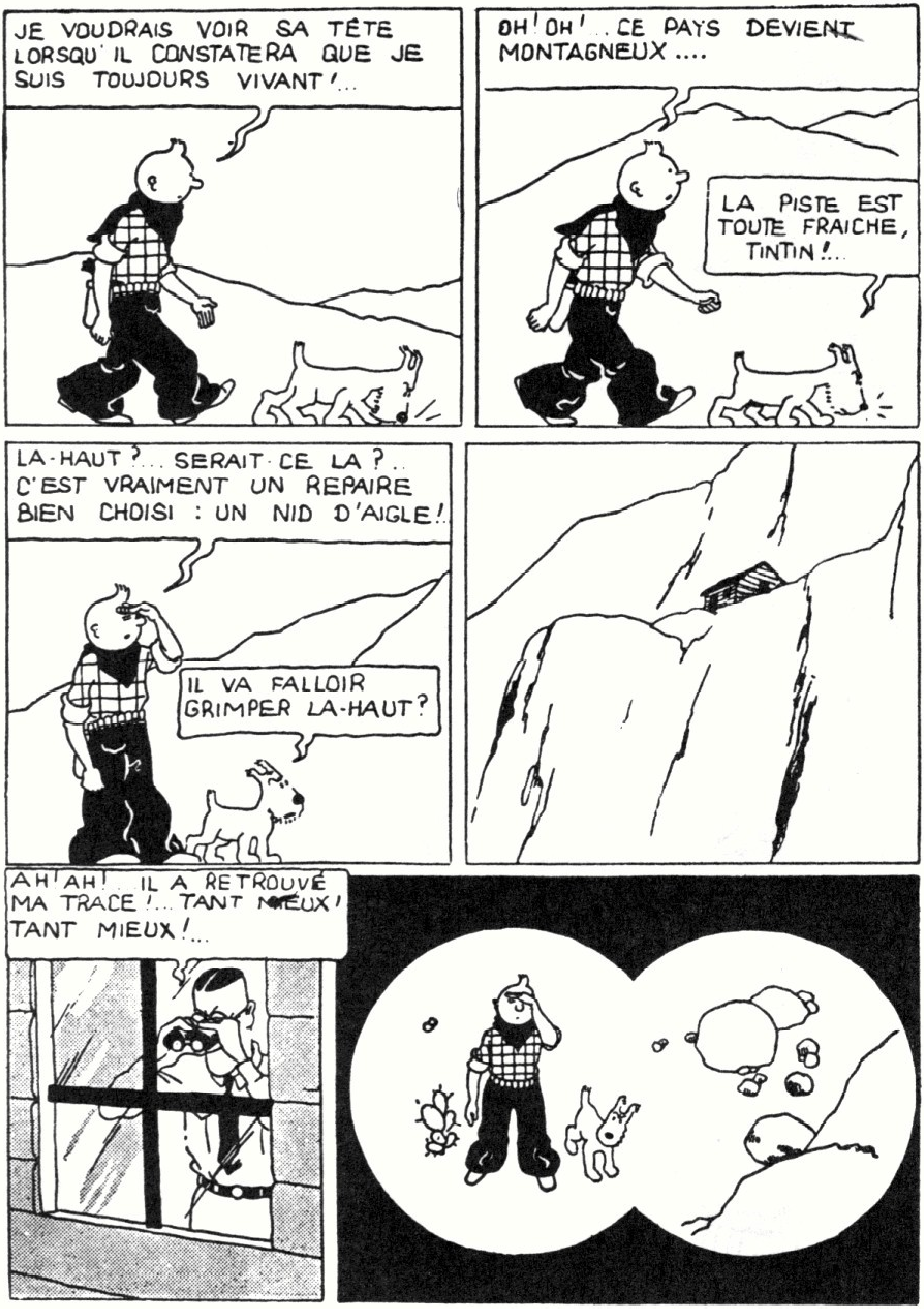

CELA NE SERA FACILE , MAIS... BAH !... NOUS VERRONS BIEN !...
OH ! OH ! ... UNE POUTRE PLACÉE SUR LA VOIE ! ... ET JUSTE AU TOURNANT !.... CE DOIT ÊTRE UN ATTENTAT !
OUI, QUELQU'UN AURA VOULU FAIRE DÉRAILLER LE TRAIN ....
J'AI DEJA SENTI CETTE ODEUR....
ZZZZ...
MAIS QUI ?... JE NE VOIS PERSONNE...
DAMNED !... QUELLE HEUREUSE SUR-PRISE !... TINTIN !... POUR UN COUP DE CHANCE, C'EST UN COUP DE CHANCE . JÉ SUIS CERTAIN QUE VOUS ÉTIEZ A MA RECHERCHE !..
HERGÉ

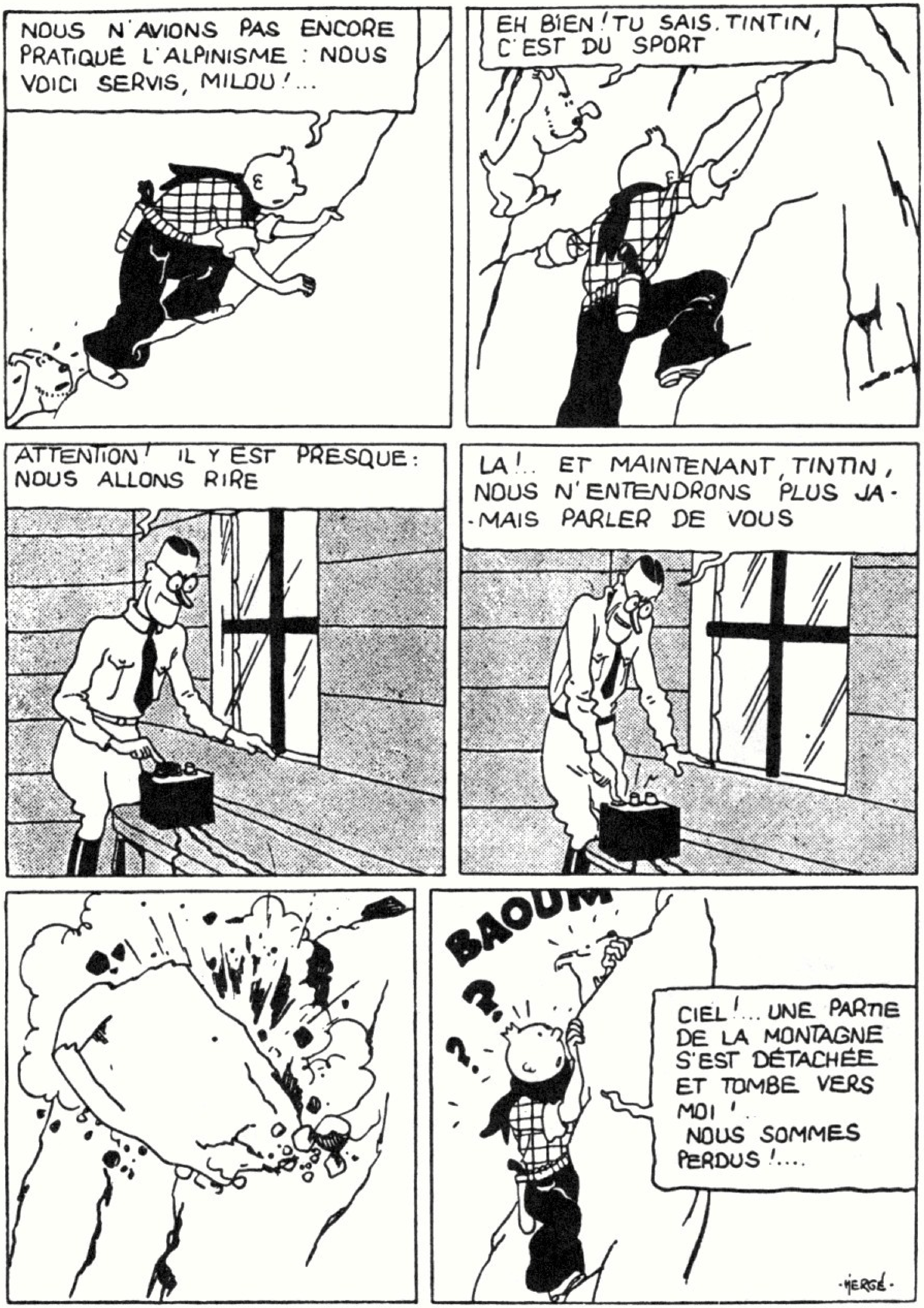

COMME JE SUIS CONTENT DE VOUS AVOIR ÉPARGNÉ LA PEINE DE ME CHERCHER PLUS LONGTEMPS !...
A PROPOS, JE COMPTAIS FAIRE DÉRAIL-LER L'EXPRESS DONT LE FOURGON POSTAL TRANSPORTE 250.000 DOL-LARS, MAIS, J'Y RENONCE.
OUI, J'Y RENONCE, JE PRÉFÈRE QUE LE TRAIN POURSUIVE SA ROUTE
N'EST-CE PAS QUE C'EST GENTIL ?..
BIEN ENTENDU, J'AURAI EU SOIN DE VOUS ATTACHER SUR LA VOIE....
QUOI ?... QUE DIT-IL ?...
!
MILOU !
MILOU !...
BOP
OH !
SALE CABOT !....
AUSSI ENRAGÉ QUE SON MAITRE !
BRUTE !
C'EST TRÈS BIEN, BILL...
N'EST-CE PAS QU'IL S'Y CONNAIT A LIGOTER UN HOMME !....

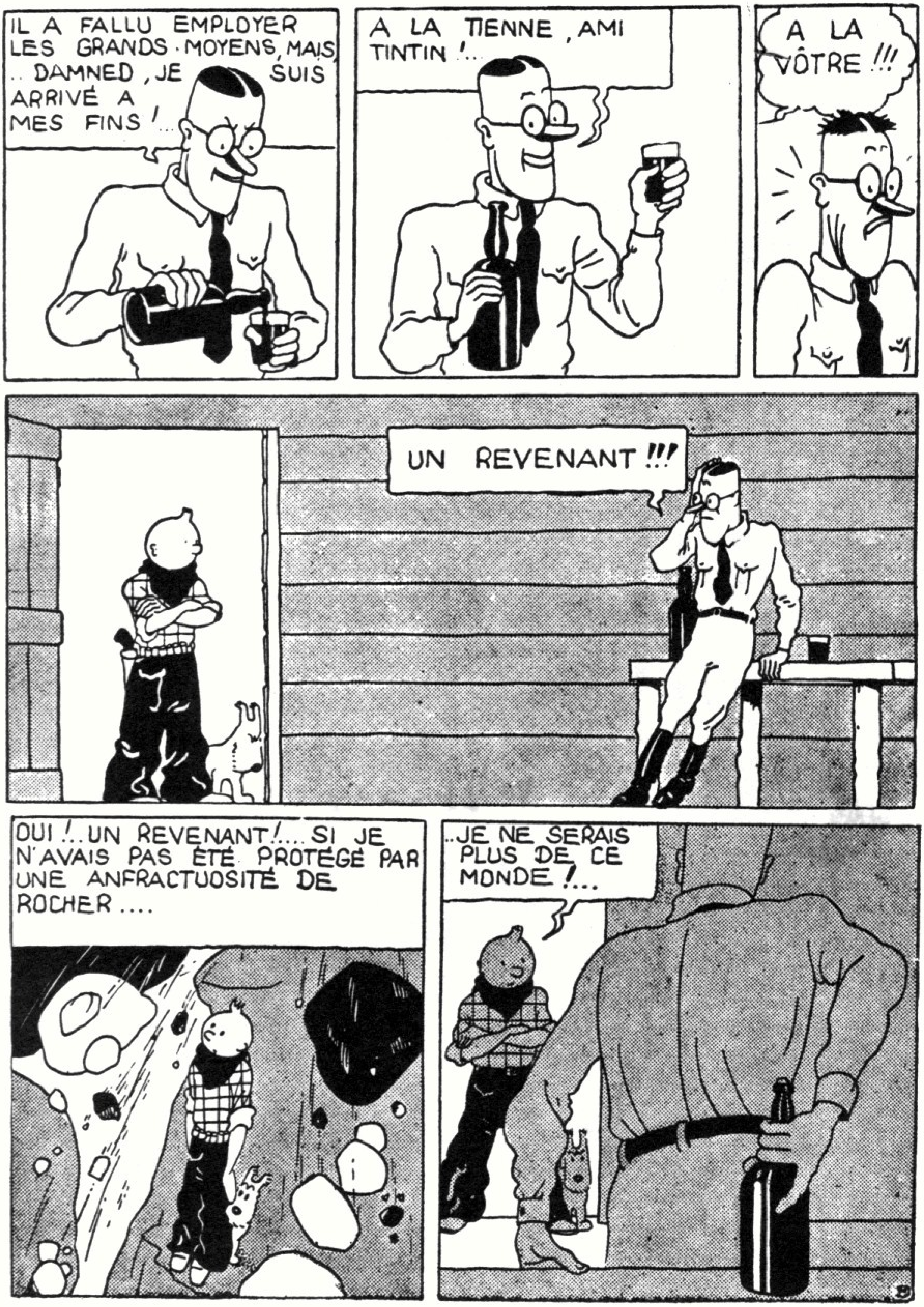

ET VOILA !... ENCORE UN QUART D'HEURE AVANT LE PASSAGE DE L'EXPRESS.... UN QUART D'HEURE POUR RÉFLECHIR AUX DANGERS QUE COURT UN REPORTER A VOULOIR S'ATTAQUER A UN HOMME COMME BOBBY SMILES !..
.....RIEN A FAIRE !... LES GAILLARDS S'Y CON-NAISSENT EN NŒUDS. TINTIN, MON AMI VOUS ETES PERDU...
60 MILES A L'HEURE, NOUS AVONS NOTRE VI-TESSE NORMALE POUR PRENDRE LA COURBE
TCHOUK
TCHOUK
TCHOUK
TCHOUK
-HERGÉ-


SIGNAL D'ALARME
STOP
QU EST CE QUI EST ARRIVÉ ? QUI A TIRÉ LE SIGNAL D'ALARME ?
OUI, MONSIEUR LE GARDE C'EST MOI ! A TROIS CENTS MÈTRES D'ICI, IL Y A UN ESPÈCE DE TIGRE QUI ATTAQUAIT UN DAIM . JE SUIS MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX, MONSIEUR LE GARDE ET JE VOUDDRAIS QU'ON FASSE CESSER CE JEU CRUEL....
???
II
50 DOLLARS D'AMENDE. MRS.. A T-ON JAMAIS VU ? ARRÊTER UN EXPRESS POUR UNE RAISON PAREILLE !
TRRRRRIT
TRRRRIT
TIENS ?.... UN COUP DE SIFFLET. JE NE SUIS DONC PAS MORT. ???.....

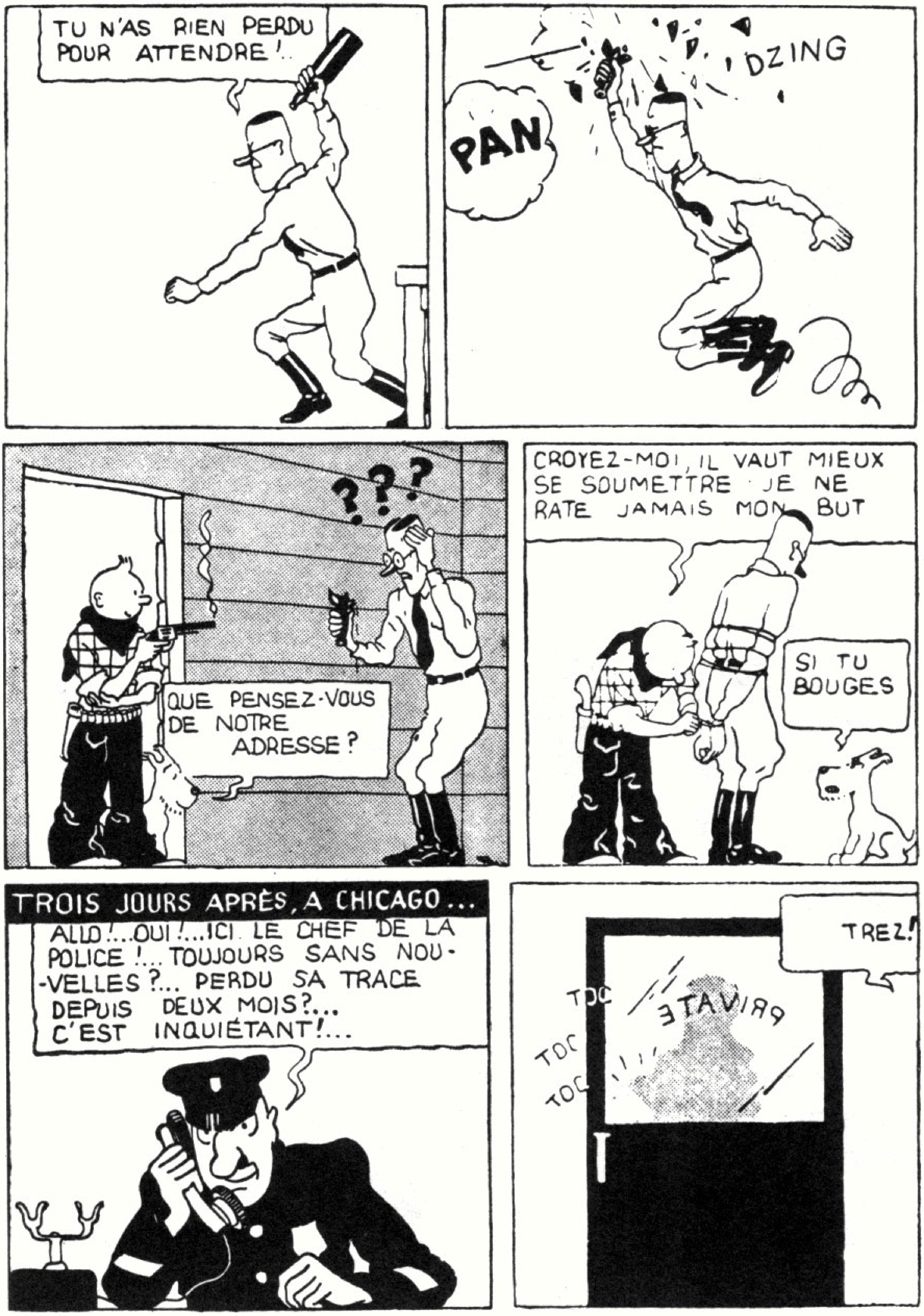

HELLO!
EN ROUTE!..
QUOI?
?
ET QUOIQUE VOUS NE L'AYEZ PAS FAIT EXPRES, MERCI!
NEVER MIND OL' FELLOW
VOYONS CE QUE LES JOURNAUX RACONTENT! ON DOIT CERTAINEMENT AVOIR DÉCOUVERT LE CORPS DE CE JEUNE FRELUQUET...
SAUVÉ MIRACULEU
UN JEUNE REPORTER EUROPÉ
ÉCHAPPE A UNE MORT AFFREU
NOTRE ENVOYÉ SPÉCIAL)
DAMNED!.. TOUT EST A RECOMMENCER
HERGÉ


JE VOUDRAIS VOIR SA TÊTE LORSQU'IL CONSTATERA QUE JE SUIS TOUJOURS VIVANT !...
OH! OH! ...CE PAYS DEVIENT MONTAGNEUX ....
LA PISTE EST TOUTE FRAICHE, TINTIN !...
LA-HAUT ?... SERAIT-CE LA ?.. C'EST VRAIMENT UN REPAIRE BIEN CHOISI : UN NID D'AIGLE !..
IL VA FALLOIR GRIMPER LA-HAUT ?
AH! AH! ... IL A RETROUVÉ MA TRACE !... TANT MIEUX ! TANT MIEUX !...


NOUS N'AVIONS PAS ENCORE PRATIQUÉ L'ALPINISME : NOUS VOICI SERVIS, MILOU !...
EH BIEN ! TU SAIS, TINTIN, C'EST DU SPORT
ATTENTION ! IL Y EST PRESQUE : NOUS ALLONS RIRE
LA !.. ET MAINTENANT, TINTIN, NOUS N'ENTENDRONS PLUS JA-MAIS PARLER DE VOUS
BAOUM
? ?
? ?
CIEL !... UNE PARTIE DE LA MONTAGNE S'EST DÉTACHÉE ET TOMBE VERS MOI !
NOUS SOMMES PERDUS !....
HERGÉ



IL A FALLU EMPLOYER LES GRANDS MOYENS, MAIS .. DAMNED, JE SUIS ARRIVÉ A MES FINS !...
A LA TIENNE, AMI TINTIN !...
A LA VÔTRE !!!
UN REVENANT !!!
OUI !.. UN REVENANT !.... SI JE N'AVAIS PAS ÉTÉ PROTÉGÉ PAR UNE ANFRACTUOSITÉ DE ROCHER ....
..JE NE SERAIS PLUS DE CE MONDE !...


TU N'AS RIEN PERDU POUR ATTENDRE !..
PAN
DZING
???
QUE PENSEZ-VOUS DE NOTRE ADRESSE ?
CROYEZ-MOI, IL VAUT MIEUX SE SOUMETTRE JE NE RATE JAMAIS MON BUT
SI TU BOUGES
TROIS JOURS APRÈS, A CHICAGO...
ALLO !...OUI !...ICI LE CHEF DE LA POLICE !... TOUJOURS SANS NOU--VELLES ?... PERDU SA TRACE DEPUIS DEUX MOIS?... C'EST INQUIÉTANT !...
TOC
TOC
TOC
PRIVATE
TREZ !


MONSIEUR LE CHEF DE LA POLICE ?.... NOUS AVONS CE COLIS A VOUS REMETTRE....
QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA ?...
HAUT
FRAGILE
BAS
!
?
ALLO ?.. L'AGENCE PRESSA ?... ICI LE CHEF DE LA POLICE. VOUS POUVEZ ANNONCER QUE BOBBY SMILES, LE "GANGSTER" BIEN CONNU, A ÉTÉ CAPTURÉ, APRÈS UNE POURSUITE DE PLUSIEURS SEMAINES, PAR LE JEUNE REPORTER TINTIN. BOBBY SMILES VIENT DE M'ÊTRE LIVRÉ, A DOMICILE, PAR COLIS POSTAL.... OUI, VOUS POUVEZ L'ANNONCER... TINTIN ?... SEUL ?.... OUI !... C'EST-A-DIRE, ACCOMPAGNÉ PAR SON CHIEN MILOU...
LE LENDEMAIN
RESTE BIEN TRANQUILLE, MON VIEUX MILOU. LE TEMPS D'ALLER CHEZ LE CHEF DE LA POLICE ET JE REVIENS.
A TANTOT...
JE SUIS LE DIRECTEUR DU WORLD MUSIC-HALL. JE VOUS ENGAGE AUX APPOINTEMENTS DE 1.000 DOLLARS PAR SEMAINE. VOICI UN CHÈQUE DE 5.000 DOLLARS, POUR VOS PREMIERS FRAIS
MAIS ?

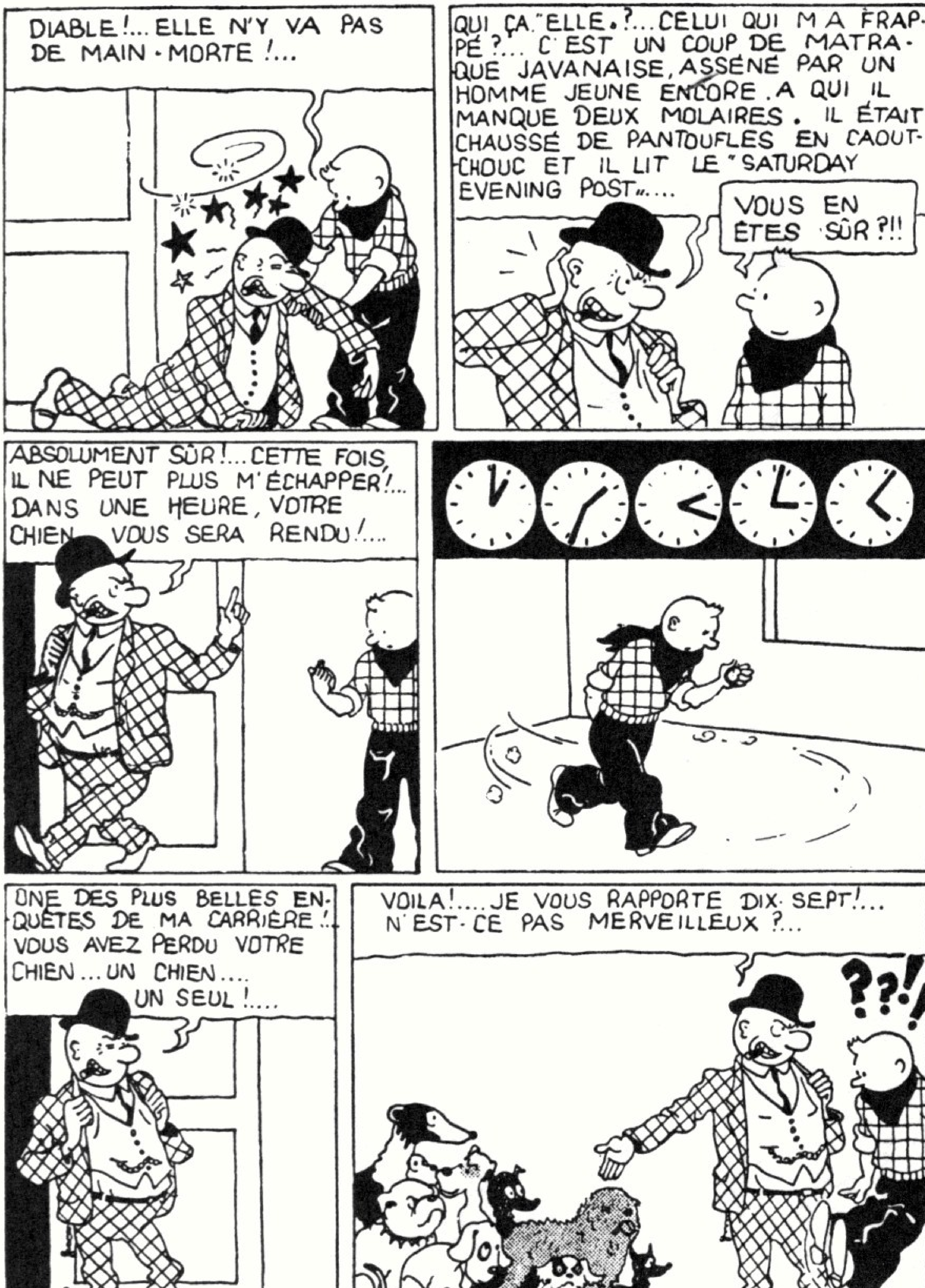


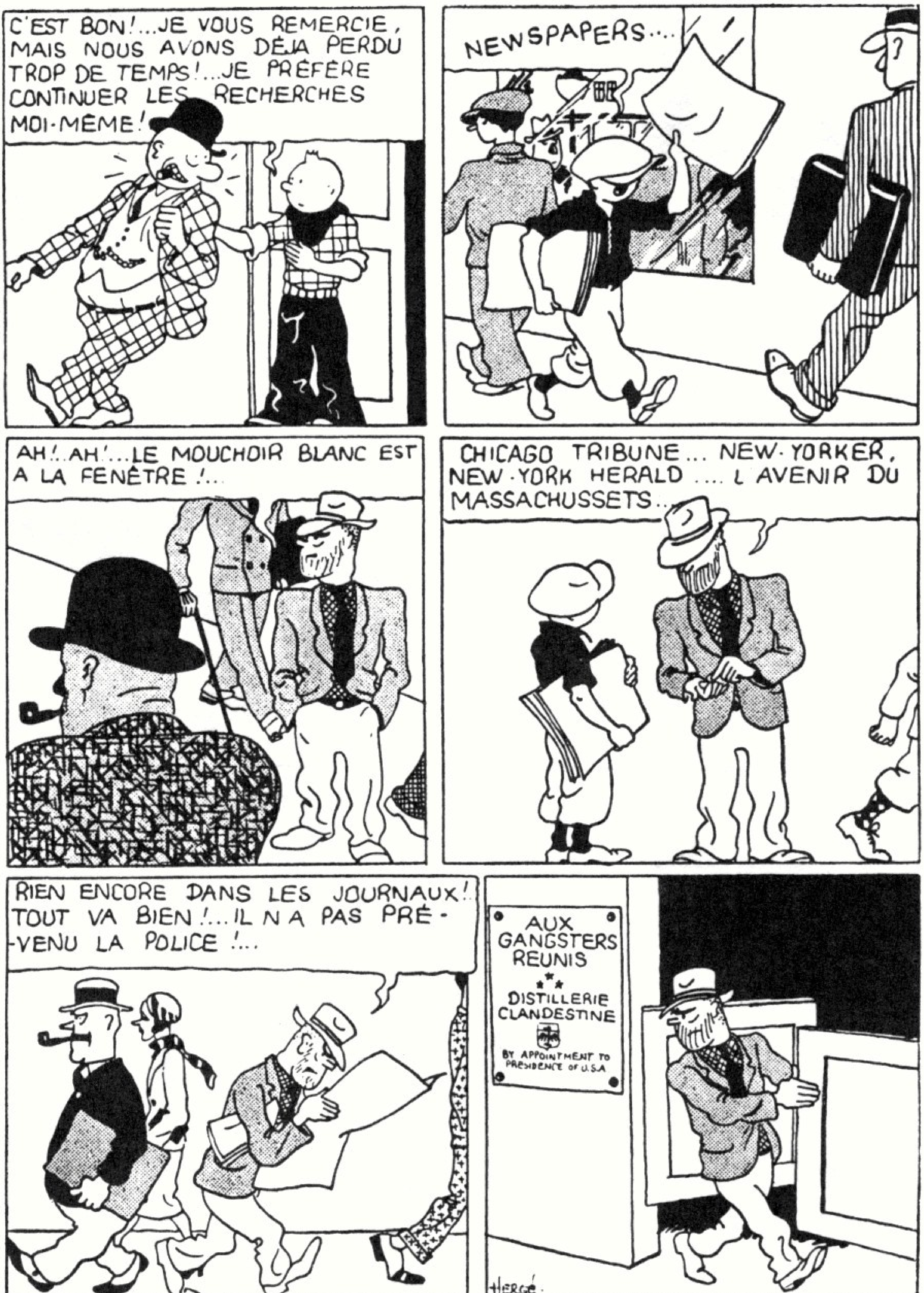
JE SUIS CHARGÉ, PAR LA PARAMOULE, DE VOUS ENGAGER POUR TOURNER DANS UN FILM D'AVENTURES!
5.000 DOLLARS PAR SEMAINE
10 000 DOLLARS POUR NOUS PERMETTRE DE REPRODUIRE LA SILHOUETTE DE VOTRE CHIEN SUR NOS NOUVELLES BOITES DE BISCUITS POUR CHIENS, AVEC LA DEVISE: "JE BRAVE TOUT GRACE AUX BISCUITS "MILOU" !....
2.000 DOLLARS PAR SEMAINE, POUR PARLER A LA RADIO.
MR. TINTIN! LAISSEZ-MOI VOUS CONVERTIR A LA NOUVELLE RELIGION NÉO-JUDÉO-BOUDDHO-ISLAMO-AMÉRICAINE, DONT LES DIVIDENDES SONT LES PLUS ÉLEVÉS "IN THE WORLD"
OUF!... CA Y EST, MILOU!... MILOU!!... MILOU!!!... OU ES-TU?...
?
Votre chien ne vous sera rendu que contre une rançon de 100 000 dollars. Mettez un mouchoir blanc à votre fenêtre si vous êtes décidé à accepter. Sinon, vous ne reverrez jamais votre cabot!!
HERGÉ

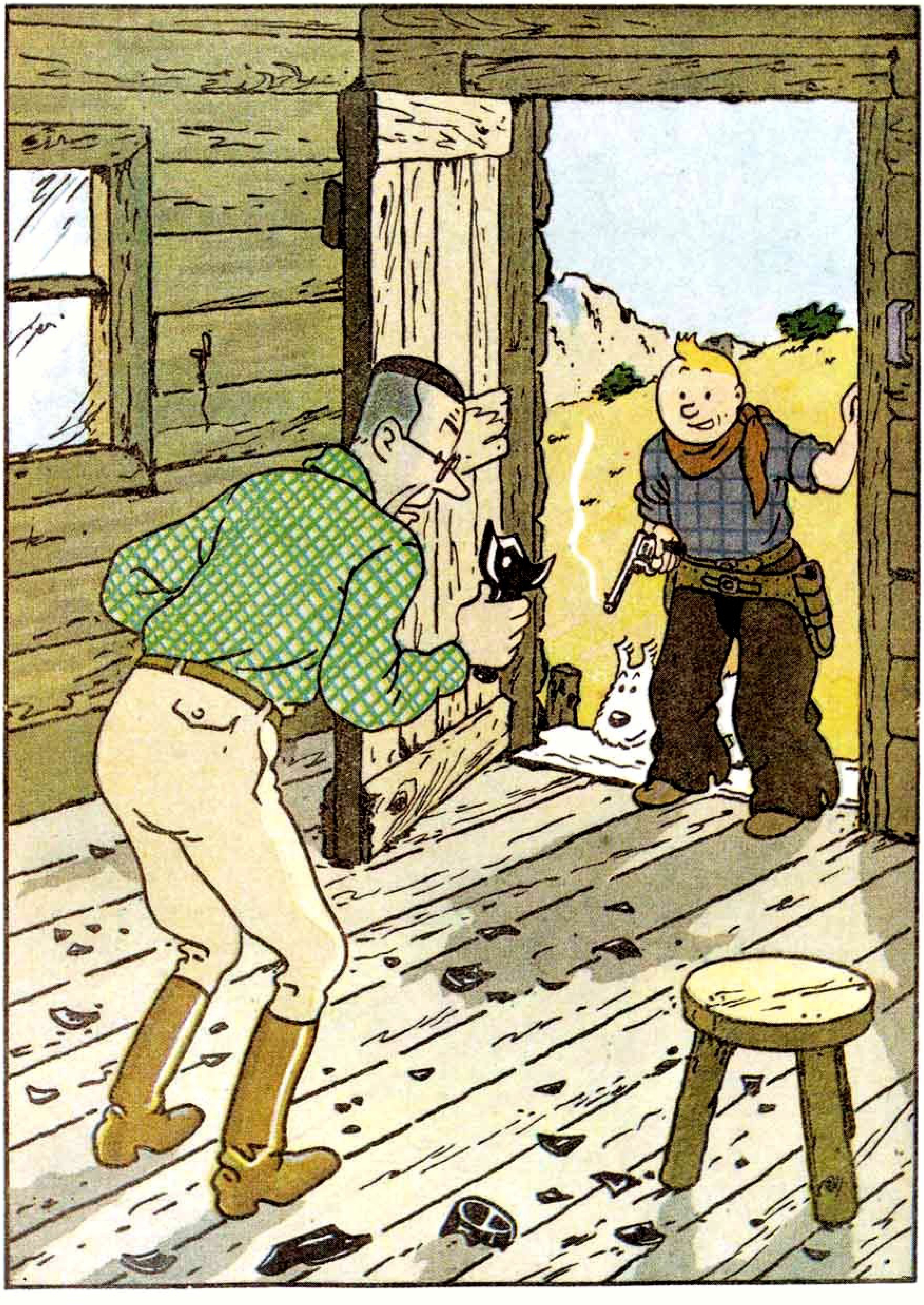

ALLO.... ALLO... LA CENTRALE DE L'HOTEL ?... ON VIENT D'ENLEVER MON CHIEN !... OUI, TINTIN, ICI.... QUE PERSONNE NE SORTE DE L'HOTEL !
QUE FAIRE ?... QUE FAIRE ?... NE PAS ACCEPTER : C'EST CONDAMNER A MORT MILOU ! D'UN AUTRE COTÉ, CÉDER AUX MENACES N'A JAMAIS ÉTÉ MON FAIT !... ALORS ?...
QUE FAIRE ?
ENTREZ !..
TOC TOC TOC
WELL !... VOUS ÊTES TINTIN. ON VOUS A VOLÉ VOTRE CHIEN. RANÇON. VOUS HÉSITEZ. N'EST-CE PAS VRAI ?.... BON. VOUS VOYEZ QU'ON NE PEUT RIEN ME CACHER.... JE ME PRÉSENTE : MIKE MAC ADAM, DÉTECTIVE DE L'HOTEL
... ENCHANTÉ !..
VOUS PERMETTEZ QUE JE DÉTECTE ?...
VOILA !... LE CHIEN DORMAIT. QUELQU'UN EST ENTRÉ, L'A CHLOROFORMÉ ET L'A MIS DANS UN SAC. LE RAVISSEUR EST AGÉ DE TRENTE-TROIS ANS ET SIX SEMAINES. IL PARLE ANGLAIS AVEC L'ACCENT ESQUIMAU. IL FUME DES "PAPER DOLLAR". IL PORTE DES SOUS-VÊTEMENTS EN FLANELLE ET DES FIXE-CHAUSSETTES DE LA MÊME COULEUR. IL EST FACILEMENT RECONNAISSABLE AU TATOUAGE QUI ORNE SON OMOPLATE GAUCHE. IL BOITE LÉGÈREMENT DU PIED DROIT OÙ IL S'EST BLESSÉ EN COUPANT UN COR, AVANT-HIER. AH !... UN DÉTAIL ENCORE : IL RONFLE EN DORMANT !...



LORSQUE JE VOUS AURAI APPRIS QUE SON GRAND PÈRE FUT SCALPÉ PAR DES SIOUX, IL Y A QUARANTE ANS, ET QUE NOTRE HOMME A UNE AVERSION PROFONDE POUR LES NIDS D'HIRONDELLE SAUCE TARTARE, VOUS SAUREZ TOUT CE QUE JE SAIS DE LUI, APRÈS UN PREMIER EXAMEN
DANS UNE HEURE, JE SERAI ICI .... AVEC VOTRE CHIEN !...
QUELLE PUISSANCE DE DÉDUCTION !... ET QUELLE ASSURANCE DANS LES AFFIRMATIONS ! VRAIMENT, JE CROYAIS QUE DES DÉTECTIVES PAREILS N'EXISTAIENT QUE DANS LES ROMANS
UNE HEURE APRÈS...
ENTREZ !
VOILA VOTRE CHIEN !
AH !!!.... C'EST DONC VOUS QUI M'AVIEZ VOLÉ MIRZA !...
POP
HERGÉ.

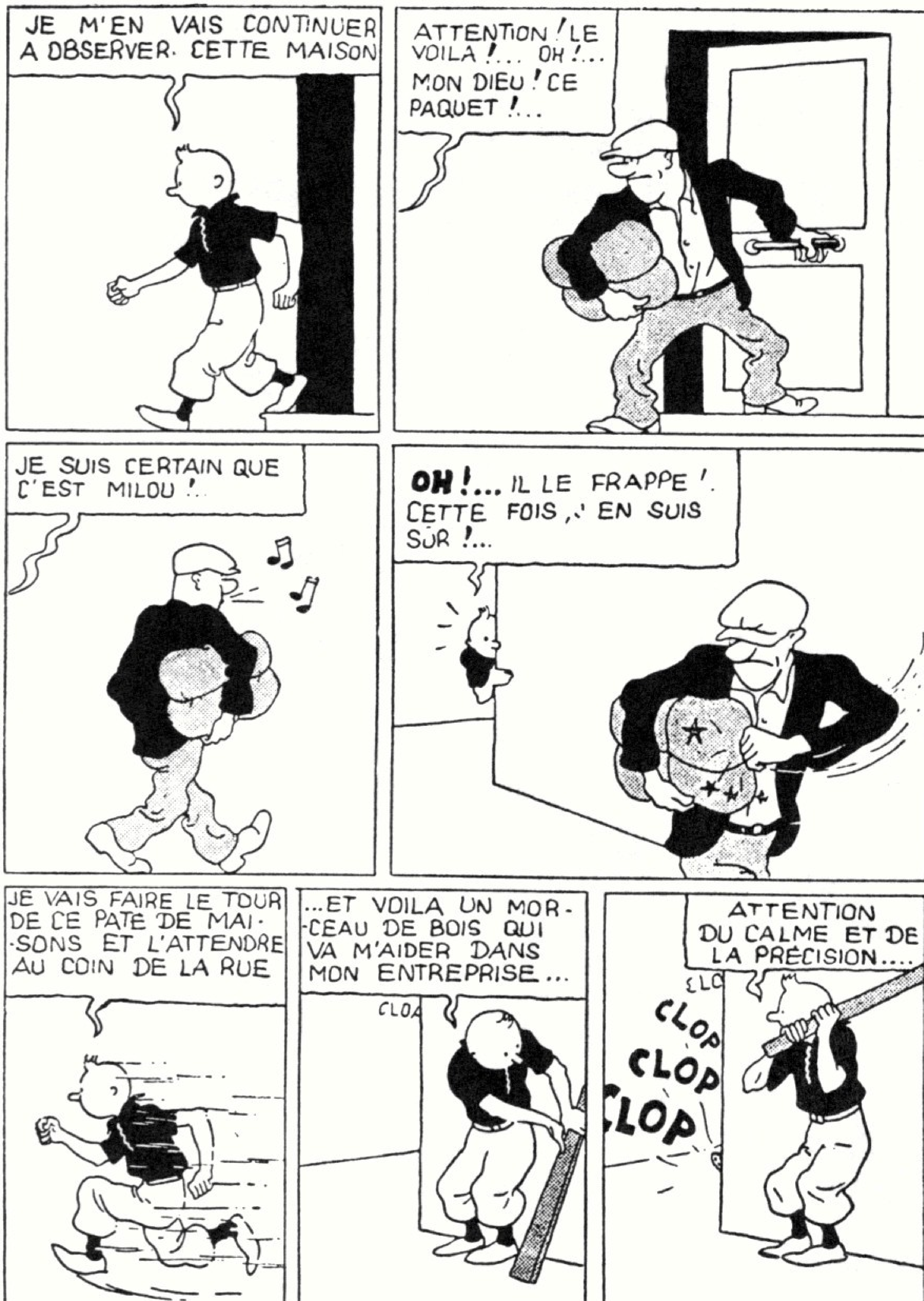

DIABLE!... ELLE N'Y VA PAS DE MAIN-MORTE !...
QUI ÇA "ELLE"?... CELUI QUI M'A FRAPPÉ?... C'EST UN COUP DE MATRAQUE JAVANAISE, ASSÉNÉ PAR UN HOMME JEUNE ENCORE. A QUI IL MANQUE DEUX MOLAIRES. IL ÉTAIT CHAUSSÉ DE PANTOUFLES EN CAOUTCHOUC ET IL LIT LE "SATURDAY EVENING POST"....
VOUS EN ÊTES SÛR?!!
ABSOLUMENT SÛR!... CETTE FOIS, IL NE PEUT PLUS M'ÉCHAPPER!... DANS UNE HEURE, VOTRE CHIEN VOUS SERA RENDU!....
UNE DES PLUS BELLES ENQUÊTES DE MA CARRIÈRE!... VOUS AVEZ PERDU VOTRE CHIEN... UN CHIEN.... UN SEUL!....
VOILA!.... JE VOUS RAPPORTE DIX-SEPT!... N'EST-CE PAS MERVEILLEUX ?...
??!!

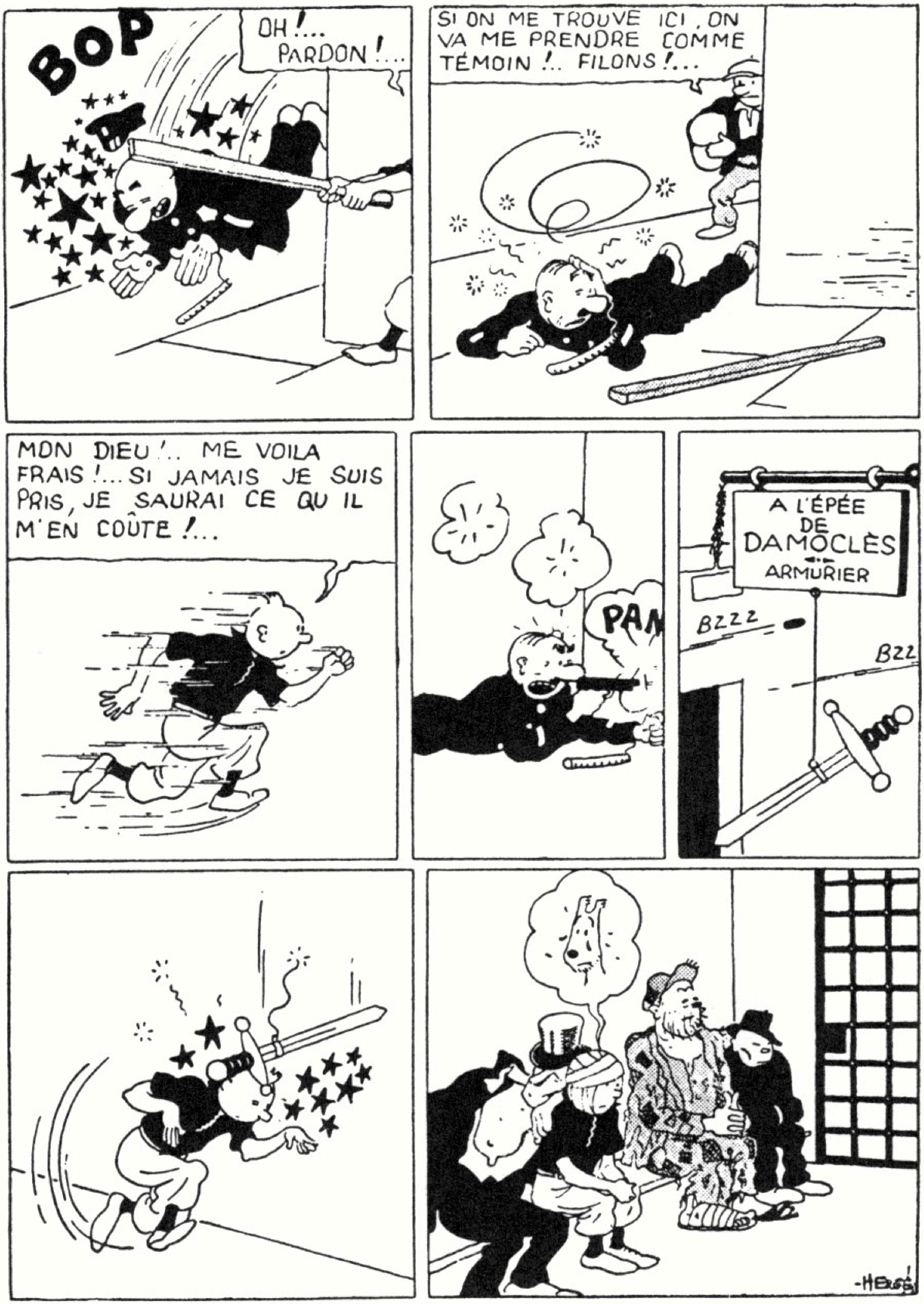

C'EST BON!... JE VOUS REMERCIE, MAIS NOUS AVONS DÉJA PERDU TROP DE TEMPS!... JE PRÉFÈRE CONTINUER LES RECHERCHES MOI-MÊME!
NEWSPAPERS...
AH!..AH!...LE MOUCHOIR BLANC EST A LA FENÊTRE!...
CHICAGO TRIBUNE... NEW-YORKER, NEW-YORK HERALD .... L'AVENIR DU MASSACHUSSETS...
RIEN ENCORE DANS LES JOURNAUX! TOUT VA BIEN!... IL N A PAS PRÉ-VENU LA POLICE!...
AUX GANGSTERS REUNIS
DISTILLERIE CLANDESTINE
BY APPOINTMENT TO PRESIDENCE OF U.S.A
HERGÉ.

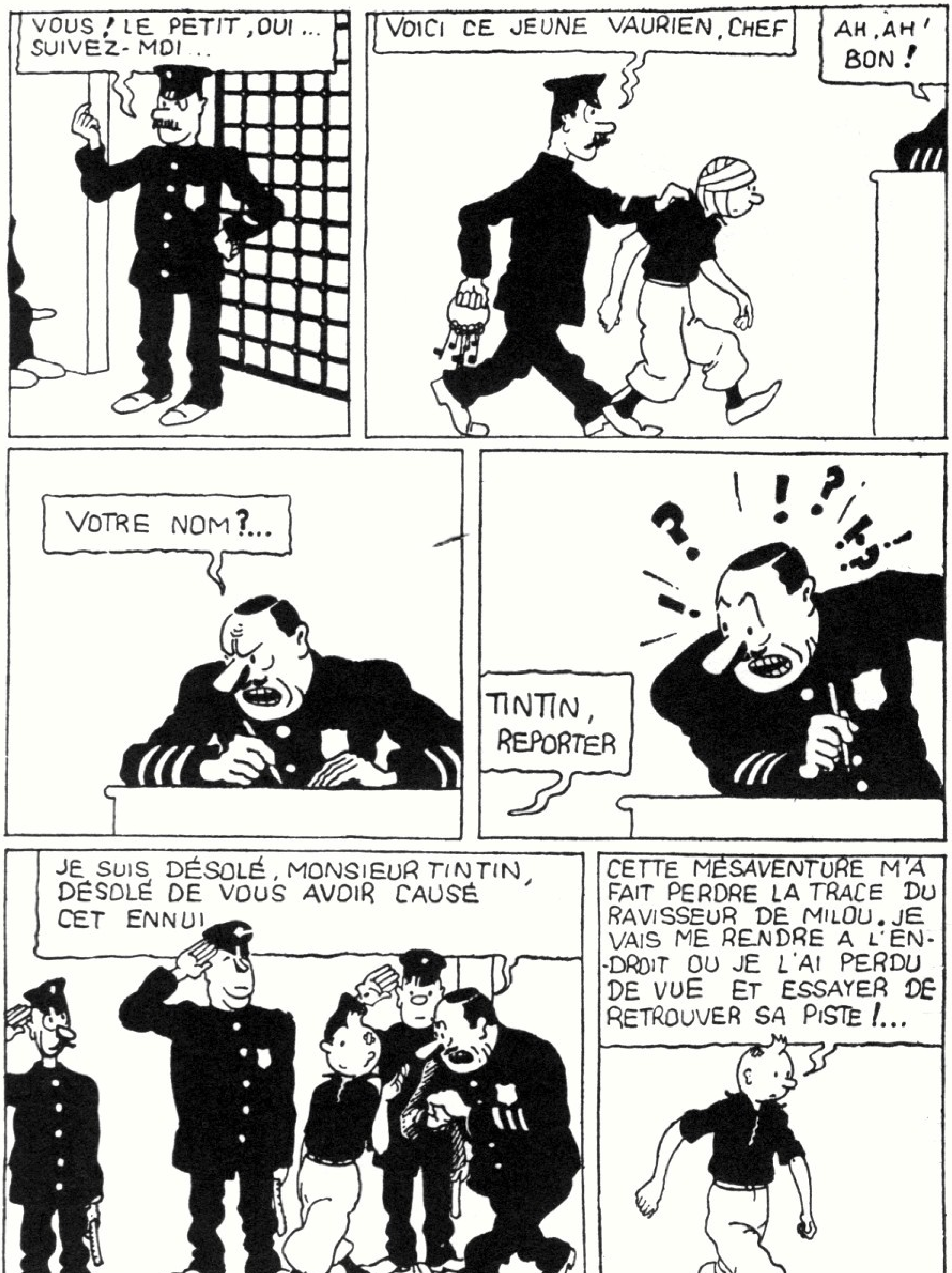



ALORS, C'EST ENTENDU....
A CE SOIR....
A CE SOIR!

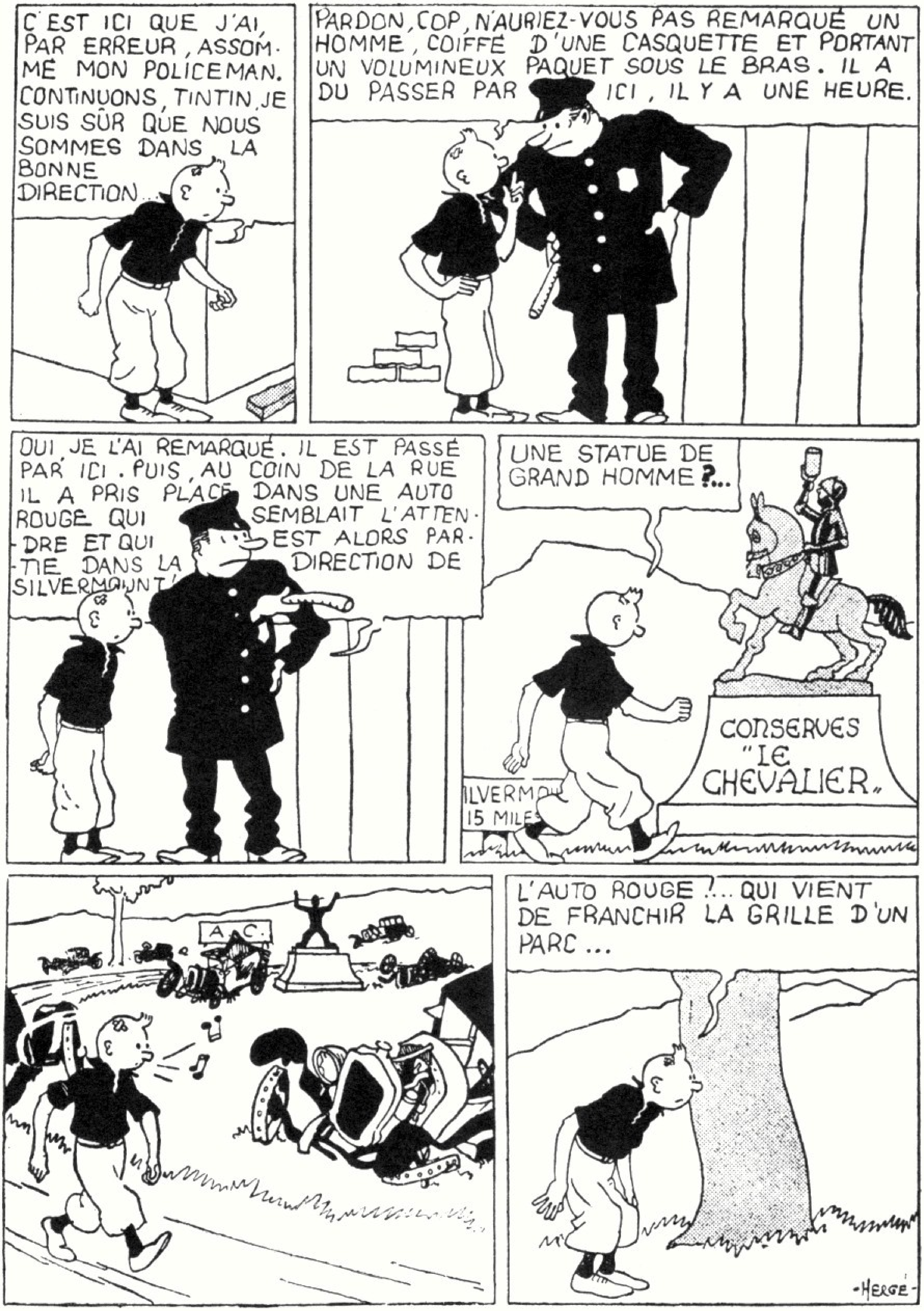

SANS DOUTE, C'EST ICI QUE DOIT SE TROUVER MILOU.... MAIS COMMENT SAVOIR EXACTEMENT OÙ IL SE TROUVE ?...
WOUAH
WOUAAAAAAH
WOUAAAAAAAAAAH
?... L'ABOIEMENT DE MILOU! LÀ !... AU HUITIÈME ÉTAGE! IL FAUT QU'ON LE TOR-TURE POUR QU'IL HURLE DE LA SORTE !..
COURAGE !... J'ARRIVE !...
??
WOUAAAAAH
HERGÉ.


JE M'EN VAIS CONTINUER A OBSERVER CETTE MAISON
ATTENTION ! LE VOILA !... OH !... MON DIEU ! CE PAQUET !...
JE SUIS CERTAIN QUE C'EST MILOU !..
OH !... IL LE FRAPPE !. CETTE FOIS, J'EN SUIS SÛR !...
JE VAIS FAIRE LE TOUR DE CE PATE DE MAI-SONS ET L'ATTENDRE AU COIN DE LA RUE
...ET VOILA UN MOR-CEAU DE BOIS QUI VA M'AIDER DANS MON ENTREPRISE...
CLOP
ATTENTION DU CALME ET DE LA PRÉCISION....
CLOP
CLOP
CLOP


BOP
OH !... PARDON !...
SI ON ME TROUVE ICI, ON VA ME PRENDRE COMME TÉMOIN !.. FILONS !...
MON DIEU !.. ME VOILA FRAIS !... SI JAMAIS JE SUIS PRIS, JE SAURAI CE QU IL M'EN COÛTE !...
PAN
A L'ÉPÉE DE DAMOCLÈS ARMURIER
BZZZ
BZZ
HERGÉ



VOUS ! LE PETIT, OUI ... SUIVEZ-MOI ...
VOICI CE JEUNE VAURIEN, CHEF
AH, AH ! BON !
VOTRE NOM ?...
TINTIN, REPORTER
JE SUIS DÉSOLÉ, MONSIEUR TINTIN, DÉSOLÉ DE VOUS AVOIR CAUSÉ CET ENNUI
CETTE MÉSAVENTURE M'A FAIT PERDRE LA TRACE DU RAVISSEUR DE MILOU. JE VAIS ME RENDRE A L'EN-DROIT OU JE L'AI PERDU DE VUE ET ESSAYER DE RETROUVER SA PISTE !...

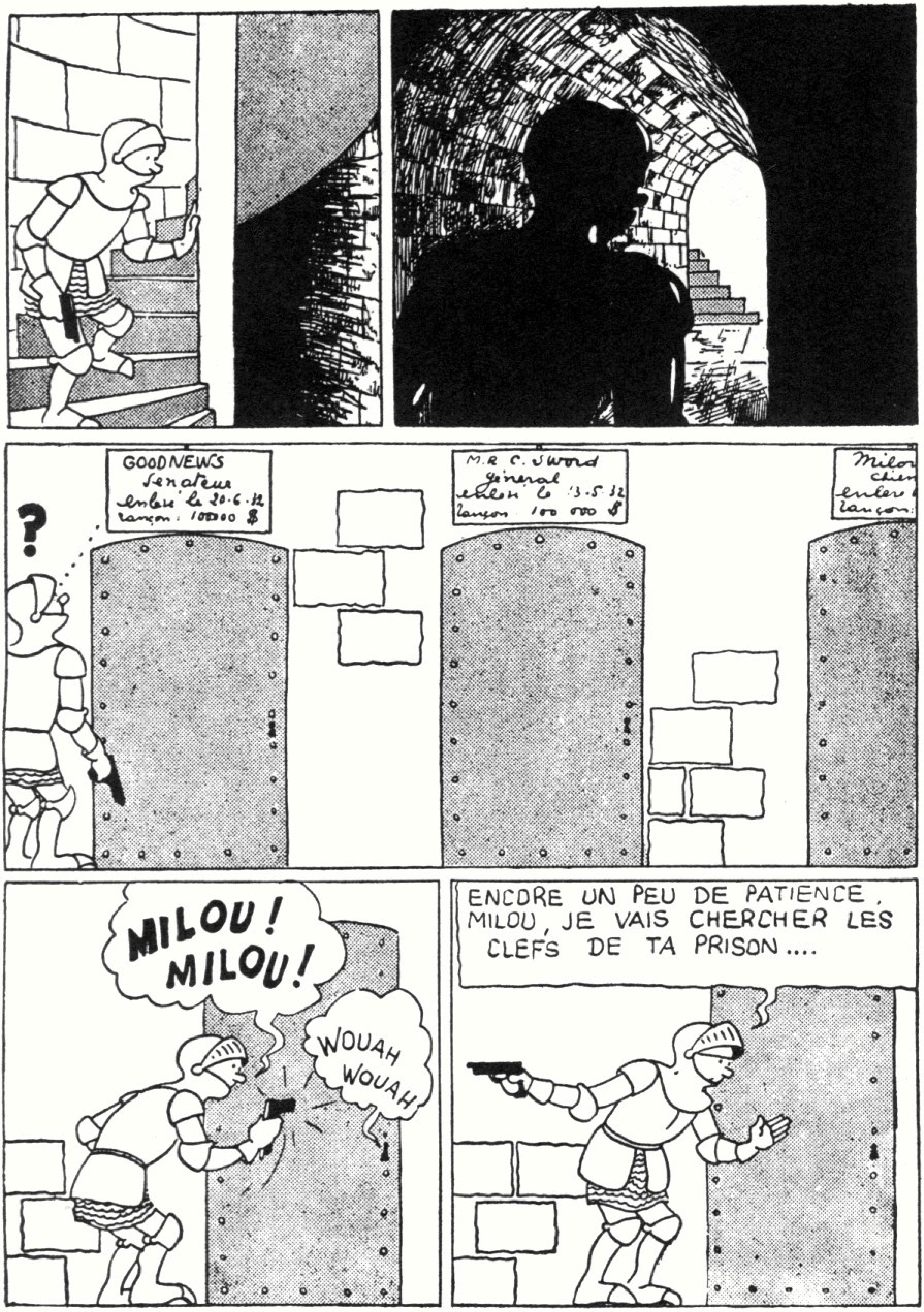


C'EST ICI QUE J'AI, PAR ERREUR, ASSOMMÉ MON POLICEMAN. CONTINUONS, TINTIN JE SUIS SÛR QUE NOUS SOMMES DANS LA BONNE DIRECTION...
PARDON, COP, N'AURIEZ-VOUS PAS REMARQUÉ UN HOMME, COIFFÉ D'UNE CASQUETTE ET PORTANT UN VOLUMINEUX PAQUET SOUS LE BRAS. IL A DU PASSER PAR ICI, IL Y A UNE HEURE.
OUI JE L'AI REMARQUÉ. IL EST PASSÉ PAR ICI. PUIS, AU COIN DE LA RUE IL A PRIS PLACE DANS UNE AUTO ROUGE QUI SEMBLAIT L'ATTENDRE ET QUI EST ALORS PARTIE DANS LA DIRECTION DE SILVERMOUNT!
UNE STATUE DE GRAND HOMME?...
CONSERVES "LE CHEVALIER"
ILVERMOU
15 MILES
A.C.
L'AUTO ROUGE!... QUI VIENT DE FRANCHIR LA GRILLE D'UN PARC...
-HERGÉ-

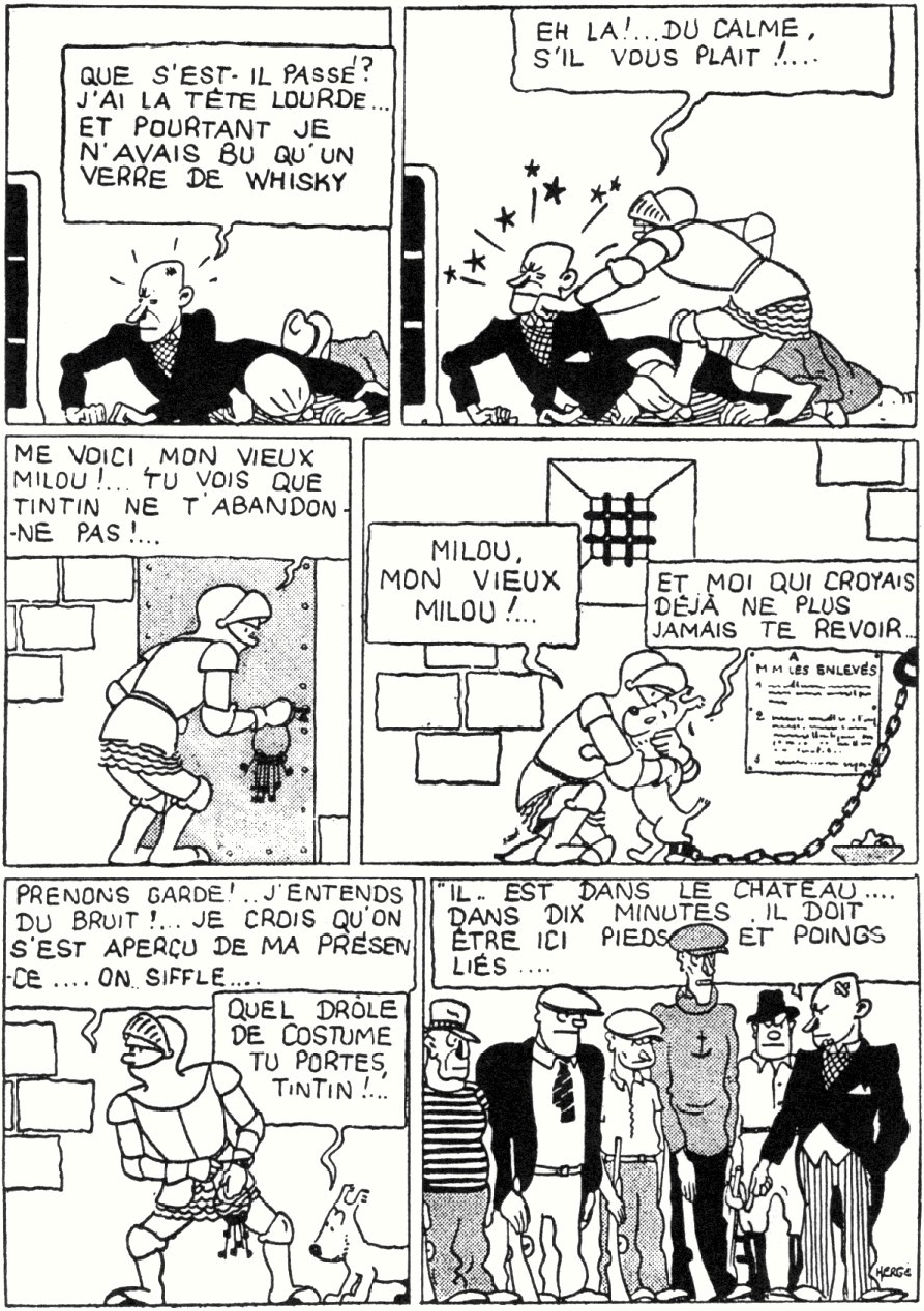

MYSTÈRE
VOUS AVEZ DONC RÉUSSI VOTRE TROISIÈME ENLÈVEMENT. TRÈS BIEN. NOUS ALLONS MONTER CETTE AFFAIRE EN SOCIÉTÉ ANONYME: "L'ENLÈVEMENT". NOUS TRAVAILLERONS EN SÉRIE. NOUS DISTRIBUERONS DES PROSPECTUS AINSI CONÇUS: POUR VOS RAPTS, ADRESSEZ-VOUS A "L'ENLÈVEMENT": CÉLÉRITÉ DISCRÉTION. MUTISME DES VICTIMES GARANTI
ATTENDEZ-MOI UN INSTANT, JE VAIS CHERCHER LES STATUTS DE NOTRE FUTURE ASSOCIATION...
OW!
QUE SE PASSE-T-IL?
ON DIRAIT QU'IL EST TOMBÉ!
?
?
VA VITE CHERCHER UN VERRE D'EAU: IL A DU ÊTRE FRAPPÉ DE CONGESTION

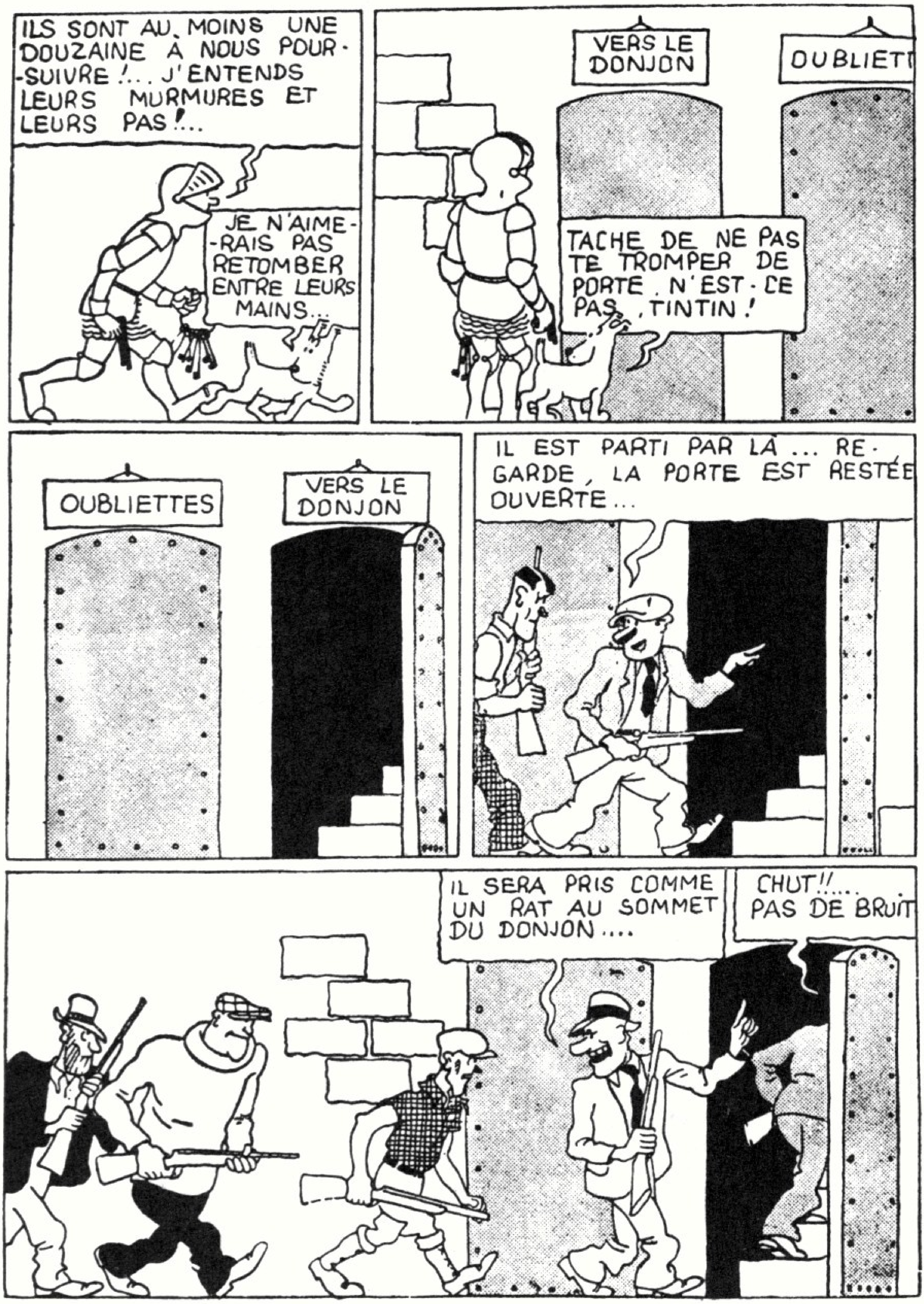


OUCH
?
? ? ?
ALLONS, BILL.... BILL, RÉVEILLE-TOI....
WOUAC
FFUUT!... JE COMMENÇAIS A AVOIR CHAUD...
ET MAINTENANT A LA RECHERCHE DE MILOU!..
-HERGÉ-



GOODNEWS
Sénateur
enlevé le 20.6.32
rançon : 100000 $
M.R C. Sword
général
enlevé le 13.5.32
rançon 100 000 $
Milou
?
MILOU ! MILOU !
WOUAH WOUAH
ENCORE UN PEU DE PATIENCE, MILOU, JE VAIS CHERCHER LES CLEFS DE TA PRISON....


QUE S'EST-IL PASSÉ ? J'AI LA TÊTE LOURDE... ET POURTANT JE N'AVAIS BU QU'UN VERRE DE WHISKY
EH LA !... DU CALME, S'IL VOUS PLAIT !...
ME VOICI MON VIEUX MILOU !... TU VOIS QUE TINTIN NE T'ABANDON-NE PAS !...
MILOU, MON VIEUX MILOU !...
ET MOI QUI CROYAIS DÉJÀ NE PLUS JAMAIS TE REVOIR...
A
M M LES ENLEVÉS
PRENONS GARDE !.. J'ENTENDS DU BRUIT !... JE CROIS QU'ON S'EST APERÇU DE MA PRÉSEN-CE .... ON SIFFLE....
QUEL DRÔLE DE COSTUME TU PORTES, TINTIN !...
"IL.. EST DANS LE CHÂTEAU.... DANS DIX MINUTES. IL DOIT ÊTRE ICI PIEDS ET POINGS LIÉS ....
HERGÉ



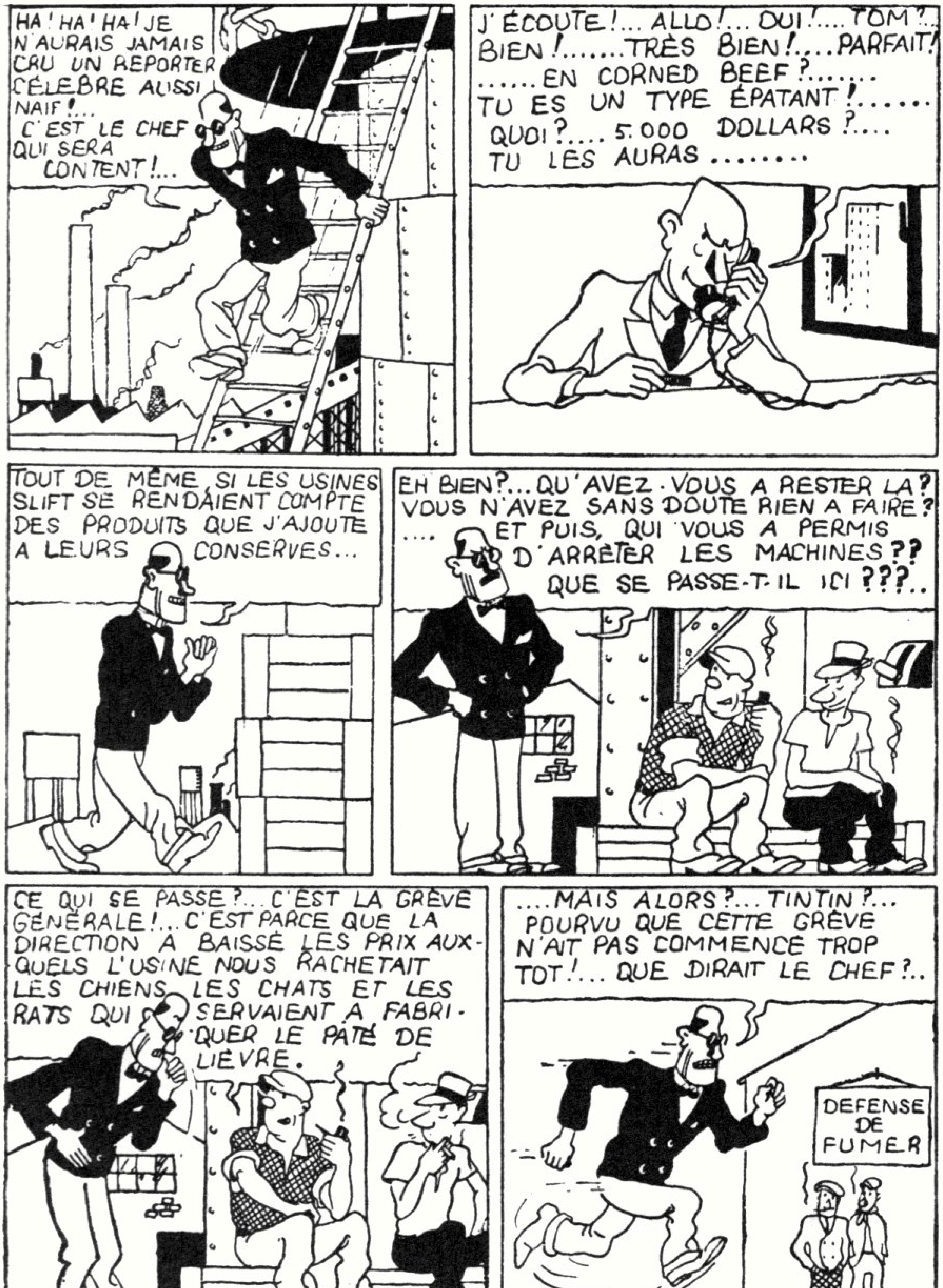
ILS SONT AU MOINS UNE DOUZAINE À NOUS POURSUIVRE !... J'ENTENDS LEURS MURMURES ET LEURS PAS !...
JE N'AIMERAIS PAS RETOMBER ENTRE LEURS MAINS...
VERS LE DONJON
OUBLIETT
TACHE DE NE PAS TE TROMPER DE PORTE , N'EST-CE PAS , TINTIN !
OUBLIETTES
VERS LE DONJON
IL EST PARTI PAR LÀ ... REGARDE , LA PORTE EST RESTÉE OUVERTE ...
IL SERA PRIS COMME UN RAT AU SOMMET DU DONJON ....
CHUT !!..... PAS DE BRUIT

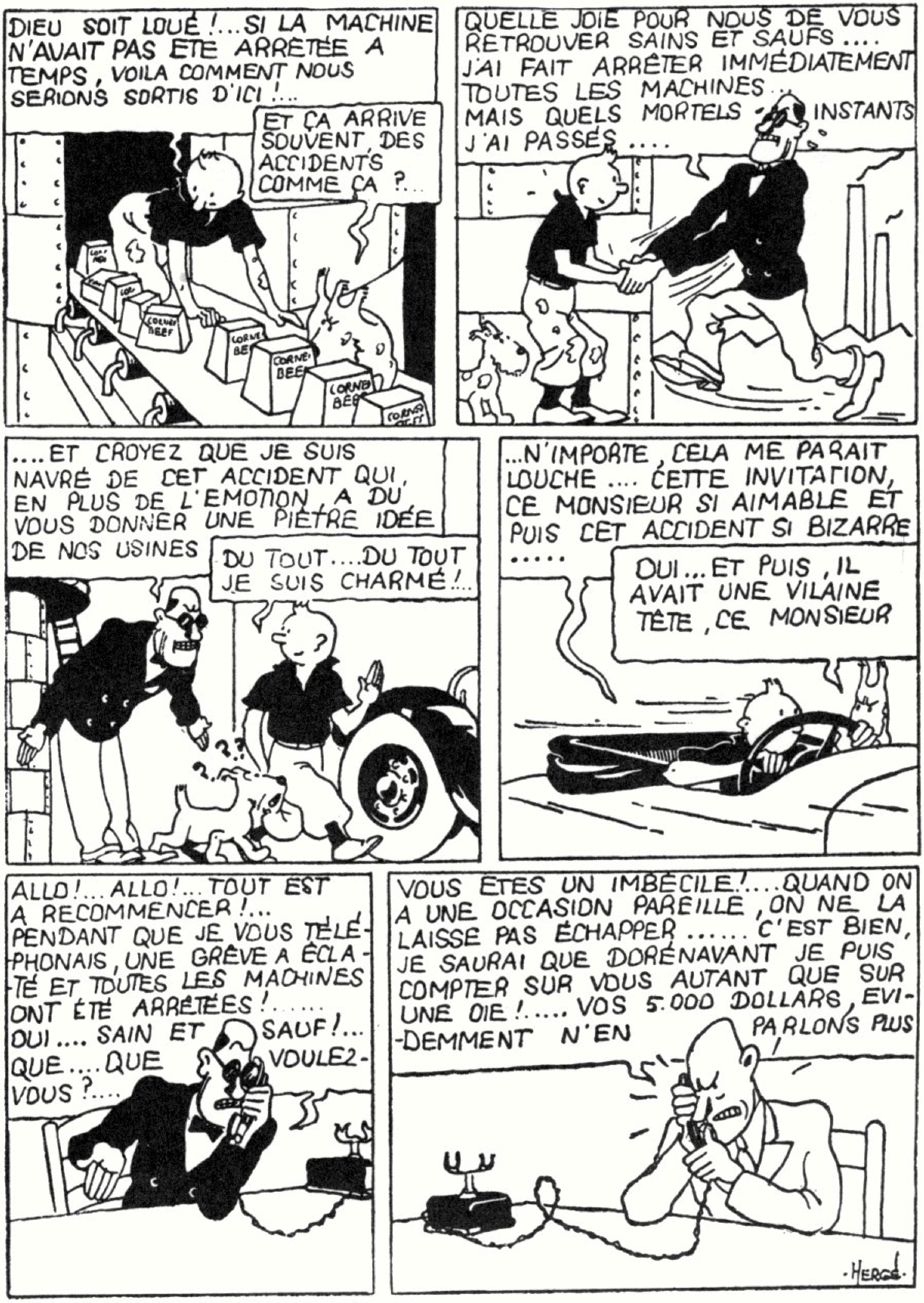

ILS SONT TOUS PASSÉS.... JE LES TIENS....
EH BIEN, MILOU, QU'EN PENSES-TU ?.. AUCUN N'A REMARQUÉ QUE J'AVAIS CHANGÉ LES PANCARTES DE PLACE !.... AINSI, ILS SONT TOUS PARTIS AUX OUBLIETTES !...
CA !... C'EST DU BEAU TRAVAIL
ET MAINTENANT QUE CEUX-CI SONT EN SURETE, ALLONS PRENDRE LIVRAISON DES TROIS AUTRES...
UNE DEMI-HEURE !... VOILA DÉJA UNE DEMI-HEURE QU'ILS SONT PARTIS... ET JE N'ENTENDS PLUS RIEN... C'EST VRAIMENT EXTRA-ORDINAIRE !...
HAUT LES MAINS !
COMMENT ?... ET MES QUINZE GARDES DU CORPS !!!... QU'EN A-T-IL FAIT ?... IL S'AGIT A PRÉSENT DE JOUER MON VA-TOUT !
OH !
HA ! HA !
HERGÉ


ON ANNONCE QUE LE JEUNE REPORTER TINTIN VIENT DE CAPTURER ET DE LIVRER A LA POLICE UNE BANDE DE DANGEREUX MALFAITEURS SPÉCIALISÉS DANS LE RAPT ET L'ENLÈVEMENT. DES DOCUMENTS D'UNE EXTRÊME IMPORTANCE ONT ÉTÉ SAISIS. SEUL, LE CHEF DE CES CRIMINELS A PU S'ENFUIR ET EST L'OBJET D'ACTIVES RECHERCHES....
"L'OBJET D'ACTIVES RECHERCHES" HA!... HA!... "L'OBJET" VA VOUS PROUVER QU'IL S'EN MOQUE ET QU'IL EST AUSSI FORT!...
ALLO!.... TOM?.... OUI ..... LUI-MÊME .... TOUJOURS CHEZ SLIFT?...
LE LENDEMAIN
Personnel INVITATION
LES ÉTABLISSEMENTS SLIFT PRIENT Mr Tintin DE LEUR FAIRE L'HONNEUR D'UNE VISITE A LEURS NOUVELLES INSTALLATIONS.
TIENS TIENS, UNE INVITATION A VISITER LES USINES DE CONSERVES SLIFT. JE SUIS CERTAIN QUE C'EST TRÈS INTÉRESSANT. J'IRAI.
"J'IRAI?" NOUS IRONS, J'ESPÈRE
OUI, POUR COMBATTRE LA CRISE, NOUS FAISONS DES ÉCHANGES. LES USINES D'AUTOMOBILES NOUS ENVOIENT LEURS VIEILLES VOITURES ET NOUS EN FAISONS DES BOÎTES DE CORNED BEEF NEUVES, QUALITÉ GARANTIE.
DE NOTRE CÔTÉ NOUS LEUR FOURNISSONS LES BOÎTES DE CONSERVES USAGÉES QUE NOS AGENTS RASSEMBLENT DANS LE MONDE ENTIER. CES USINES EN FONT UN MODÈLE SUPER-SPORT QUI A BEAUCOUP DE SUCCÈS PARMI LES SAMOYÈDES...
AH?...



VOUS VOYEZ ... LES BŒUFS ARRIVENT PAR ICI , SUR UN TAPIS ROULANT, A LA QUEUE - LEU-LEU .......
CORNED BEEF
.... ET ILS SORTENT A L'AUTRE BOUT, SOUS FORME DE CORNED BEEF, DE SAUCISSES , DE SAINDOUX , ETC ,
SI VOUS VOULEZ ME SUIVRE , JE VOUS MONTRERAI LE FONCTIONNEMENT DE CETTE MACHINE
SI VOUS TOMBIEZ LA-DEDANS, VOUS SERIEZ AUSSITOT BROYÉ PAR LES ÉNORMES ROUES QUE VOUS VOYEZ ....
CE NE SERAIT PAS DROLE ....
OH
HA! HA!
HERGÉ
SAUCE ANGLAISE
AIL
POIVRE
SEL
GINGEMBRE
PLATCH

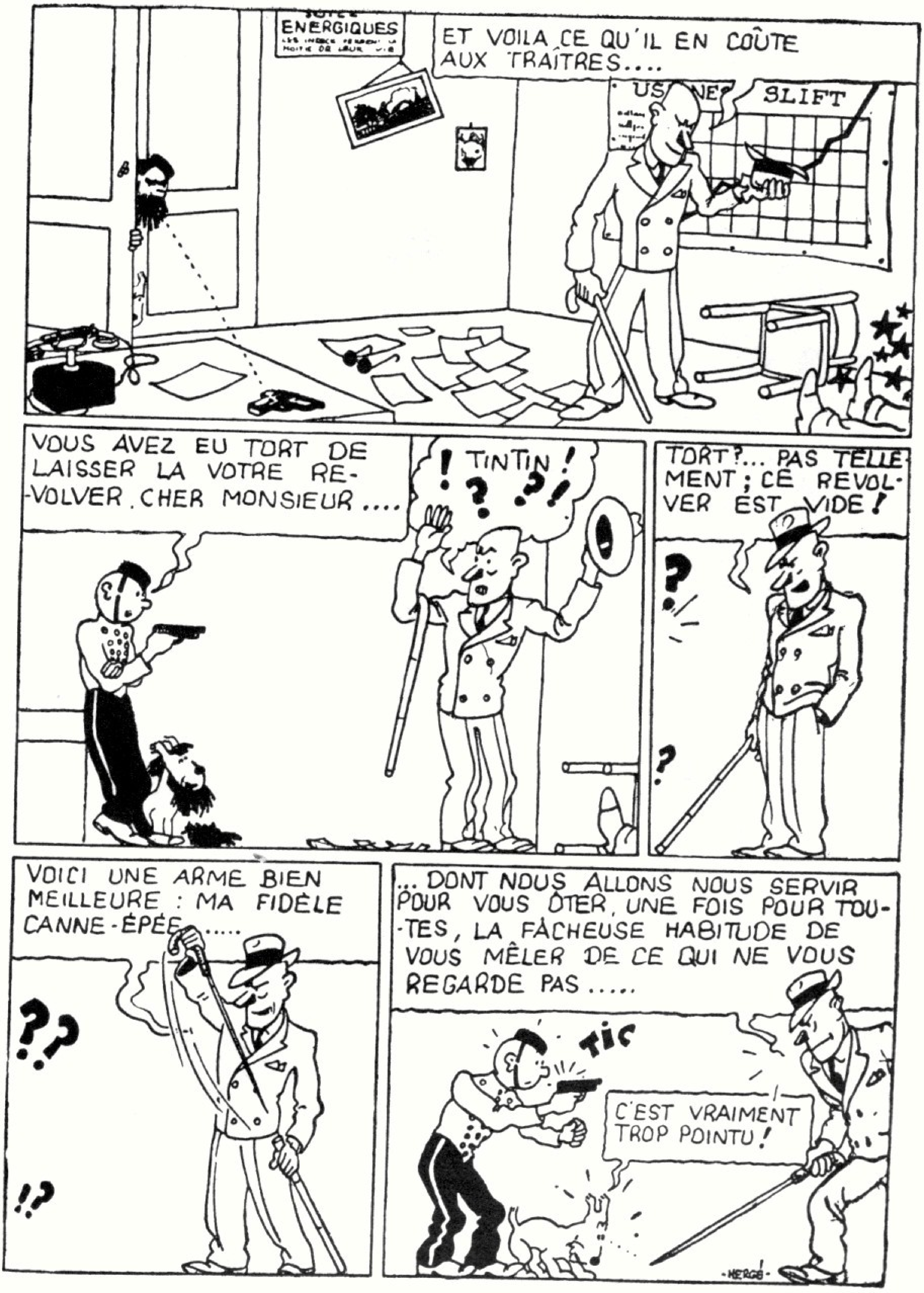

HA! HA! HA! JE N'AURAIS JAMAIS CRU UN REPORTER CÉLÈBRE AUSSI NAIF!... C'EST LE CHEF QUI SERA CONTENT!...
J'ÉCOUTE!... ALLO!... OUI!.... TOM?... BIEN!...... TRÈS BIEN!.... PARFAIT! ......EN CORNED BEEF?....... TU ES UN TYPE ÉPATANT!...... QUOI?.... 5.000 DOLLARS?.... TU LES AURAS ........
TOUT DE MÊME, SI LES USINES SLIFT SE RENDAIENT COMPTE DES PRODUITS QUE J'AJOUTE A LEURS CONSERVES...
EH BIEN?... QU'AVEZ-VOUS A RESTER LA? VOUS N'AVEZ SANS DOUTE RIEN A FAIRE? .... ET PUIS, QUI VOUS A PERMIS D'ARRÊTER LES MACHINES?? QUE SE PASSE-T-IL ICI???..
CE QUI SE PASSE?... C'EST LA GRÈVE GÉNÉRALE!... C'EST PARCE QUE LA DIRECTION A BAISSÉ LES PRIX AUX-QUELS L'USINE NOUS RACHETAIT LES CHIENS, LES CHATS ET LES RATS QUI SERVAIENT A FABRI-QUER LE PÂTÉ DE LIÈVRE.
....MAIS ALORS?... TINTIN?... POURVU QUE CETTE GRÈVE N'AIT PAS COMMENCÉ TROP TÔT!... QUE DIRAIT LE CHEF?..
DEFENSE DE FUMER

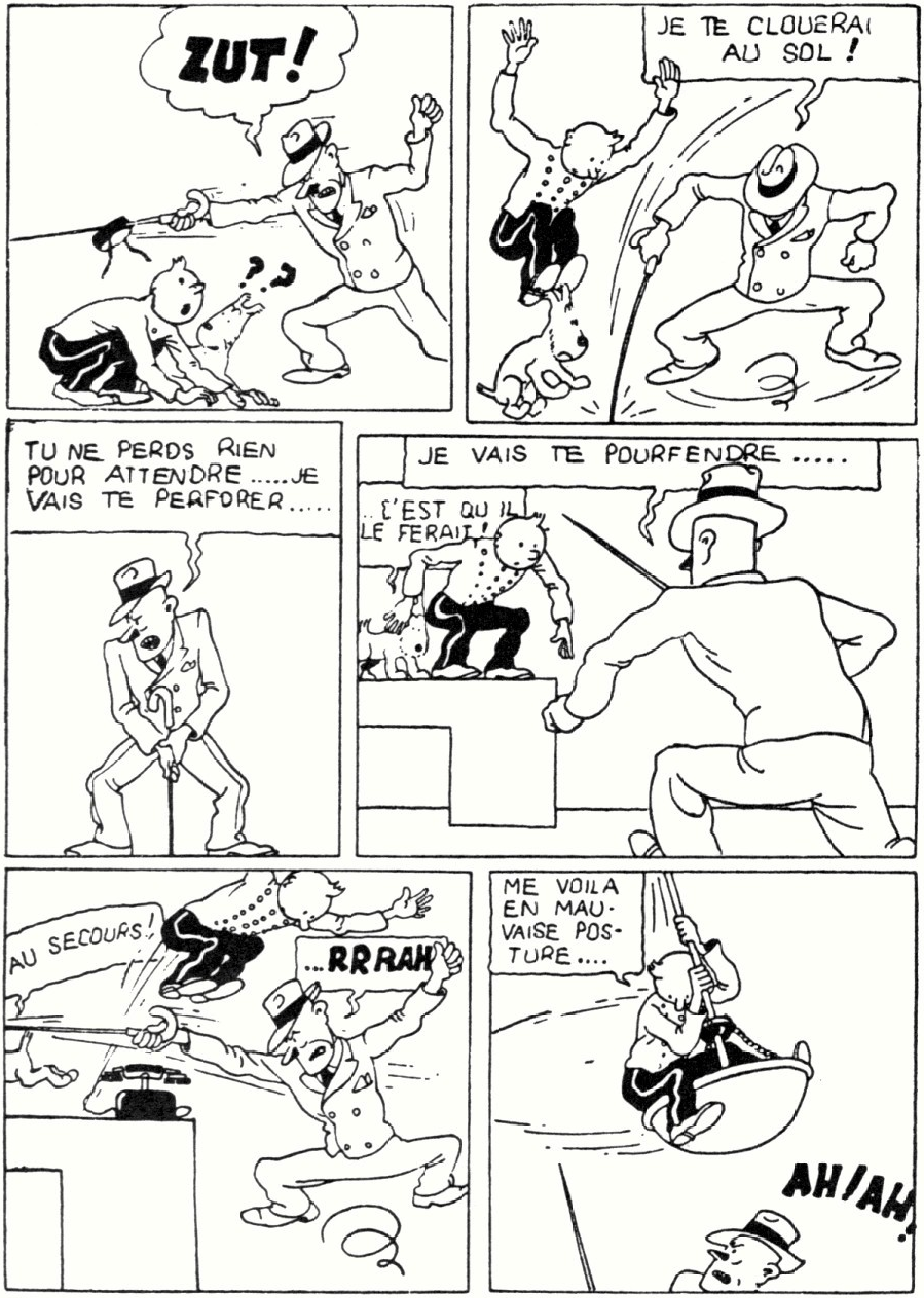


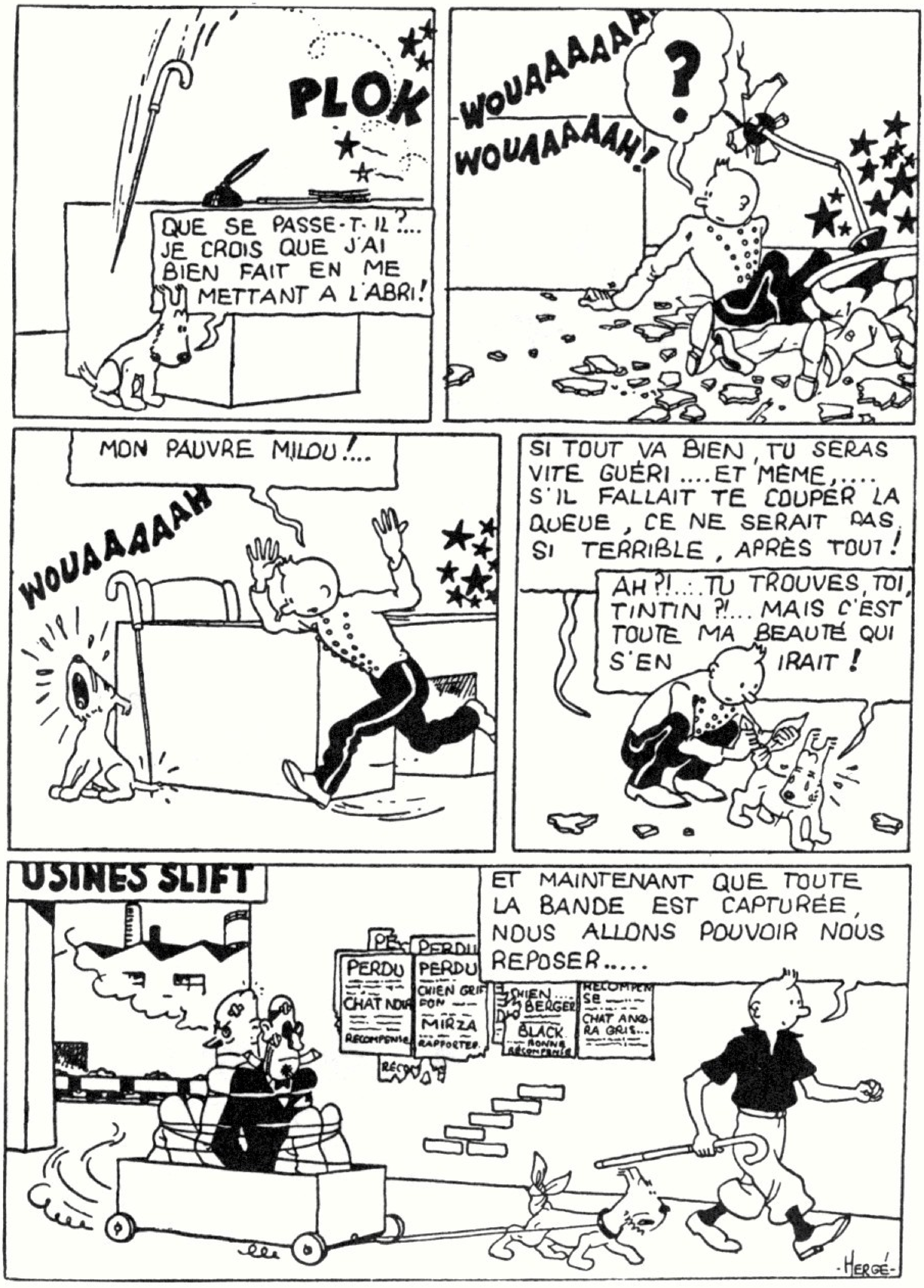
DIEU SOIT LOUÉ !... SI LA MACHINE N'AVAIT PAS ÉTÉ ARRÊTÉE À TEMPS, VOILÀ COMMENT NOUS SERIONS SORTIS D'ICI !...
ET ÇA ARRIVE SOUVENT, DES ACCIDENTS COMME ÇA ?...
CORNED BEEF
QUELLE JOIE POUR NOUS DE VOUS RETROUVER SAINS ET SAUFS.... J'AI FAIT ARRÊTER IMMÉDIATEMENT TOUTES LES MACHINES... MAIS QUELS MORTELS INSTANTS J'AI PASSÉS....
....ET CROYEZ QUE JE SUIS NAVRÉ DE CET ACCIDENT QUI, EN PLUS DE L'ÉMOTION, A DÛ VOUS DONNER UNE PIÈTRE IDÉE DE NOS USINES
DU TOUT.... DU TOUT JE SUIS CHARMÉ !...
...N'IMPORTE, CELA ME PARAÎT LOUCHE .... CETTE INVITATION, CE MONSIEUR SI AIMABLE ET PUIS CET ACCIDENT SI BIZARRE .....
OUI... ET PUIS, IL AVAIT UNE VILAINE TÊTE, CE MONSIEUR
ALLO !... ALLO !... TOUT EST À RECOMMENCER !... PENDANT QUE JE VOUS TÉLÉPHONAIS, UNE GRÈVE A ÉCLATÉ ET TOUTES LES MACHINES ONT ÉTÉ ARRÊTÉES !...... OUI.... SAIN ET SAUF !... QUE.... QUE VOULEZ-VOUS ?....
VOUS ÊTES UN IMBÉCILE !.... QUAND ON A UNE OCCASION PAREILLE, ON NE LA LAISSE PAS ÉCHAPPER ...... C'EST BIEN, JE SAURAI QUE DORÉNAVANT JE PUIS COMPTER SUR VOUS AUTANT QUE SUR UNE OIE !..... VOS 5.000 DOLLARS, ÉVIDEMMENT N'EN PARLONS PLUS !
HERGÉ



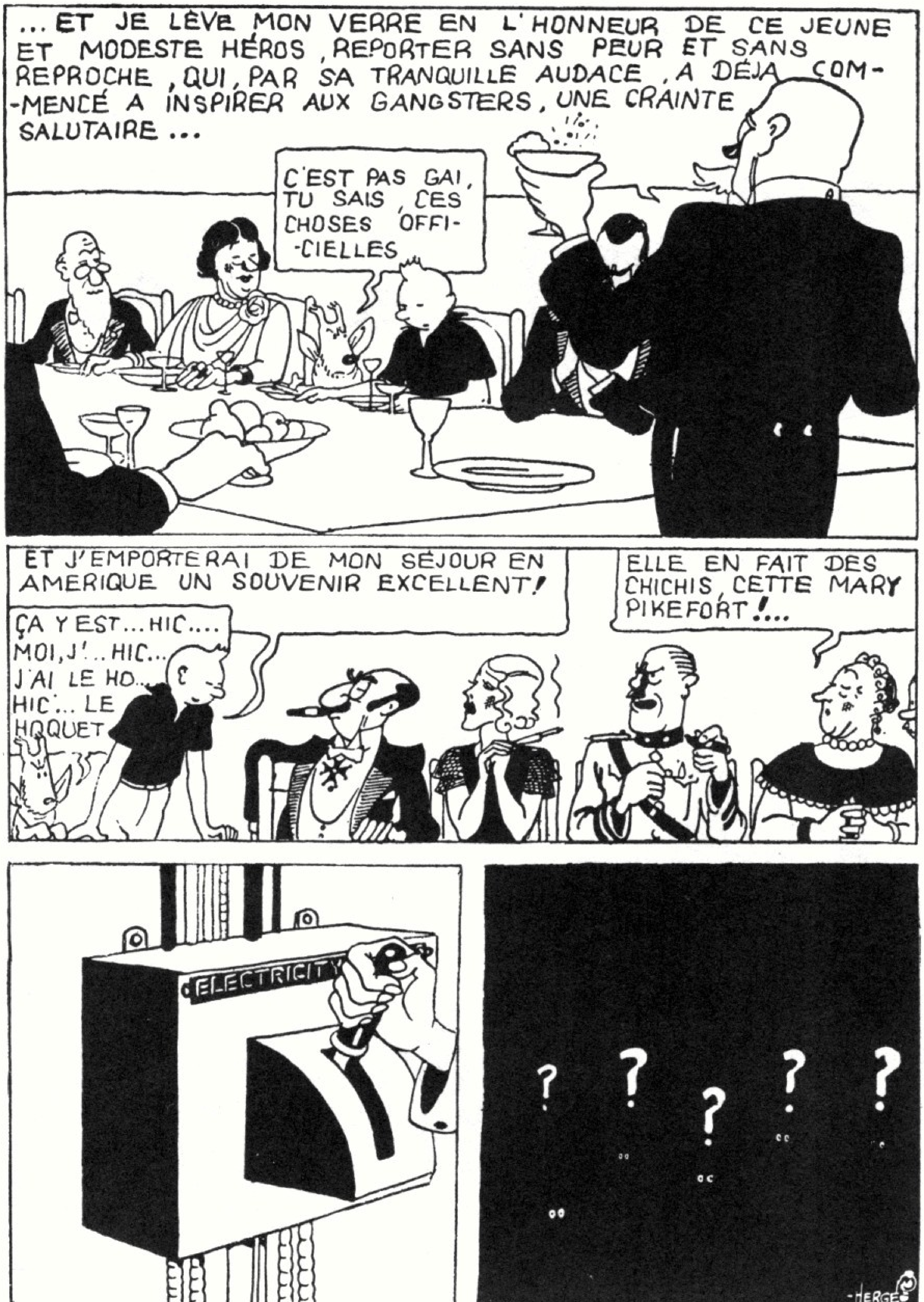
ALLO...! CHEF ...! VOYONS... NE COUPEZ PAS !!... ALLO!.... ALLO!... ALLO!... ZUT! IL A RACCROCHÉ!
OH! OH!... J'AI BIEN FAIT DE REVENIR ICI... VOILA DES CHOSES BIEN INTÉRESSANTES!
QUOI DE NEUF, TINTIN?
ME VOICI DISGRACIÉ!
ALLO!... ALLO!... ENCORE TOI? QUE TE FAUT-IL?......AH?... AH! AH!....... BIEN!.......... TRÈS BIEN!......ÉPATANT! MERVEILLEUX!... JE SUIS CHEZ TOI DANS CINQ MINUTES..... A TANTOT!...
MR. TOM AWAKE, PLEASE...
MR. TOM AWAKE ATTEND MONSIEUR
SLIFT & Co
TIME IS MONEY
LIFT
CE CHER AMI...
???
COMMENT!... QUE SIGNIFIE CETTE PLAISANTERIE?.... TU N'AS PAS TÉLÉPHONÉ?... TE FICHERAIS-TU DE MOI PAR HASARD?..... HEIN??... RÉPONDS.....
DIABLE!... ÇA A L'AIR DE BARDER! TON COUP DE TÉLÉPHONE FAIT SON EFFET!


ENERGIQUES
ET VOILA CE QU'IL EN COÛTE AUX TRAÎTRES....
SLIFT
VOUS AVEZ EU TORT DE LAISSER LA VOTRE RE-VOLVER, CHER MONSIEUR....
! TINTIN ! ? ?!
TORT?... PAS TELLE-MENT; CE REVOL-VER EST VIDE!
??
?
VOICI UNE ARME BIEN MEILLEURE : MA FIDÈLE CANNE-ÉPÉE.....
??
!?
... DONT NOUS ALLONS NOUS SERVIR POUR VOUS ÔTER, UNE FOIS POUR TOU-TES, LA FÂCHEUSE HABITUDE DE VOUS MÊLER DE CE QUI NE VOUS REGARDE PAS.....
TIC
C'EST VRAIMENT TROP POINTU!
HERGÉ


ZUT !
?? 
JE TE CLOUERAI AU SOL !
TU NE PERDS RIEN POUR ATTENDRE .....JE VAIS TE PERFORER.....
JE VAIS TE POURFENDRE .....
..C'EST QU IL LE FERAIT !
AU SECOURS !
...RRRAH
ME VOILA EN MAU-VAISE POS-TURE....
AH! AH!

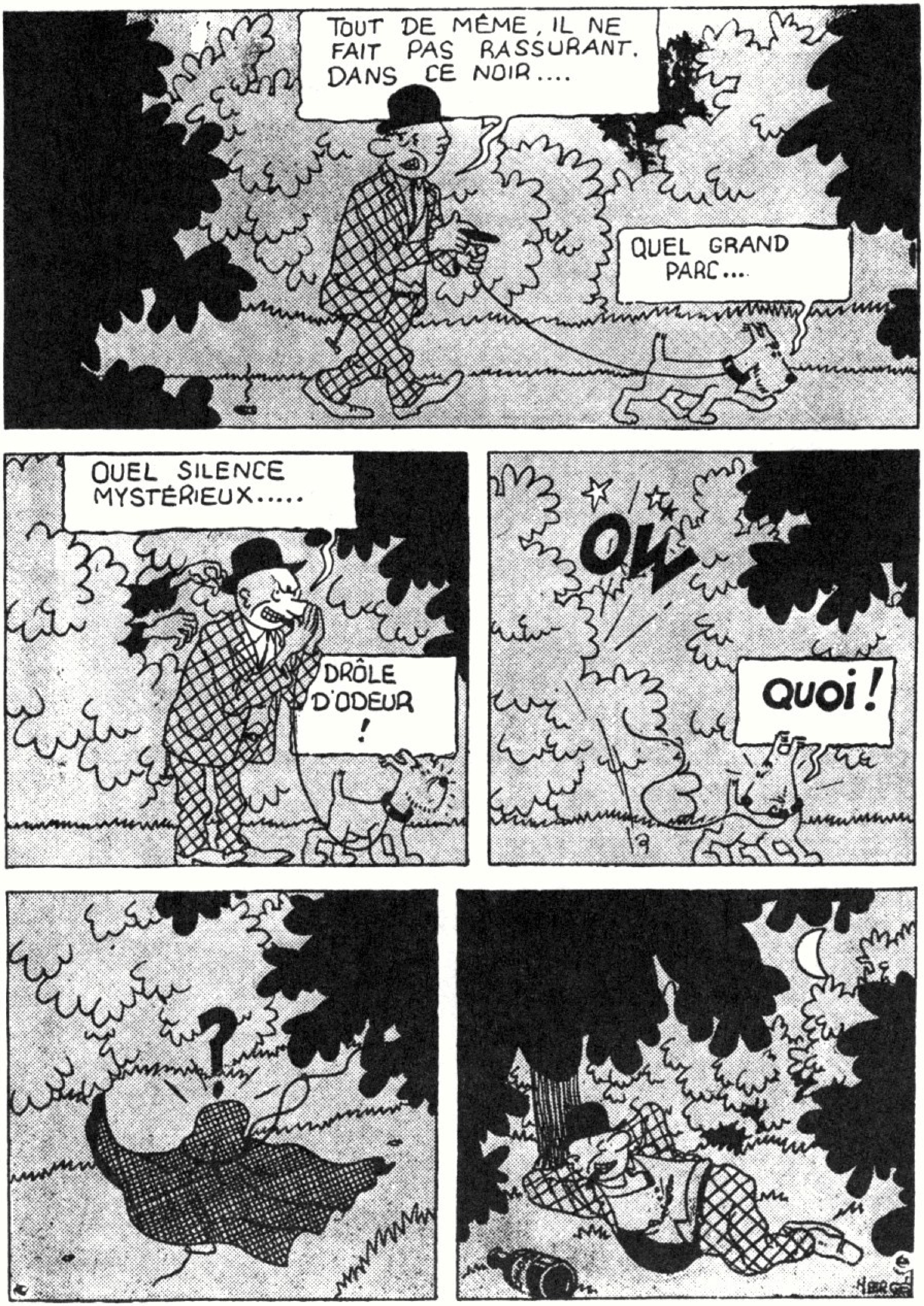

PLOK
QUE SE PASSE-T-IL ?... JE CROIS QUE J'AI BIEN FAIT EN ME METTANT A L'ABRI !
WOUAAAAAAH
WOUAAAAAAH !
?
MON PAUVRE MILOU !...
WOUAAAAAAH
SI TOUT VA BIEN, TU SERAS VITE GUÉRI .... ET MÊME, .... S'IL FALLAIT TE COUPER LA QUEUE, CE NE SERAIT PAS SI TERRIBLE, APRÈS TOUT !
AH ?!... TU TROUVES, TOI, TINTIN ?!... MAIS C'EST TOUTE MA BEAUTÉ QUI S'EN IRAIT !
USINES SLIFT
PERDU
PERDU
ET MAINTENANT QUE TOUTE LA BANDE EST CAPTURÉE, NOUS ALLONS POUVOIR NOUS REPOSER.....
-HERGÉ-


OUI, MESSIEURS ....
C.C.A.S.G.N
LA SITUATION EST DEVENUE INTENABLE POUR NOTRE PROFESSION. EN L'ESPACE DE QUELQUES MOIS, DEUX DE NOS CHEFS _ ET LEUR BANDE _ ONT PAYÉ DE LEUR LIBERTÉ L'AUDACE QU'ILS AVAIENT EUE DE S'ATTAQUER A LUI.
CELA NE PEUT DURER DAVANTAGE : IL Y AURAIT BIENTOT AUTANT DE PÉRIL A PRATIQUER NOTRE MÉTIER QU'A ÊTRE BON CITOYEN!!
AU NOM DU COMITÉ CENTRAL D'AIDE ET DE SECOURS AUX GANGSTERS NÉCESSITEUX, JE M'ÉLÈVE CONTRE UN TEL ÉTAT DE CHOSES.
JE VOUS DEMANDE DE FAIRE TRÊVE A VOS QUERELLES PARTICULIÈRES ET DE FORMER UN FRONT UNIQUE CONTRE CE TROUBLE-FÊTE : J'AI NOMMÉ TINTIN, LE REPORTER!
........ UNISSONS-NOUS DONC CONTRE CET ENNEMI COMMUN ET QUE NOUS NE CONNAISSIONS PLUS AUCUN REPOS JUSQU'A CE QUE CE JOURNALISTE EXECRÉ SOIT A PLUSIEURS MÈTRES SOUS TERRE ...... OU SOUS EAU !....
J'AI DIT !
HIP! HIP! HIP! HOURRAH!
BIEN PARLÉ!
YES, TRÈS BIEN!

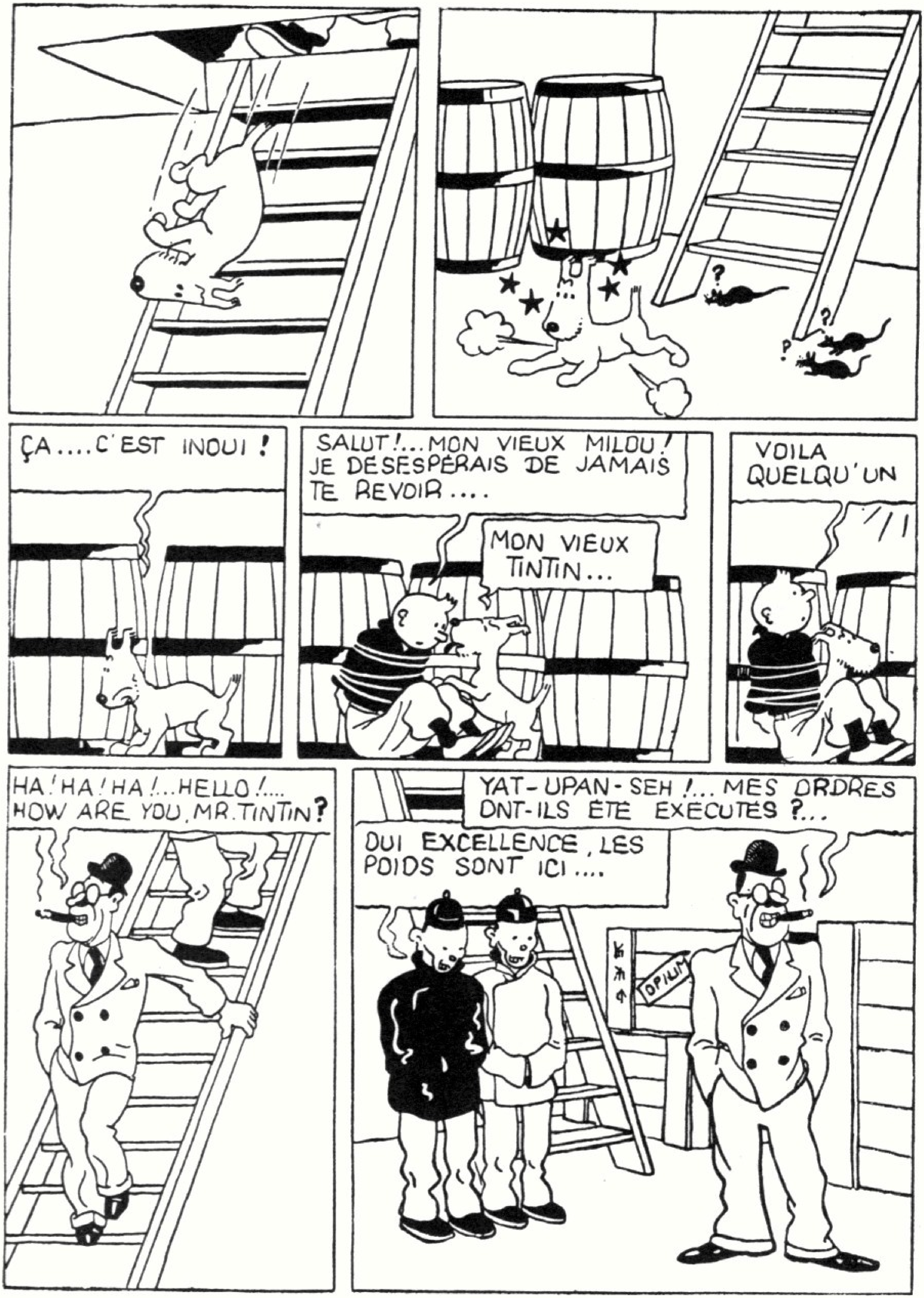

... ET JE LÈVE MON VERRE EN L'HONNEUR DE CE JEUNE ET MODESTE HÉROS, REPORTER SANS PEUR ET SANS REPROCHE, QUI, PAR SA TRANQUILLE AUDACE, A DÉJA COM-MENCÉ A INSPIRER AUX GANGSTERS, UNE CRAINTE SALUTAIRE ...
C'EST PAS GAI, TU SAIS, CES CHOSES OFFI-CIELLES
ET J'EMPORTERAI DE MON SÉJOUR EN AMERIQUE UN SOUVENIR EXCELLENT!
ÇA Y EST... HIC.... MOI, J'... HIC... J'AI LE HO... HIC... LE HOQUET
ELLE EN FAIT DES CHICHIS, CETTE MARY PIKEFORT!...
ELECTRICITY
? ? ? ? ?
HERGÉ

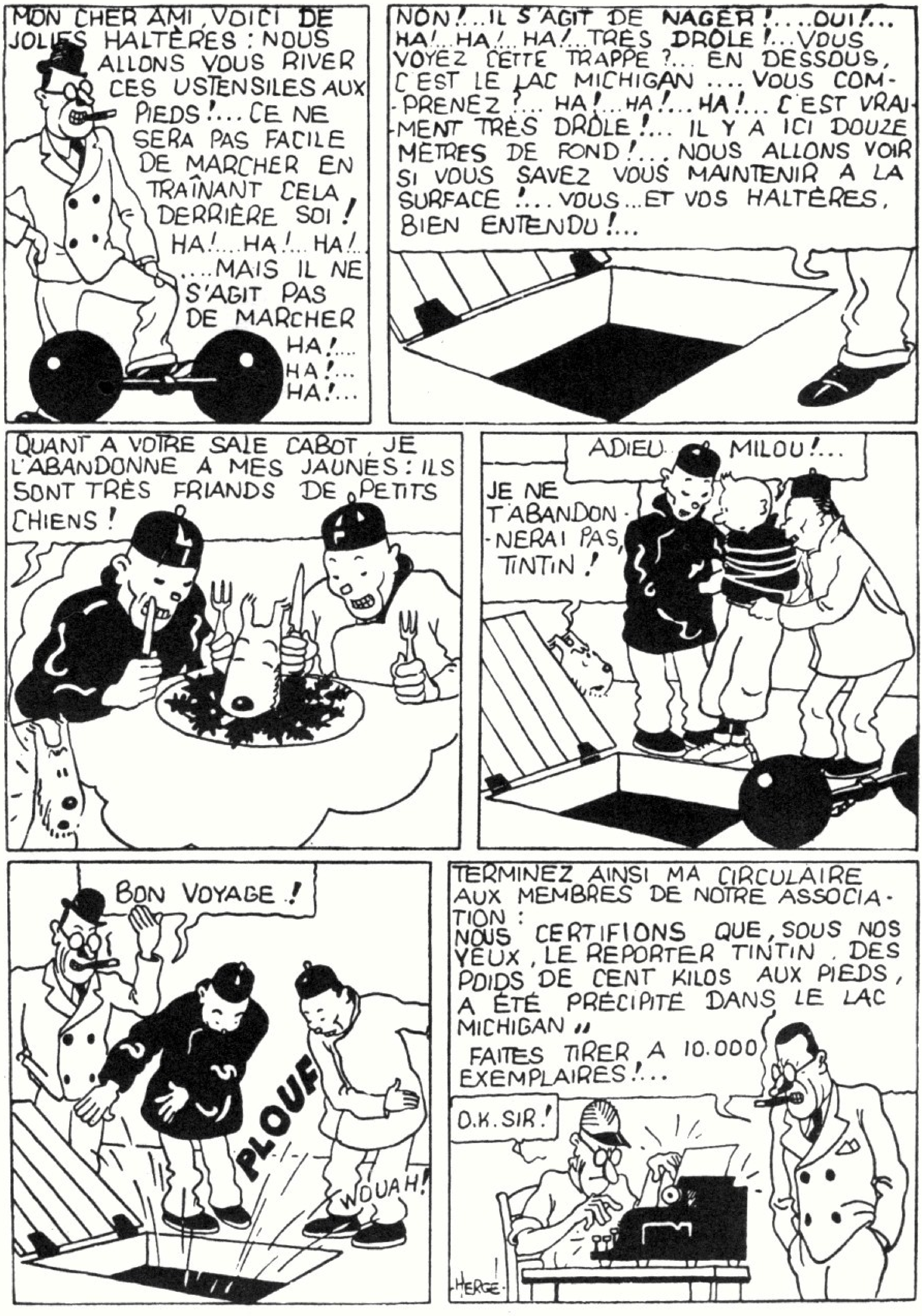


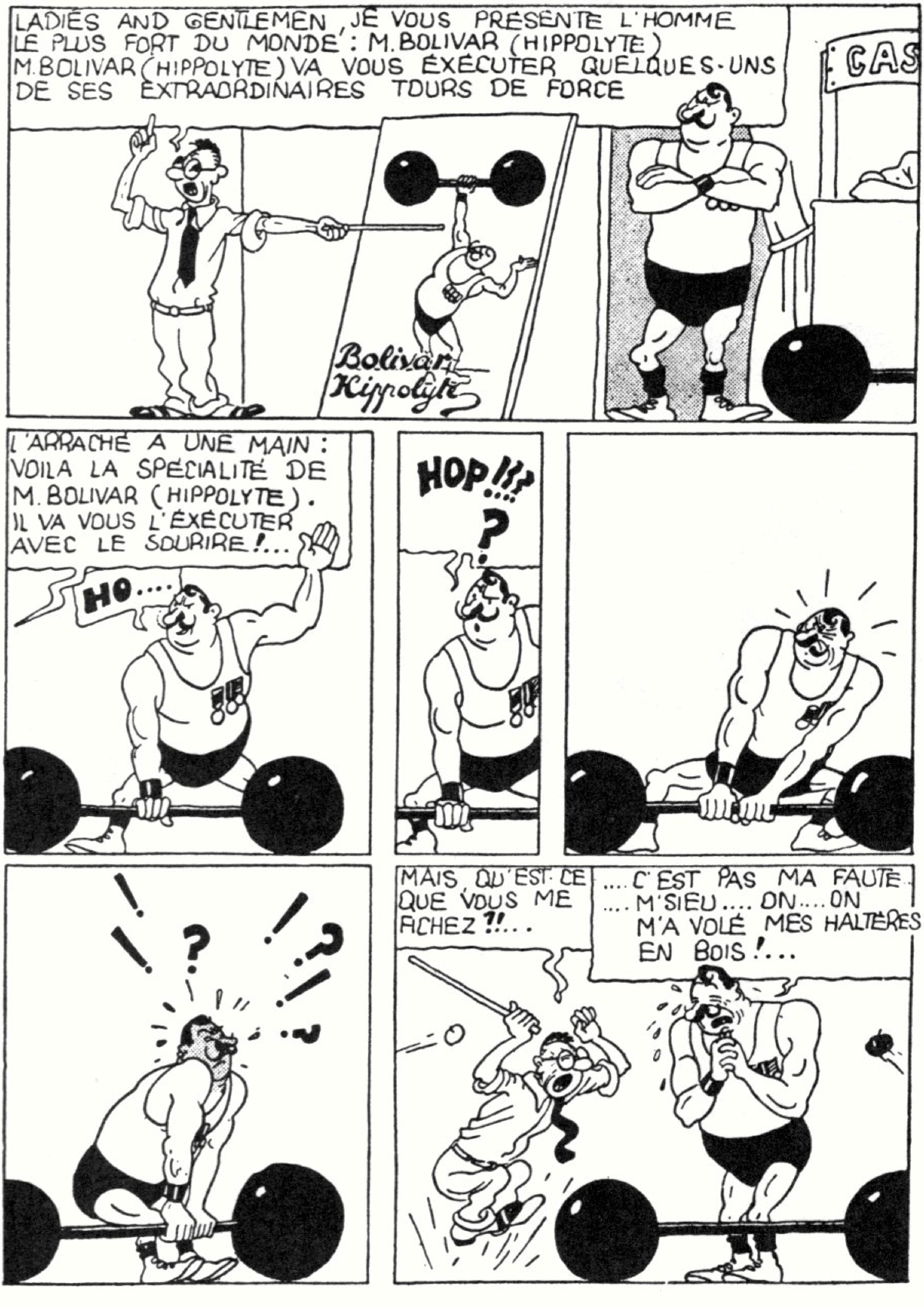
AU SE-COURS! AU SE...!
WOUAH! WOUAH!
LA-BAS, SIR!... ON A COUPÉ LE COURANT
?
MESSIEURS.... TINTIN A DISPARU!...
C'EST INTOLÉRABLE
ALLO!... ALLO!.... POLICE? ENVOYEZ NOUS TOUT DE SUITE VOTRE PLUS FIN LIMIER.... TINTIN A ÉTÉ ENLEVÉ!
ILS.... ILS.... ILS.... S...S..S SONT..... P...P... PARTIS
?
JE VOUS REMERCIE D'ÊTRE ACCOURU SI VITE A NOTRE APPEL.... VOICI, NOTRE INVITÉ, TINTIN....
SUFFIT!... J'AI DÉJÀ RECONNU SON CHIEN .....
ET SI VOUS LE RAMENEZ SAIN ET SAUF, IL Y AURA ENCORE 5.000 DOLLARS POUR VOUS
DANS UNE HEURE GUIDÉ PAR LE CHIEN, J'AURAI RAMENÉ TINTIN ET ARRÊTÉ LES COUPABLES....

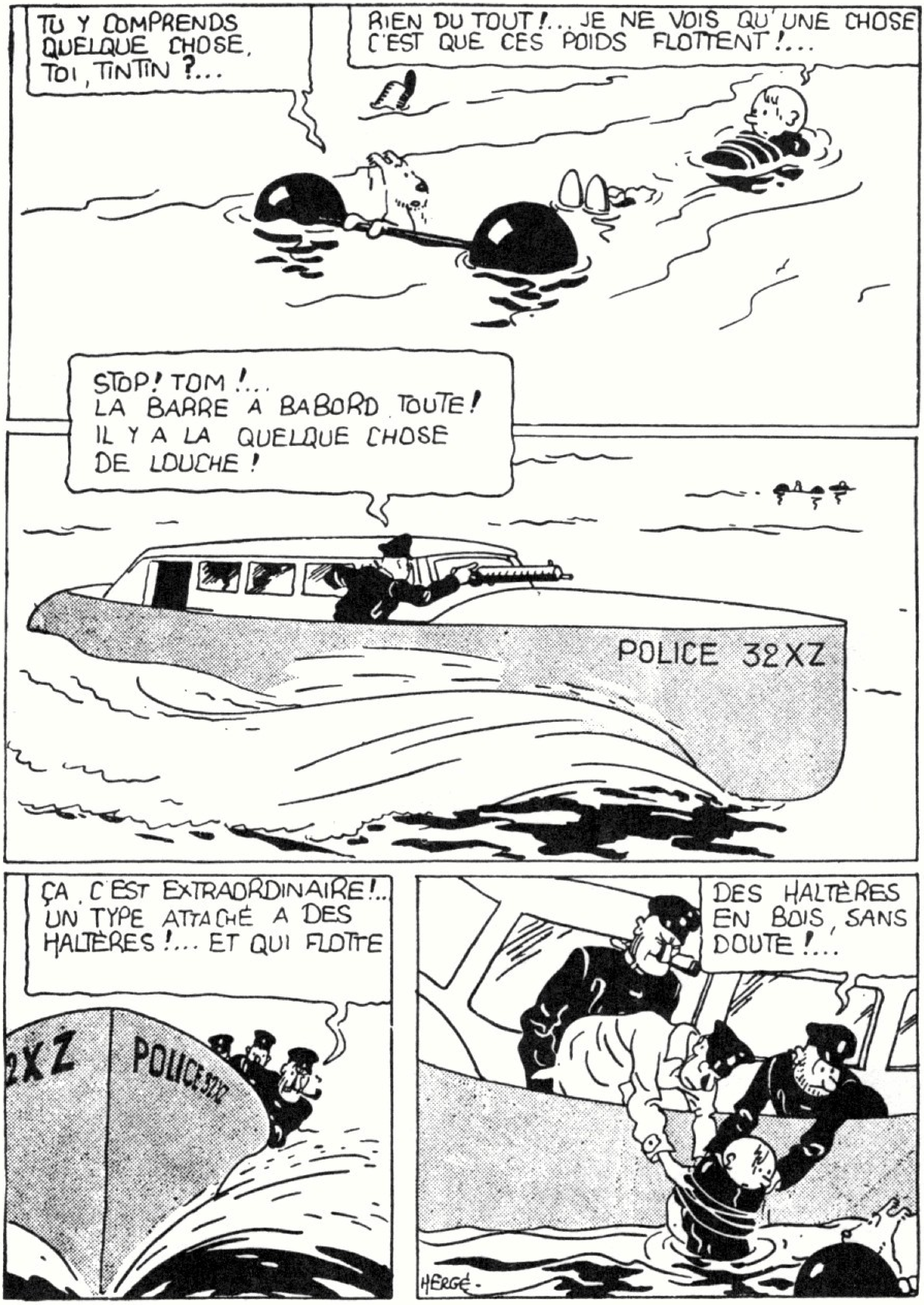


TOUT DE MÊME, IL NE FAIT PAS RASSURANT. DANS CE NOIR....
QUEL GRAND PARC...
QUEL SILENCE MYSTÉRIEUX.....
DRÔLE D'ODEUR !
OW
QUOI !
?
HERGÉ


ÇA.... C'EST INOUI !
SALUT!... MON VIEUX MILOU! JE DESESPÉRAIS DE JAMAIS TE REVOIR....
MON VIEUX TINTIN...
VOILA QUELQU'UN
HA! HA! HA!... HELLO!.... HOW ARE YOU, MR. TINTIN?
YAT-UPAN-SEH!... MES ORDRES ONT-ILS ÉTÉ EXÉCUTÉS ?...
OUI EXCELLENCE, LES POIDS SONT ICI....
OPIUM

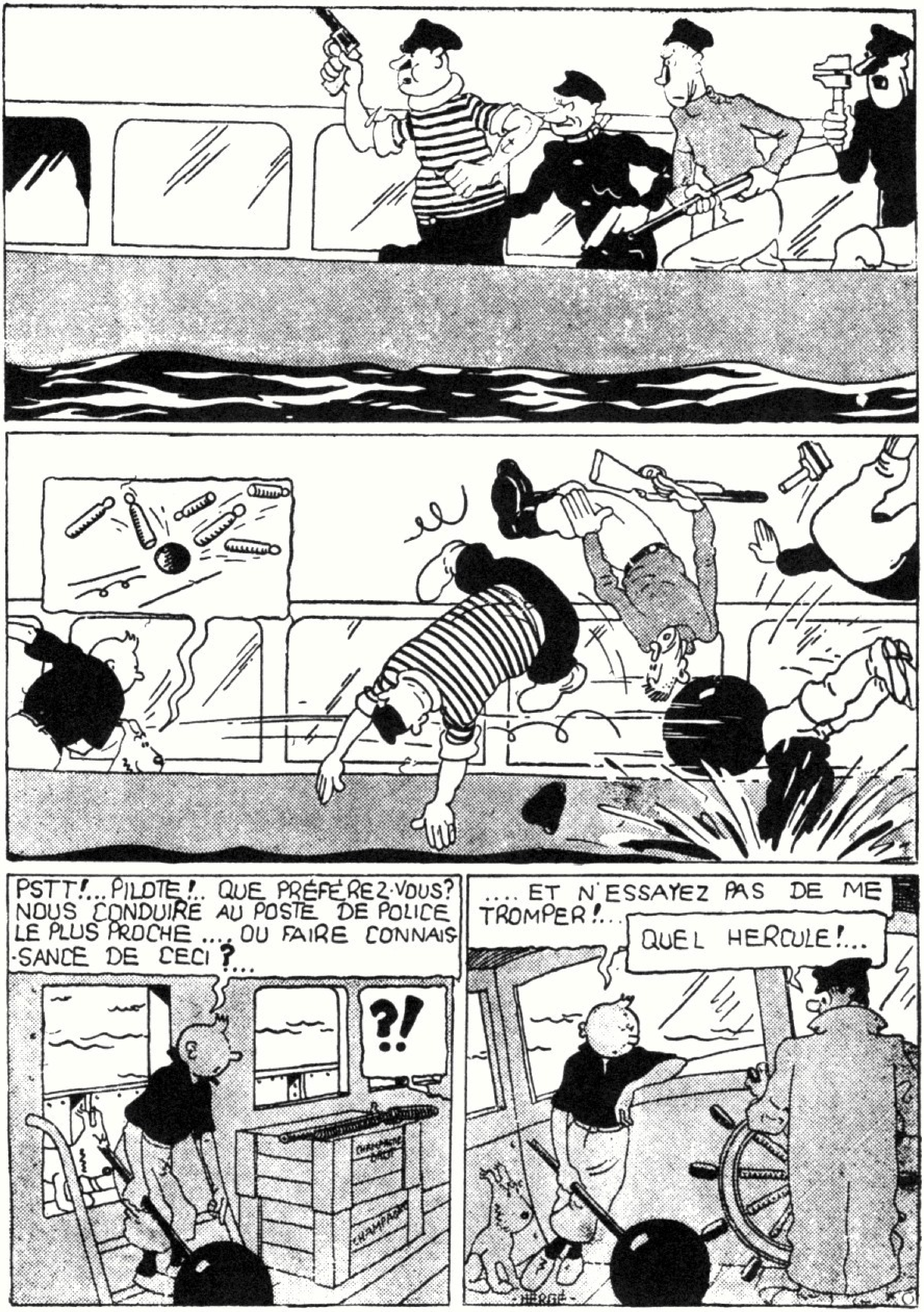

MON CHER AMI, VOICI DE JOLIES HALTÈRES : NOUS ALLONS VOUS RIVER CES USTENSILES AUX PIEDS !... CE NE SERA PAS FACILE DE MARCHER EN TRAÎNANT CELA DERRIÈRE SOI ! HA !... HA !... HA !... ....MAIS IL NE S'AGIT PAS DE MARCHER HA !... HA !... HA !...
NON !... IL S'AGIT DE NAGER !... OUI !... HA !... HA !... HA !... TRÈS DRÔLE !... VOUS VOYEZ CETTE TRAPPE ?... EN DESSOUS, C'EST LE LAC MICHIGAN .... VOUS COM-PRENEZ ?... HA !... HA !... HA !... C'EST VRAI-MENT TRÈS DRÔLE !... IL Y A ICI DOUZE MÈTRES DE FOND !... NOUS ALLONS VOIR SI VOUS SAVEZ VOUS MAINTENIR A LA SURFACE !... VOUS... ET VOS HALTÈRES, BIEN ENTENDU !...
QUANT A VOTRE SALE CABOT, JE L'ABANDONNE A MES JAUNES : ILS SONT TRÈS FRIANDS DE PETITS CHIENS !
ADIEU MILOU !...
JE NE T'ABANDON-NERAI PAS, TINTIN !
BON VOYAGE !
PLOUF
WOUAH !
TERMINEZ AINSI MA CIRCULAIRE AUX MEMBRES DE NOTRE ASSOCIA-TION :
NOUS CERTIFIONS QUE, SOUS NOS YEUX, LE REPORTER TINTIN, DES POIDS DE CENT KILOS AUX PIEDS, A ÉTÉ PRÉCIPITÉ DANS LE LAC MICHIGAN „
FAITES TIRER A 10.000 EXEMPLAIRES !...
O.K. SIR !
HERGÉ

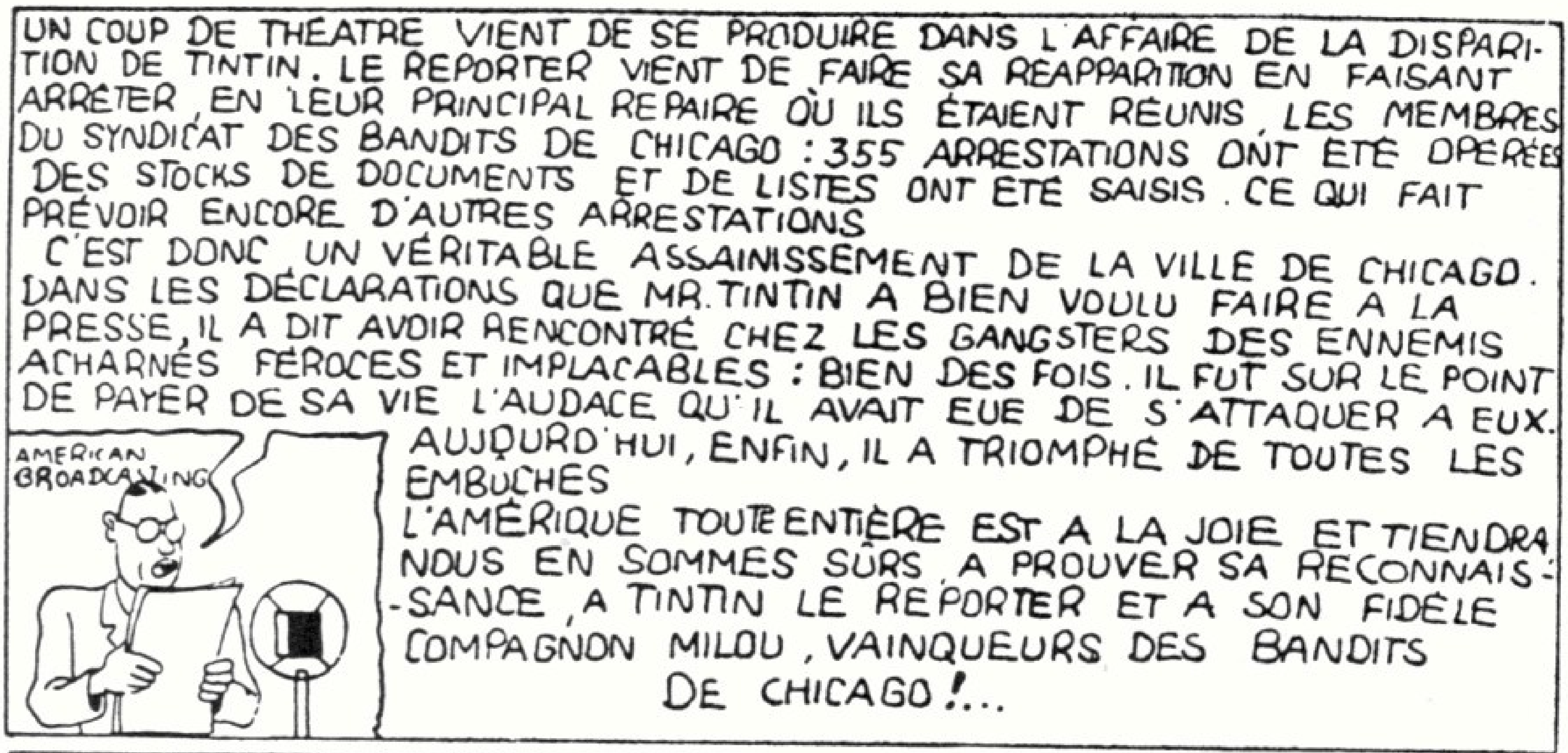

LADIES AND GENTLEMEN, JE VOUS PRESENTE L'HOMME LE PLUS FORT DU MONDE : M. BOLIVAR (HIPPOLYTE) M. BOLIVAR (HIPPOLYTE) VA VOUS EXÉCUTER QUELQUES-UNS DE SES EXTRAORDINAIRES TOURS DE FORCE
CAS
Bolivar Hippolyte
L'ARRACHÉ A UNE MAIN : VOILA LA SPÉCIALITÉ DE M. BOLIVAR (HIPPOLYTE). IL VA VOUS L'EXÉCUTER AVEC LE SOURIRE !...
HO....
HOP !!!?
?
MAIS QU'EST-CE QUE VOUS ME FICHEZ ?!...
.... C'EST PAS MA FAUTE .... M'SIEU .... ON .... ON M'A VOLÉ MES HALTÈRES EN BOIS !...

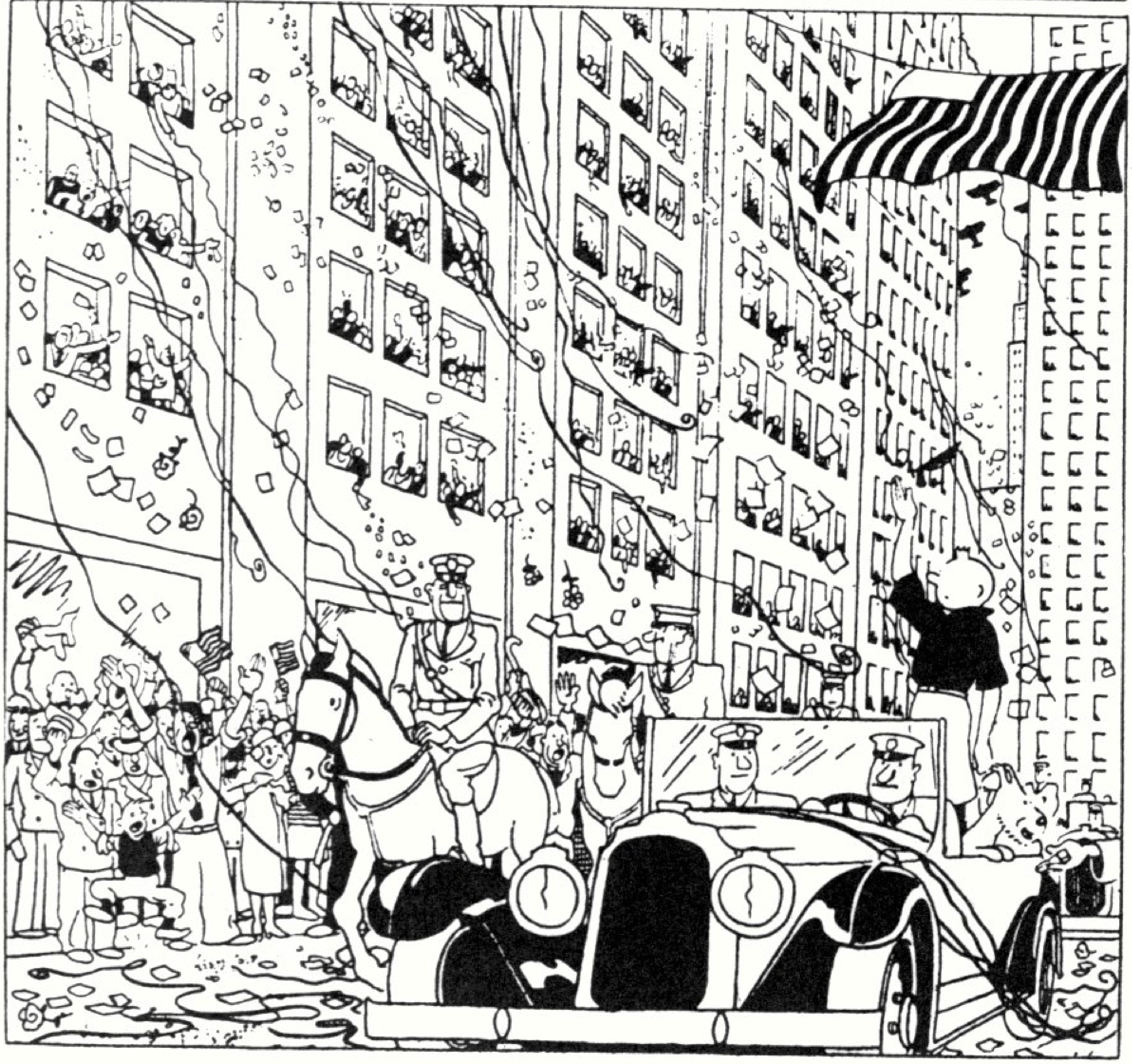


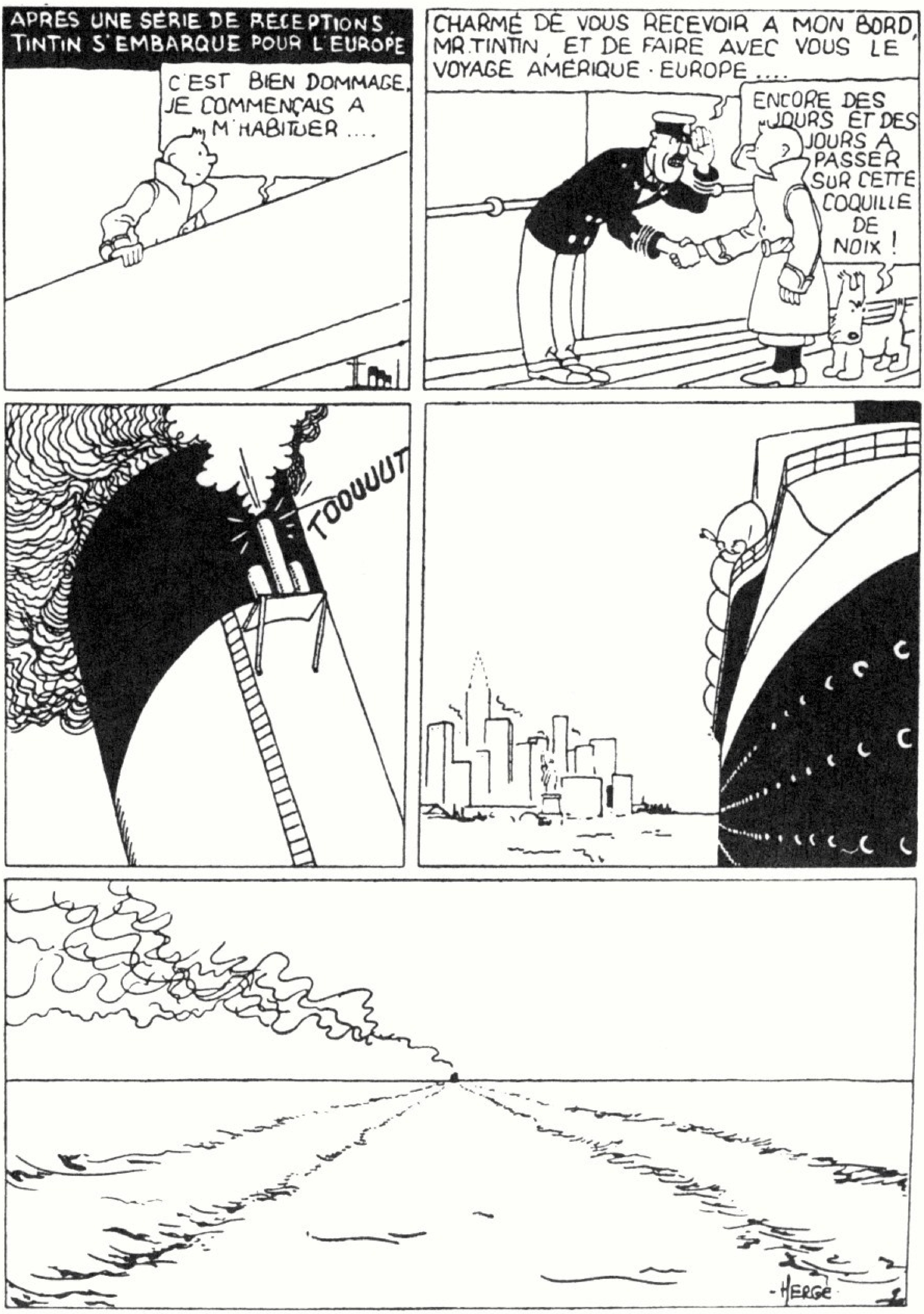
TU Y COMPRENDS QUELQUE CHOSE, TOI, TINTIN ?...
RIEN DU TOUT !... JE NE VOIS QU'UNE CHOSE C'EST QUE CES POIDS FLOTTENT !...
STOP ! TOM !... LA BARRE A BABORD TOUTE ! IL Y A LA QUELQUE CHOSE DE LOUCHE !
POLICE 32XZ
ÇA, C'EST EXTRAORDINAIRE !... UN TYPE ATTACHÉ A DES HALTÈRES !... ET QUI FLOTTE
2XZ
POLICE
DES HALTÈRES EN BOIS, SANS DOUTE !...
HERGÉ.


VITE ... POLICEMAN!... ALLEZ CHERCHER DU RENFORT!... J'AI ÉTÉ JETÉ A L'EAU PAR DES BANDITS DONT JE CONNAIS LE REPAIRE!... IL FAUT LES ARRÊTER TOUS!...
AH!... VOUS AVEZ ÉTÉ JETÉ A L'EAU PAR DES BANDITS!... EH BIEN! JE VAIS A-CHEVER LEUR BESOGNE, CAR, MOI AUSSI, JE FAIS PARTIE DE CETTE BANDE, AINSI QUE
TOUT L'ÉQUIPAGE DE CETTE
VEDE
TE, CAMOUFLÉE EN VEDETTE DE LA POLICE!
?!
UNE SECONDE, MILOU, ET JE SUIS A TOI!
VITE!... VITE!... TINTIN! DÉPÊCHE-TOI
CRAC
VOILA LES AUTRES!...
WANG
JE LES ATTENDS DE PIED FERME


PSTT!... PILOTE!.. QUE PRÉFÉREZ-VOUS? NOUS CONDUIRE AU POSTE DE POLICE LE PLUS PROCHE .... OU FAIRE CONNAISSANCE DE CECI?...
?!
CHAMPAGNE
.... ET N'ESSAYEZ PAS DE ME TROMPER!...
QUEL HERCULE!...
HERGÉ


UN COUP DE THÉATRE VIENT DE SE PRODUIRE DANS L'AFFAIRE DE LA DISPARITION DE TINTIN. LE REPORTER VIENT DE FAIRE SA REAPPARITION EN FAISANT ARRÊTER, EN LEUR PRINCIPAL REPAIRE OÙ ILS ÉTAIENT RÉUNIS, LES MEMBRES DU SYNDICAT DES BANDITS DE CHICAGO : 355 ARRESTATIONS ONT ÉTÉ OPÉRÉES DES STOCKS DE DOCUMENTS ET DE LISTES ONT ÉTÉ SAISIS. CE QUI FAIT PRÉVOIR ENCORE D'AUTRES ARRESTATIONS
C'EST DONC UN VÉRITABLE ASSAINISSEMENT DE LA VILLE DE CHICAGO. DANS LES DÉCLARATIONS QUE MR. TINTIN A BIEN VOULU FAIRE A LA PRESSE, IL A DIT AVOIR RENCONTRÉ CHEZ LES GANGSTERS DES ENNEMIS ACHARNÉS FÉROCES ET IMPLACABLES : BIEN DES FOIS, IL FUT SUR LE POINT DE PAYER DE SA VIE L'AUDACE QU'IL AVAIT EUE DE S'ATTAQUER A EUX.
AMERICAN BROADCASTING
AUJOURD'HUI, ENFIN, IL A TRIOMPHÉ DE TOUTES LES EMBUCHES
L'AMÉRIQUE TOUTE ENTIÈRE EST A LA JOIE ET TIENDRA NOUS EN SOMMES SÛRS, A PROUVER SA RECONNAISSANCE, A TINTIN LE REPORTER ET A SON FIDÈLE COMPAGNON MILOU, VAINQUEURS DES BANDITS DE CHICAGO !...




APRÈS UNE SÉRIE DE RÉCEPTIONS, TINTIN S'EMBARQUE POUR L'EUROPE
C'EST BIEN DOMMAGE, JE COMMENÇAIS A M'HABITUER ....
CHARMÉ DE VOUS RECEVOIR A MON BORD, MR. TINTIN, ET DE FAIRE AVEC VOUS LE VOYAGE AMÉRIQUE - EUROPE ....
ENCORE DES JOURS ET DES JOURS A PASSER SUR CETTE COQUILLE DE NOIX !
TOOUUUT
HERGÉ